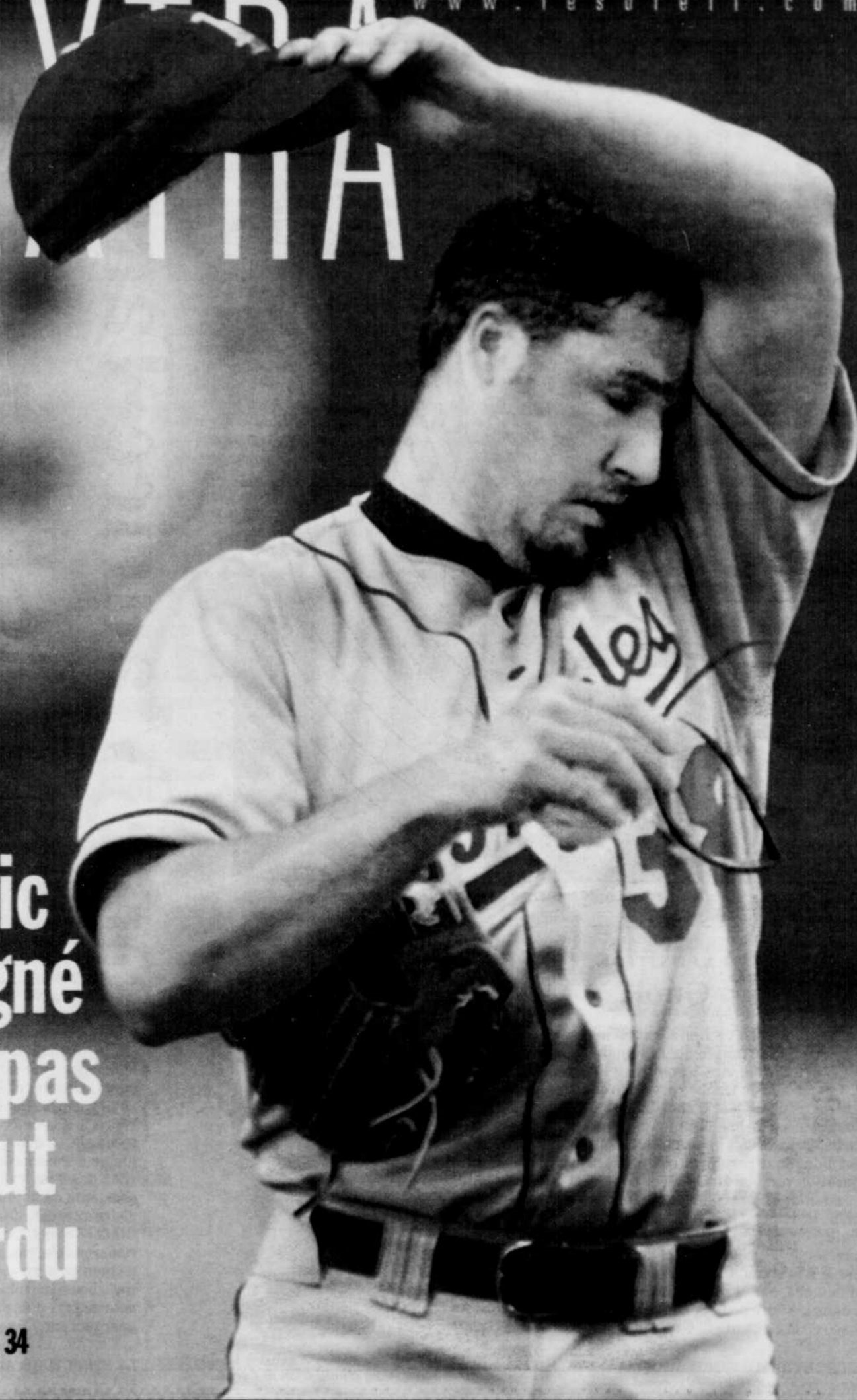


Éric Gagné n'a pas tout perdu

Page 34



CANNES 3

Nanni Moretti aborde un sujet délicat dans *La chambre du fils*



ARTS 5

Eltracator, de Québec, au Festival de Victo



ARTS 8

Garou se serait endormi au volant

SOMMAIRE EXTRA

WEEK-END	2 à 5
TÉLÉVISION	6 et 7
ARTS SPECTACLES	8 à 13
AGENDA	12
DIVERTISSEMENT	14 et 15
ANNONCES CLASSÉES	16 à 22
SPORTS	22 à 35
STATISTIQUES	24 à 26
MÉTÉO	35

À LIRE DEMAIN

ÉCRANS



« SHREK »

h
S plus ultra en matière d'images de synthèse, pourrait voir son audace récompensée dimanche au Festival de Cannes. Un film surprenant, drôle et d'un réalisme impressionnant, que l'on peut voir à Québec dès maintenant.

PRIMEURS



LES STANDARDS DE L'INDUSTRIE DÉPLAISANT À JIM CORCORAN

Le chanteur qui fait carrière depuis 30 ans au Québec, regrette qu'aujourd'hui la culture soit un marché et Jim Corcoran ne risque pas de suivre le mouvement avec son esprit indépendant et rebelle. Le succès de son dernier album l'a conduit à une série de spectacles qui l'amène au Grand Théâtre vendredi prochain.

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

artup 220 05 au 2222 201 2222 000

SORTIES DE SECOURS

CINÉMA

Trop belle pour toi

1 ■ Un navet ne fait pas l'été, mais plusieurs, si. On bascule alors dans la saison légère où tous les films visent les ados attardés — anyway, z'avez pas remarqué qu'elle s'affiche de plus en plus à l'année sur les écrans? Il se glisse parfois, sous des allures de comédie de situation, un film joyeusement subversif. À l'instar de *Nurse Betty* l'an passé, *Un soir au bar McCool's* ridiculise l'*American way of life*. Harald Zwart utilise à dessein des archétypes: le beau mec naïf et pas trop futé; le banlieusard pastel, amoral et individualiste (un avocat...), et le puritain coincé (un policier!). Tous tombent sous le charme de la croqueuse d'hommes. Pour cette amante religieuse, la perpétuelle quête d'un intérieur sorti d'un magazine « aux émotions mercenaires » et la consommation effrénée qu'elle présume incarner la suprême finalité de la vie sur Terre. *McCool's* règle aussi son cas à la morbide fascination des Américains pour les armes et leur



Éric Moreault

EMoreault@lesoleil.com

représentation à l'écran, grand comme petit. En utilisant trois points de vue pour narrer l'histoire, Harald Zwart démontre les prétentions de chacun à se donner le beau rôle, donc à maquiller la réalité — qui est toujours dans l'œil de celui qui regarde. En étant prévisible, il évite l'obligation des (fausses) surprises. Le réalisateur pervertit ainsi les conventions du genre qu'il caricature avec une douce ironie. Qui plus est, en utilisant les techniques racoleuses habituelles, il se moque de l'industrie hollywoodienne au grand complet. Et si vous ne saisissez pas ce dont on parle ici, allez-y pour Liv Taylor, qui dévoile tout son charme — en gardant ses sous-vêtements, bien sûr. *It's all about sex*, comme ils disent dans *Queer as Folk*. Qui sait, vous aurez peut-être une révélation digne d'Elwood et de Jake Blues. Sinon, vous aurez eu droit à un bon divertissement...

UN SOIR AU BAR MCCOOL'S, aux Odéon Beauport et Charest, au Lido et au StarCité



Tous tombent sous le charme de la croqueuse d'hommes.

EXPOSITION

Quoi?

2 ■ « Il n'y a rien à comprendre. » Ce commentaire de perplexité fait figure de leitmotiv face à l'art abstrait. Pour tenter d'y répondre, le Musée du Québec présente deux expositions formidables. D'abord parce qu'elles réunissent, en un saisissant panorama, plusieurs œuvres d'artistes québécois importants. Ensuite parce que leur aspect didactique permet de comprendre le glissement de la figuration vers l'abstraction de ceux-ci et d'expérimenter des manières d'appréhender les œuvres sans référent explicite et expressif. Et si, de toute façon, l'abstraction c'était, comme le suggère *What?* de Carmen Ruschensky, d'arrêter de se poser des questions sur le sens pour s'abandonner à la stimulation des sens... Pas convaincus? Allez-y dimanche, c'est gratos. J'invite. Sérieux. Naaah. Ils font ça dans le cadre de la Semaine des musées québécois. Au Musée de la civilisation, on est plus chiche: moitié prix.

FIGURE ET ABSTRACTION AU QUÉBEC, 1940-1960/L'abstraction: une manière de voir, au Musée du Québec.

a mlt et oupinq opatim not à l'art



COLLECTION MUSÉE DU QUÉBEC

La stimulation des sens...



ARCHIVES LE SOLEIL

La Structure

SPECTACLE

Portée universelle

3 ■ Il aura fallu attendre le nouveau millénaire pour enfin avoir un CD de La Structure. Dommage parce que dans le petit monde du hip-hop québécois, *Fraicheur garantie* a une portée universelle. Le flow coule de source, sans le prêchi-prêcha propre au genre, les beats sont judicieusement choisis, les climats fluctuent, le groove est entraînant et il y a Nerve, le DJ qui scratche plus vite que son ombre, pour lier le tout. Heureusement, on n'attendra pas le prochain siècle pour voir le trio le défendre sur scène. C'est samedi, avec Garnac et Sindikat de la Rime en ouverture. Dans un tout autre registre, le Kashmir reçoit Chris and Kate mardi. Le duo a passé l'été et l'automne derniers comme musiciens invités des Tragically Hip. Entre deux segments de la tournée, ils ont enregistré au studio des Hip leur troisième CD, *O Witness*. Kate Fenner a une voix remarquable, chaude et sensuelle. On ne peut en écrire autant de leur folk-rock, beaucoup plus quelconque. Mais pour le prix d'une bière, avant le tip, pourquoi pas? Y a pire dans la vie.

LA STRUCTURE, AU KASHMIR, demain, 22 h

(TIA) « amlt zash 2022 2012 01 2222 000 »

54^E FESTIVAL DE CANNES

Le réalisateur Nanni Moretti encadré des actrices Laura Morante (à gauche) et Jasmine Trinca.

LES CANCANS DE CANNES

Liz et ses copines

■ CANNES (AP) — Moins de stars que d'habitude hier soir pour le traditionnel dîner de l'AM-FAR (Fondation américaine pour la recherche sur le sida), créée par Liz Taylor pour récolter des fonds. Étaient attendus cependant, au célèbre restaurant du Moulin de Mougins à une quinzaine de kilomètres de Cannes, outre Liz Taylor, les membres du jury Julia Osmond et Terry Gilliam, Shirley Bassey, David Lynch, Patricia et Rosanna Arquette, Naomi Campbell, Jennifer Jason Leigh, Jean-Claude Van Damme, Ivana Trump ou encore Jean-Franco Ferré. (AP)



Liz Taylor

Unloved, Rail d'or et Futur talent

■ CANNES — *Unloved*, le premier film du réalisateur japonais Kunitoshi Manda, présenté dans

le cadre de la Semaine internationale de la critique, a obtenu hier le prix Futur talent, doté d'un montant de 5000 euros (7000 \$ environ). Ce prix a été créé cette année à l'initiative du jury œcuménique du festival de Cannes en collaboration avec la Semaine internationale de la critique et le Syndicat français de la critique de cinéma. *Unloved* a également obtenu le grand Rail d'or, décerné par un vote des 100 cheminots participant à la sélection de la Semaine de la critique. Le parrain de la cérémonie était Luc Leclerc du Sablon, le réalisateur de *Micheline*. Le Petit rail d'or du court métrage a été attribué au film *Le dos au mur* de Bruno Collet (France). (AFP)

Le retour de Léaud

■ CANNES — Une sucette à la bouche, les cheveux longs et le regard un peu halluciné, Jean-Pierre Léaud, qui était venu présenter *Les 400 coups* avec François Truffaut il y a plus de 40 ans, s'est souvenu hier de ce moment, l'un des plus émouvants de sa vie : « J'avais 14 ans et on me présentait Rossellini. Le film ne vieillira jamais. Il est à l'origine même de la Nouvelle Vague. » L'acteur fétiche de Truffaut s'est déclaré très heureux d'être à Cannes avec deux films, *Et là-bas quelle heure est-il ?* de Tsai Ming-liang et *Le pornographe* de Bertrand Bonello. « C'est la première fois, depuis *La Nuit américaine* et *La maman et la putain* de Jean Eustache que je viens avec deux films. » (AFP)

Vent de douleur

Un vent de tristesse et de douleur a soufflé sur la compétition officielle, hier, avec la projection de *La chambre du fils*, où l'Italien Nanni Moretti aborde un sujet délicat, celui de la perte d'un enfant et ses conséquences sur ceux qui lui survivent.

Oublions le Moretti cynique de *Journal intime* et *Aprile*, celui qui traite de l'actualité et du cinéma dans ses films, et qui se promène à Vespa dans les rues romaines. Le Moretti moins égo-centrique de *La chambre du fils* n'a rien de rigolo. Le personnage qu'il interprète, Giovanni, un psychanalyste heureux en ménage, père de deux adolescents fins, beaux et gentils,



Normand Provencher

NProvencher@lesoleil.com



CITIZEN CANNES

sera confronté à la mort du cadet de 17 ans, décédé dans un accident de plongée sous-marine.

Pour un homme habitué à composer avec la souffrance morale des autres, Giovanni devra apprendre à passer à travers cette terrible épreuve et tout ce qui vient avec : sentiment de culpabilité, remises en question, fracture du couple.

En évitant de sombrer dans le mélodrame, Moretti fait preuve d'un bel humanisme et d'une infinie délicatesse, preuve d'une plus grande conscience d'un créateur vis-à-vis de la vie qui fuit, si fragile. Il y a quelques années, le cinéaste a été atteint d'un cancer. Entre sa maladie et le film, il n'y a qu'un pas, facile à franchir.

Moretti s'appuie sur un scénario simple et linéaire, qui fait parfois monter les larmes aux yeux. Ce parti-pris a tourné à son avantage puisque le film a

remporté trois Donatello - les Oscars italiens : meilleur film, meilleure actrice (Laura Morante) et meilleure musique. Le public italien est aussi au rendez-vous. *La chambre du fils* est le plus gros succès commercial de Moretti en Italie.

Le jury cannois pourrait être tenté de le récompenser à son tour. À en juger la rumeur, un vent favorable souffle en sa faveur. Une Palme d'or ? On ne sait jamais, des festivaliers sont sortis k.o. de la projection, quoique le film n'offre pas les attributs qu'on s'attend généralement du lauréat ultime. Une bataille entre Moretti et les frères Coen (*The Man who wasn't there*) se dessine-t-elle dans le dernier droit de la compétition ?

Détour du côté de la Quinzaine des réalisateurs, où Scott McGehee et David Siegel présentaient leur second long métrage, *The Deep End*. Ce petit thriller, projeté en compétition au dernier Festival de Sundance, se démarque par son scénario malin (mais un peu arrangé avec le gars des vues) et l'excellente interprétation de Tilda Swinton (vue dans le dernier film de Robert LePage, *Possible Worlds*).

The Deep End illustre jusqu'où une mère peut aller pour défendre sa progéniture. Une maison au bord d'un lac, maman et trois enfants, le mari, capitaine dans la marine, parti en mer. L'orientation sexuelle de l'ainé inquiète. Lorsque le petit ami de celui-ci sera retrouvé mort sur la grève, la mère s'arrangera pour faire disparaître le cadavre afin d'éviter que son fils soit inculpé. Ce n'est pas lui le criminel, mais elle ne le sait pas.

De fil en aiguille, l'histoire se compliquera. Quelqu'un fera chanter la mère, de plus en plus dans la merde. Et son fils, qu'elle s'acharne à protéger, qui n'en sait rien. Comme vous le devinez, on navigue d'un bout à l'autre dans le non-dit.

Petit film intelligent, bien tourné, bien joué. Le public lui a réservé une belle ovation. En souhaitant qu'il soit distribué dans nos salles un de ces quatre.

Robert fait rêver Marlène



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

RADIO/TÉLÉ

Ce qu'il y a de stimulant à la radio et à la télévision, c'est ceci: moins c'est crédible et plus c'est vraisemblable. Sans oublier l'effet de miroir: moins c'est vraisemblable et plus c'est crédible! Les ondes, c'est le royaume du père Ubu. Voilà pourquoi j'y ai tant de plaisir.

À l'occasion, mes supérieurs hiérarchiques prennent un malin plaisir à me titiller le Français grognon. C'est encore arrivé cette semaine. Le jour où Gillet a repris le collier à CJMF. Simple coïncidence? Allez savoir...

L'objet de leur péremptoire sollicitude: Radio-Canada a mis Robert Gillet sous contrat. L'information est béton. Si ce n'est pas fait, c'est sur le point d'être fait.

Les nerfs, les chefs!

Hier matin, à l'ouverture des bureaux, j'étais dans celui de Marlène Simard. Par la magie du

téléphone, bien entendu. Elle s'est esclaffée quand je lui ai demandé de commenter le scoop de mes patrons: « Mon Dieu, que ce serait une bonne nouvelle! »

Confirmez-vous? Pas du tout.

Avez-vous parlé à Robert Gillet? Je n'ai encore parlé à personne.

Allez-vous lui parler? C'est évident.

Pourquoi? Je voudrais que Robert Gillet fasse un retour à Radio-Canada.

Avec ses bolos? Non.

Madame Simard, êtes-vous sérieuse? Écoutez, vos questions me surprennent.

Expliquez-vous? Je n'ai pas l'intention de parler à Robert Gillet.

Ne m'avez-vous pas dit, il y a 30 secondes, que vous vouliez lui parler? Il est sur ma liste des 10 ou 12 personnes intéressantes qui font de la radio à Québec.

Il y en a autant que ça? À vrai dire, il y a trois ou quatre noms qui ressortent.

Robert Gillet est-il de ceux-là? Oui.

Et André Arthur? Vous voulez rire...

Quand prendrez-vous une décision? À la mi-juin. Nous voulons une nouvelle voix pour une nouvelle formule.

La nouveauté, est-ce Robert Gillet? Vous serez surpris.

Madame, plus rien ne me surprend de la part de Radio-Canada.

Fin de la conversation avec la gentille madame qui runne le show radio du bungalow. Et cette évidence: pour mousser ses cotes d'écoute, Marlène Simard rêve de mettre Robert Gillet sous contrat.

Peu importe que ce farceur et ses bolos aient fait leur temps, qu'il soit cul et chemise avec le maire de Québec au point d'en avoir perdu toute crédibilité et qu'il brasse de grosses affaires en ville au risque, parfois, d'être à la limite du conflit d'intérêts.

Rien à redire sur le fait qu'il s'affiche comme un souverainiste convaincu. Pour travailler à Radio-Canada, ce serait plutôt un atout.

Robert Gillet est un type sympathique et son talent est indéniable. Mais ses aptitudes professionnelles ne sont pas celles dont a besoin une radio publique de qualité qui prétend vouloir s'ouvrir sur l'avenir. À moins de bâtir cet avenir avec les recettes du passé!

C'est à Vancouver qu'un as du bidouillage a forcé les codes informatiques du Bureau of Broadcasting Measurement. Du coup, les stations de radio ont eu accès aux résultats du dernier BBM mercredi au lieu d'hier.

Ne négligeant aucun détail pour embobiner le quatrième pouvoir, Radio-Canada s'empressait de publier les résultats de ce sondage dès mercredi soir. Et de m'en faxer une copie. Hélas, tout ça ne concernait que le seul marché de Montréal...

Pourquoi faut-il que les métropolitains pensent que leurs nids-de-poule sont le centre du monde? L'intérêt des BBM étant exclusivement commercial, je ne m'attarderai pas. Ce qu'il faut re-

tenir se résume à bien peu: cet hiver, dans le marché central de Québec, CHIK a perdu quatre points par rapport à l'automne et CJMF en a gagné trois. Une fois encore, Robert Gillet et André Arthur sont les grands gagnants de ce sondage.

Les parts de marché sur une base hebdomadaire: CJMF 20, CITF 18, CHIK 14, CFOM 13, CHOI 12, CHRC 8, CBV 6 et CBVX 3.

Le matin, de 6 h à 9 h: CJMF 30, CHIK 16, CHOI 15, CITF et CFOM 10, CHRC 8, CBV 7 et CBVX 2.

À mi-journée, de 12 h à 13 h: CJMF 36, CITF 19, CHIK 11, CFOM et CHOI 9, CHRC 6, CBV 5 et CBVX 1.

En fin d'après-midi, de 15 h à 17 h 30: CJMF 21, CITF 20, CHIK 19, CHOI 12, CFOM 11, CHRC et CBV 5, CBVX 3.

Quel est l'intérêt pour Astral Média de débours des dizaines de millions de dollars pour mettre la main sur des stations de radio, les unes dans le noir, les autres dans le rouge?

À Québec, Astral contrôle maintenant CITF, CHIK, CFOM et CHRC. Elles totalisent 53 % de l'écoute hebdomadaire du marché central. Cerise sur le sundae, Astral détient aussi 20 % de CHOI.

Quand viendra le temps de négocier avec les gros annonceurs, Astral pourra leur offrir sur un plateau d'argent plus de la moitié des auditeurs de Québec. Jeff Brown a beau se péter les bretelles, CJMF ne fait pas le poids face à Astral. Avec ses 20 parts de marché, le numéro un fait figure de nain!

À Trois-Rivières, à Sherbrooke et à Chicoutimi, Astral exerce désormais un quasi-monopole. Voilà pourquoi la CSN vient de tirer la sonnette d'alarme et réclame du CRTC la tenue d'une audience publique.

Que veulent les camarades? Que la diversité des sources de programmation et d'information soit protégée! Ah, oui? Elle est bien bonne. La diversification des sources que réclame la CSN signifie que trois ou quatre journalistes au lieu de deux recueilleront consciencieusement les mêmes platitudes des mêmes mémères, artistes ou politiques, qui font l'actualité...

Pour ceux que les chiffres émeuvent, ils ne sont pas nombreux, je suis allé fouiner dans les relevés statistiques et financiers du CRTC. Au Québec, la radio privée est une business qui roule un chiffre d'affaires de 195 millions \$. Sa marge d'exploitation frôle les 35 millions \$ et ses profits avant impôts, les 20,9 millions \$. Elle emploie 1663 personnes à qui elle verse un salaire moyen de 52 989 \$.

Ces chiffres ronflants ne disent pas que les stations AM perdent de l'argent et que les FM en gagnent beaucoup. Revue de détail: les revenus du AM totalisent 36 millions \$ et les pertes avant impôts, 7,1 millions \$; les revenus du FM atteignent 159 millions \$ et les bénéfices avant impôts, 28,1 millions \$.

Si j'étais un boursicoton-boursicoteur, la position dominante d'Astral dans le secteur de la radio AM me préoccuperait!

L'AVENTURE VA RENAITRE

LE RETOUR DE LA MOMIE

UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTE UNE PRODUCTION ALPHAVILLE UN FILM DE STEPHEN SOMMERS BRENDAN FRASER «LE RETOUR DE LA MOMIE» RACHEL WEISZ JOHN HANNAH ARNOLD VOSLOO CIBO KERR PATRICIA VELASQUEZ ET THE ROCK DANS LE RÔLE DU ROI SCORPION AVEC ALAN SILVE STRI BOB DUCSAY ALLAN CAMERON ADRIAN BIDDLE BOB DUCSAY DON ZEPPEL JAMES JACKS SEAN DANIEL

VERSION FRANÇAISE

CHIFFREX ODEON BEAUPORT CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE CINE-PARC DE LA COLLINE

LIDO LÉVIS CENTRE-VILLE ST. GEORGES LIMÈRE ST-MARIE DE BEAUCÉ THETFORD MINES

ST-RAYMOND LIDO RIMOUSKI PRINCESSE MONT-LOUIS SCENARIO LA POCHETTE

À L'AFFICHE! AUCUN COUPON RABAIS DE CINE-PARC ACCEPTÉ CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

VERSION 0, ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ODEON STE-FOY

UNIVERSAL PICTURES

FESTIVAL DE VICTORIAVILLE

Les machines infernales d'Eltractor

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

VICTORIAVILLE — L'an dernier, le trio se fondait au grand orchestre d'Avatar. Cette année, Boris Firquet (vidéo), Fabrice Montal (ordinateur et synthétiseur) et David Michaud (ordinateur et synthétiseur) d'Eltractor s'attaquent seuls au réputé Festival de Victo.

Avec leurs machines infernales, les trois forces motrices d'Eltractor ne donnent pas dans la dentelle. Improvisant simultanément une pulsation sonore et vidéo déroutante, les trois « informatistes » de Québec se plaisent à créer des accumulations audiovisuelles, dont les charges frisent sans cesse l'excès. Ici, l'image est traitée comme le son et le son comme l'image.

« Plus ça va, plus on se voit comme un groupe dont la vidéo est le chanteur. Dans ce processus, on n'hésite pas à pousser les machines à leurs limites, jusqu'à ce qu'elles pètent. Pour repousser ces limites. Parce que l'on ne se considère pas des esclaves des machines. On pense que ce sont elles qui sont au service de nos idées », a expliqué Fabrice Montal.

Mélangeant animations, extraits télévisuels, images en temps réel, rythmes technoïdes brisés et voix orphelines, la proposition percussive d'Eltractor déséquilibre, défie, déjoue.

Fabrice Montal voit là une parenté certaine avec le free jazz. « Dans la méthode, c'est très proche. Mais ça reste une musique plus actuelle, dont le matériau est plus près de la techno. »

Le trio se pointera sur la scène du cégep de Victoriaville, demain (00h15), avec son écran translucide et ses ordinateurs, afin de présenter le spectacle qu'il peaufine depuis plus d'un an. Au cœur de leurs préoccupations: la relation ambiguë entre l'homme et la machine, à laquelle s'est récemment ajouté le « mur de la honte » du Sommet des Amériques.

« Nous avons écrit cette dernière pièce pendant l'érection du mur. C'est une métaphore poétique très agressive. Une sorte de cri », termine Fabrice Montal.



Dans le désordre, Boris Firquet, Fabrice Montal et David Michaud sont les trois forces motrices d'Eltractor.

Éveilleur de consciences

VICTORIAVILLE — Images apocalyptiques de l'ère communiste, voix grave et mystérieuse, jazz minimaliste. Le flûtiste Tibor Szemző et sa Gordian Knot Company ont lancé de belle façon la cuvée 2001 du FIMAV, hier, au Colisée des Bois-Francis.

L'artiste hongrois, reconnu pour ses incursions dans le monde cinématographique, s'est inspiré de textes de l'écrivain Béla Hamvas et des films amateurs de Péter Forgács pour créer l'œuvre touchante qu'il a offerte, hier.

Intitulée *The Invisible Story*, cette analyse lucide des mœurs sociales modernes, des impacts du matérialisme sur la vie au quotidien, s'articule sur une musique répétitive toujours très atmosphérique, s'apparentant parfois au jazz traditionnel, parfois à la vague.

Sur le vaste écran déployé en fond de scène, des phrases choisies en surimpression viennent renforcer la teneur du message à la fois récité par Szemző, traduit par l'ensemble de cinq musiciens et rendu par des images noir et blanc usées par le temps. « Seul l'homme de masse peut devenir primitif et sauvage », suggère l'une de ces pistes de réflexion.

Avec la langue dure qui est la sienne et son sens fascinant du récit, Tibor Szemző a livré une performance transcendante la simple esthétique. C'est à une rencontre entre conscience à vif, démarche philosophique et dialogue par l'image qu'il a convié les festivaliers.

Il en est resté une forte impression qui a continué de s'insinuer longtemps après que le film eut cessé de décrier nos ruines intérieures. K.L.

Cinq jours au centre du monde

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

VICTORIAVILLE — Il faisait bon, hier après-midi, rue Notre-Dame, centre nerveux du Festival de Victo. L'air s'était réchauffé, le ciel éclairci. Les quelques rayons de soleil traversant la couverture nuageuse faisaient exploser le rouge et le bleu des banderoles de l'événement, dont l'une énorme installée à proximité du Cinéma Laurier, l'un des trois plateaux du FIMAV.

À quelques heures du coup d'envoi du festival, des badauds arpentaient tranquillement la rue. « Pas plus que d'ordinaire », m'explique une cliente de Place Continental, un centre commercial situé juste en face du cinéma dont la façade était parée d'un message qu'on aurait dit d'un autre temps: « Maintenant trois salles — Son Dolby ». Rien pour exalter le collègue Provencher.

Un regard panoramique rapide et la tranquillité de la rue m'apprend que, si le FIMAV bouscule les idées musicales reçues depuis 18 ans, sa tenue ne bouscule visiblement pas la population locale évaluée à près de 40 000 habitants.

Bien sûr, le nom de Victoriaville, d'abord important centre manufacturier — on y fabrique des portes, des fenêtres et... des cercueils! — est devenu synonyme de « Mecque de la musique actuelle » au fil des ans. Et ce, même si ses cinq jours de festivités ne semblent pas trouver écho outre mesure chez le résident moyen. Loin de là!

Un petit saut de l'autre côté de la rue, aux Promenades, me confirme ce que l'on avait déjà deviné: le festival attire une clientèle pointue, essentiellement étrangère (surtout des États-Unis et de l'Europe).

D'après la directrice administrative de l'événement, Joane Vézina, cette clientèle représentait, l'an dernier, plus du quart des visiteurs. Le reste est principalement composé de mélomanes en provenance de Montréal et de l'extérieur du Québec.

« Et il y en a là-dedans qui viennent

depuis plusieurs années. On les reconnaît. Ils sont notre noyau dur », a-t-elle indiqué.

L'événement n'a donc rien de « populaire ». À preuve, les deux gentilles vendeuses d'une boutique se surprennent de ma présence dans leur patelin. « Québec? Vous êtes venue de loin! a fait la première avant de poursuivre: C'est quand au juste le festival? »

Je n'ai pu m'empêcher de lui retourner une question... « Vous ne le saviez pas? » me suis-je permis. La commis n'a pu retenir une mine contrite.

Sa collègue, tout aussi étonnée, n'a quant à elle pu s'empêcher de tenter: « Je pense que ce sont surtout des "étranges", comme on dit, qui vont là... »

Les amants de musique aventureuse seraient-ils donc tous d'ailleurs? Une enseignante au loin me lance un appel: « Billets/Infos ». Le bureau du festival. Peut-être la réponse à ma question.

Quelques marches et hop! Me voilà dans le ventre du dragon. Boutique souvenirs et comptoir d'information ouvrent les bras aux visiteurs. Devant les étalages colorés d'affiches et de disques, on reconnaît un « drôle » de festivalier, l'humoriste Jean-Guy Moreau qui s'enquiert des spectacles à venir.

J'en fais de même. L'accueil, dans le giron des Tigres de la LHJMQ, est chaleureux. En moins de deux, toute l'information dont j'avais besoin me tombe dans les mains, identifiée, brochée, soignée. On prend un plaisir évident à faire connaître l'inconnu.

Et c'est peut-être bien dans cela que le Festival de Victo trouve toute sa cohérence et fait son succès... La musique d'avant-garde ne vit-elle pas dans le choc des idées, des concepts, à la Frith-Laswell-Lombardo-Zorn? Dans l'innovation à tout prix, à la Gordon-Mori-DJ Olive? Dans la violence des explosions à la Fantômas? Dans la recherche et l'élaboration d'une matière musicale neuve à la Yoshihide?

Autant pour Victoriaville, championne toutes catégories de la récupération au Québec!

NOUVEAUTÉS VIDÉO

« SUNSHINE »

Le violent siècle du peuple



■ À travers trois générations de Sonnenschein, des Juifs de Budapest, c'est tout le XX^e siècle européen qui défile dans *Sunshine*, le film monument d'Istvan Szabo. Au tournant du siècle, Ignatz (Ralph Fiennes) renonce à son nom juif pour s'élever dans la hiérarchie austro-hongroise. Cette lâcheté lui coûtera l'amour de sa femme (Jennifer Ehle)... Le fils d'Ignatz, Adam (Fiennes, encore) renonce à sa religion pour faire partie de l'équipe hongroise aux Olympiques de Berlin, en 1936. « L'assimilation est la meilleure politique » lui dit-on. Les camps de concentration seront un cruel démenti... Le fils d'Adam, Ivan (Fiennes, toujours) devient membre de la police politique de Staline et traque les collabos des nazis. Mais sous Staline, l'antisémitisme revit sous le nom de sionisme... L'idée force du film est que le totalitarisme n'est pas une greffe sur le corps social, mais émane du peuple et se nourrit de sa lâcheté. Le communisme, comme l'hitlérisme, a acquis la complicité de la masse en lui promettant la sécurité primitive du troupeau. Le « siècle du peuple » aura été le plus violent de tous. Pour qui est sensible aux grandes idées et aux grands sentiments, *Sunshine* est une expérience marquante. Le meilleur film de l'an 2000. ★★★★★



L'ombre du vampire

■ Le cinéma, c'est *Le bal des vampires* ! Dans les salles obscures, s'agitent des chimères que l'ombre complice pare de toutes les séductions, mais que la lumière du jour suffit à désagréger et à faire disparaître. *Nosferatu* est l'un des plus beaux films de l'histoire, et aussi l'un des plus noirs. Comme si la beauté au cinéma avait partie liée avec l'ombre, autant sinon plus qu'avec la lumière. *L'ombre du vampire*, d'Elias Merhige, est une évocation hallucinante du tournage de *Nosferatu*, en 1921, par le grand Murnau, qui n'hésita pas à vampiriser son entourage pour obtenir ses effets. *L'ombre du vampire* est l'un des rares films essentiels à l'intelligence du septième art, cette magie noire qui lâche dans les sal-



Régis Tremblay

RTremblay@lesoleil.com

VIDÉO

les et dans le siècle ses hordes de chimères. Voilà ce que signifie ce carton de *Nosferatu*, l'un des plus célèbres du muet : « Et quand il eut passé le pont, les fantômes vinrent à sa rencontre. » Le 22 mai. ★★★★★

Ce que femme veut

■ On aura beau dire que Nancy Meyers aurait pu faire mieux, avec un sujet aussi fort. *Ce que femme veut* est tout de même marrant et vaut le détour au club vidéo du coin. Un homme tout à fait masculin et même machiste (Mel Gibson) tombe

sur la tête et se réveille avec la faculté d'entendre tout ce que les femmes pensent. Il a la bosse des femmes ! Ce concepteur de pub n'hésite pas à se servir de son don pour voler à sa rivale (Helen Hunt) toutes ses bonnes idées pour vendre des produits aux femmes. Malgré une fin qui flirte avec les gros clichés de la comédie sentimentale, Mel Gibson tire bien son épingle du jeu, surtout quand il met des bas de nylon ! Aussi en DVD. ★★★

Antitrust

■ Un jeune crack de l'ordinateur (Ryan Philippe) est enrôlé (c'est le mot) par un magnat de l'informatique, en qui l'on peut reconnaître une caricature de Bill Gates. D'abord séduit par ce personnage considérable aux allures de magicien et de monarque, le jeune homme se met à douter de son mentor et de tout le monde, y compris de sa petite amie (Rachel Liegh Cook). Un cas patent de paranoïa, comme on en voit souvent dans les films pour ados. Un suspense solidement construit et mené. En version française. Aussi en DVD. ★★

Arrivages

- ☐ Destinées sentimentales. Drame... sentimental.
- ☐ Payez au suivant. Drame sentimental.
- ☐ La noce. Amour décadent.
- ☐ Le clou du spectacle. Comédie.
- ☐ Le jardin. Tueur en série.
- ☐ Le jeu du pendu. Perversion.
- ☐ Dépravé. Reperversion.
- ☐ En enfer avec heaven. Jeu et alcool.
- ☐ Rock de velours. Rock'n roll.

LES CHOIX DU JOUR



ARCHIVES LE SOLEIL

Spencer Tunick invite des modèles à poser nus au milieu de sites célèbres.

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

L'art incompris de Spencer Tunick

■ Un reportage intitulé *États nus* sur Spencer Tunick, ce photographe de Brooklyn qui invite des modèles à poser dans leur plus simple appareil au milieu de sites célèbres. L'homme a été arrêté à cinq reprises à New York, sa ville natale, notamment alors qu'il invitait 150 personnes à se dévêtir pour lui dans Times Square. L'artiste doit s'exécuter prochainement à Montréal. Zone libre, Radio-Canada à 21 h.

Une cure miracle dans les Alpes

■ Pour perdre du poids, bien des gens feraient n'importe quoi. Brides-les-Bains, une station balnéaire des Alpes, les accueille par milliers chaque année. Trois semaines de cure à vous faire masser, à consommer beaucoup d'eau et des repas légers, à suivre des thérapies et des cours de cuisine santé, et vous êtes comme neuf. Attendez de connaître le prix... Grands reportages, RDI à 20 h.

Les choix en bref

■ Les fils à papa et Directement Louise, TQS à 9 h : dernières de ces émissions qui ne reviennent pas à l'automne.

■ Les détecteurs de mensonges, Radio-Canada à 17 h 30 : Patrice reçoit l'auteur de *Bouscotte*, Victor-Lévy Beaulieu, et deux des comédiens du téléroman, Gilbert Sicotte et Christine Belier.

■ Les copains, Canal Vie à 18 h 30 et à 22 h 30 : Sophie Lorain est la copine

du vendredi. L'amitié entre un homme et une femme est-elle possible, compte tenu du fait que l'homme pense au sexe à toutes les sept secondes ?

■ Maisonneuve à l'écoute, RDI à 19 h 30 : l'invitée est Natasha St-Pier, sur qui Guy Cloutier a misé un million de dollars.

■ Cent titres, Télé-Québec à 19 h 30 : on parle du phénomène Harry Potter, le magicien préféré des petits et des grands.

■ FOX Movie : *There's Something About Mary*, FOX à 20 h : une comédie absurde et souvent très drôle avec Ben Stiller et Cameron Diaz. Un homme maladroit chargé de retrouver l'amour de jeunesse d'un client en tombe amoureux.

■ Les grands événements, MusiMax à 21 h : voyez Tori Amos sur scène à New York, dans un concert intimiste. La chanteuse reprend entre autres *Cornflake Girl* et *Winter*.

■ Festival international d'été de Québec 2000, TV5 à 21 h 30 : le spectacle de Gilles Vigneault, l'été dernier.



ARCHIVES LE SOLEIL

Gilles Vigneault en spectacle au dernier Festival d'été de Québec.

À l'abri des regards: maigrir ensemble

« Un village pour maigrir »



CE SOIR
AUX GRANDS REPORTAGES
20 h



VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
2 (TQS)	13	Flash	CNM	Québec en humour: François Massicotte	Xena la guerrière	Scènes de crime	Le Grand Journal	110 %	Phantasmes	Flash		
3 (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	Movie: BATMAN & ROBIN						News	David Letterman
4 (TVA)	7	Piment fort	JE: Des logements qui rendent malades	Histoire vraie: AU RISQUE DE TE PERDRE		Le TVA réseau	Des crimes et des hommes				Sports/Lotos	
5 (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence (dernière)	THE 28 th ANNUAL DAYTIME EMMY AWARDS					News	Jay Leno
5 (CBC)	15	Journal suisse	Journal France 2	Thalassa: Le secret de l'éternité	Faut pas rêver: Cadre noir, form. d'écuyers	Gilles Vigneault: Fest. d'été de Qc 2000	D.				Journal belge	Soir 3
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	Hockey Night: L'Avalanche du Colorado affrontent les Blues à Saint-Louis			The National					Movie: DRACULA	
11 (R.-C.)	6	18h-Québec ce soir	Tam tam	Chick'n Swell	La magie démasquée (dern. de 4)	Zone libre: États nus					Sport/HASARDS OU COÏNCIDENCES	
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollyw.	Becker	Providence (dernière)	THE 28 th ANNUAL DAYTIME EMMY AWARDS					CTV News	Pulse/Sports
15 (TQc)	8	Hist. de chansons	Les 400 coûts	Cent titres	Droit de parole: Aimez-vous la télé-réalité?	Dans les plats: Fromagerie du marché	Les 400 coûts	Hist. de chansons			Cinéma: KAGEMUSHA	
20 (GLOBAL)	3	Canada Tonight	Bob & Margaret	Ent. Tonight	Dawson's Creek	The Lone Gunmen	20/20				Prime Business	Sports
22 (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	Whose Line Is It Anyway?	Who Wants To Be A Millionaire?	20/20 Friday				News	Nightline
57 (PBS)	20	Business Report	The Newshour		People Near Here	Cruising America's...	Mystery! Second Sight: Kingdom Of...	McCallum: Sacrifice (dern. de 2)			BBC World News	Charlie Rose
Canal D	31	18h-Contact animal	Arnaques: Science		Procès chocs: Bourreau au rendez-vous	Biographies: Joe Bonanno	Drôles de dames				Cent ans de sexe: Amour et guerre	
Canal Savoir	46	18h-À la carte	Multimédia...	Savoir acheter...	Soeur Angèle	Documentaire tout court	L'oeuvre de Fernand Dumont	Branche-toi.qc.ca			Capharnaüm	
Canal Vie	35	Les copains	C'est mon choix		Cuisinez avec Jean Soulard	Éros et compagnie	Ça sex'plique	Les copains			Le sexe dans tous ses états	
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery	Inside Secrets	Discovery's Canada	@Discovery.ca				
Évasion	23	Vent dans les voiles	D'ici et d'ailleurs	Le touriste	Voyage en famille	USA VR	Lonely Planet: Le Canada arctique	Voyage au Canada	D'ici et d'ailleurs		Suivez le guide: L'Afrique du Sud	
Fox	34	3 ^{re} Rock	Seinfeld	Drew Carey	Movie: THERE'S SOMETHING ABOUT MARY		Charmed				Home Improvement	Star Trek: Voyager
Historia	25	18h-La face cachée	L'histoire à la une		Le nord et le sud (17 ^e de 24)							
MusiMax	32	Chic Planète	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Depeche Mode	Grands événements: Tori Amos - Live From New York	Benezra: Tom Jones	Musicographie: Depeche Mode				
Musique Plus	30	Box-office	Décompte M +			Hip hop	Bouge				Electrochoc	Clip
RDI	19	Capital-actions	Le journal RDI	Maisonnette	G. R. Un village pour maigrir	Le Téléjournal et Le Point	Maisonnette	Le Canada aujourd'hui			Griffe	
RDS	33	Sports 30 mag	Hockey: De Saint-Louis, match entre l'Avalanche du Colorado et les Blues			Sports 30 mag					La série Cart: GP du Japon	
Séries +	24	18h-Sydney Police	Direction: Sud: Masques		Brigade spéciale: Christopher Williams	Conquérants du feu: Restons tous unis	La loi et l'ordre: La loi du silence				Romance: UN ÉTÉ SUR LA CÔTE	
Sportsnet	38	Sportscentral	NBA Action	Jim Rome	NBA Playoffs		NBA Playoffs					
Télé-Mag	63	Jardiner avec Hamel	Cuisine art de vivre	À venir	Point com	Habitat mag	Spécial magazine	Santé longue vie	Expédition plein air			
Télétoon	36	Eckhart	Redwall	Le lapin discret	Angela Anaconda	Spy Groove	Les Simpson	Super zéro	X-Men	South Park	Les Simpson	Quads!
TLC	39	18h-Star Trek	Nefertiti: Egypt's Mysterious Queen	City Surveillance	Asteroid Impact	Great Books					City Surveillance	
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	Blue Jays Baseball: Les Blue Jays de Toronto affrontent les Rangers au Texas							Sportsdesk	Cart: GP du Japon
Vox	9	18h-Cité mag w.-e.	Micro-info		Le guide de l'auto	Cité mag week-end	Lien direct	Cinécourses	Infocomm			
Vrak-TV	16	Godzilla	Clueless	Le loup-garou	Buffy contre les vampires/Rex	La vie à cinq						
Z	26	18h-Planète Terre	Revanche nerdZ	NerdZ/Jeux	Science@Z: Force XXI	Highlander: Pour l'amour d'un enfant/Une alliance dangereuse I					Millénium: Le jugement dernier	

AUX GRANDS REPORTAGES
LUNDI 20 h

L'Everest





C'est un tas de ferraille qui reviendra au propriétaire.

SHERBROOKE (PC) — Le chanteur québécois Garou l'a échappé belle hier matin lorsque la voiture Ferrari qu'il conduisait a effectué une embardée sur l'autoroute 10, près d'Eastman, dans les Cantons-de-l'Est.

La voiture a heurté à deux reprises la glissière de sécurité, puis effectué quelques tête-à-queue avant de s'immobiliser sur la chaussée. Après l'impact, le moteur de la Ferrari a pris feu. Heureusement, le chanteur n'a subi

aucune blessure. Dépêchés sur les lieux, des agents de la Sûreté du Québec (SQ) ont tenté d'éteindre les flammes avec des extincteurs, mais ce fut peine perdue. Les pompiers d'Eastman ont été appelés à la rescousse.

L'agent Serge Dubord, responsable des affaires publiques à la SQ de l'Estrie, a indiqué que l'alcool n'était pas en cause dans cet accident.

La police croit plutôt que la fatigue serait responsable de cette perte de contrôle: «Sur la scène même de l'accident, aucune trace de freinage ni de dérapage n'a été relevée. C'est pourquoi la cause la plus probable serait le moment d'assoupissement.»

Selon le vice-président de Productions Feeling, Mario Lefebvre, qui gère la carrière du chanteur, ce dernier se porte bien malgré la gravité de l'impact.

Il s'est dit conscient d'avoir été très chanceux de s'en être sorti sans blessure sérieuse.

Garou retournait chez lui après une rencontre marquant la fin de sa grande tournée printanière, à Montréal. La Ferrari a été entreposée pour quelques heures dans l'enclos d'une fourrière, à Eastman, où le propriétaire, qui se trouve dans la région de Montréal, devait venir en reprendre possession.

La fête du printemps au

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

Samedi et dimanche, célébrez le retour des beaux jours au cœur du quartier commercial le plus original en ville: animation, démonstrations-découvertes et maquillage pour toute la famille.

ANIMATION POPULAIRE

avec le Théâtre de l'Aubergine de 12 h à 17 h

DÉMONSTRATIONS D'ARTISTES ET D'ARTISANS

boutiques participantes de 12 h à 17 h

MAQUILLAGE

19 et 20 mai 2001

Info: 692-2613 www.quartier-petit-champlain.qc.ca

★★★★★ - Nicolas Lacroix, Showbiz.net

«GINGER SNAPS RÉUSSIT À MONOPOLISER L'ATTENTION DU SPECTATEUR...» - Denis Côté, ICI

EMILY PERKINS KATHARINE ISABELLE KRIS LEMCHE MIMI ROGERS

ENTRÉ SOEURS

V.O.A. «GINGER SNAPS»

Gardez vos distances... elles mordent

TMV INTERNATIONAL DISTRIBUTION INC. COPPER HEART ENTERTAINMENT WATER PICTURES DE CONCEPT AVEC LONGS GATE FILMS UNAPIS ENTERTAINMENT PRÉSENTENT «ENTRÉ SOEURS» EMILY PERKINS KATHARINE ISABELLE KRIS LEMCHE ET MIMI ROGERS DANS LE RÔLE DE «PAMELA» DIRECTRICE DISTRIBUTION DES RÔLES ROBIN D. COOK, C.D.C. DISTRIBUTION DES RÔLES LUCY LINDA PHILIPS PAUL, C.S.A. ET ROBERT MCGEE, C.S.A. CONCEPTION DES COSTUMES LEE CARLSON COIFFURES ET MAQUILLAGE BRITS SPECIAL PAUL JONES CONCEPTION MUSIQUE TODD CHERNIAWSKY, D.S.A. MUSIQUE MICHAEL SHIELDS MONTAGE BRETT SULLIVAN DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE TIMMY BEST COEUR D'ARTISTE KAREN WALTER ET JOHN FANCETT SCÉNARIO KAREN WALTER PRODUIT PAR STEVE ROYAN ET KAREN LEE HALL RÉALISÉ PAR JOHN FANCETT

PRODUIT AVEC LE PATROCINAGE DE TMV Canada

www.gingersnapsthemovie.com

TMV Canada HMV VOIX

16 À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS STARCITÉ EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CD-ROM

EXPLORE TA PLANÈTE

Un voyage décevant

Partir avec *Les petits débrouillards* autour de la planète pour découvrir comment tout ce beau monde fonctionne, ça vous tente. Le disque *Explore ta planète* permet aux jeunes de 6 à 9 ans de faire une série de voyages et d'expériences pour comprendre les phénomènes climatiques, l'adaptation dans les milieux naturels, les différences entre les êtres vivants, même comprendre l'influence des gestes posés aujourd'hui sur l'avenir de la planète.

L'histoire se déroule sous les yeux de l'utilisateur qui a très peu de choses à faire, sauf cliquer de temps en temps sur les trous dans les dessins pour passer d'une étape à l'autre. Il y a parfois quelques clics à faire ici et là dans une image, mais ce n'est pas très interactif. L'ensemble du disque, bien qu'il contienne une montagne de renseignements, est davantage du type narratif. Ça peut plaire à de jeunes enfants qui n'ont pas trop l'habitude de naviguer dans des logiciels complexes. Par contre, ça peut rapidement devenir lassant que passer son temps à écouter.

Le disque offre cinq parcours différents dans le sommaire général: la découverte, tous vivants et tous différents, aujourd'hui pour demain, tout le monde s'adapte et la planète bleue. Dans chaque parcours, le guide est un nouveau petit débrouillard. D'autres possibilités apparaissent sur un thème particulier.

Un personnage demeure toujours en haut de l'écran pour passer au sommaire, aller plus en avant ou revenir en arrière. Il y a aussi les fameux trous à l'écran. En bas de la fenêtre, lorsqu'on passe la souris, des bulles se soulèvent pour les menus de navigation. C'est à cet endroit que l'on découvre le Marabout ficelle, une sorte d'encyclopédie qui permet de naviguer dans l'ensemble du CD-ROM sans avoir à suivre les parcours prédéfinis. Il suffit de choisir une icône pour se rendre à la portion de parcours que l'on veut découvrir.

Le problème avec ce CD-ROM, ce n'est pas le contenu, mais l'interface et le mode de navigation. C'est lancinant et pénible. On a l'impression de perdre son temps et on perd vite l'intérêt dans la narration avec ses voix nasillardes et robotisées. Le contenu est très intéressant pour n'importe quel jeune qui veut en savoir plus sur la Terre, les phénomènes de toutes sortes et ses habitants, mais la présentation laisse à désirer autant dans sa simplicité que dans sa convivialité. Si l'utilisateur est le moins attentif, il tournera en rond pendant plusieurs minutes avant de passer à l'étape suivante, car les retours au sommaire du parcours et au sommaire général seront fréquents.

Quant à la barre de navigation avec ses bulles sautillantes, ce n'est pas une idée de débrouillard particulièrement géniale. Une fois sur deux, on clique sur la fonction d'aide avant que le reste des cercles noirs aient eu le temps d'apparaître à l'écran.

Pas fort, pas très intuitif, une interface à revoir et un

concept de navigation trop tortueux pour donner accès à un contenu pourtant très intéressant. Ce n'est pas le genre de produit bien étoffé que Montparnasse multimédia produit habituellement. Décevant.

ÉVALUATION: ★

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC Power PC 233 MHz ou G3, 32 Mo de mémoire vive, système 7.6 ou mieux. PC Pentium II 233 MHz, 32 Mo de mémoire vive, Windows 95 ou mieux. Écran en milliers de couleurs, lecteur 8X. Éditeur: Montparnasse Multimédia. Prix suggéré: 35 \$. Distributeur: Diffusion Multimédia.

Les Schtroumpfs

Conçu pour les jeunes de 4 à 8 ans, le disque *Les Schtroumpfs à la fête foraine* plonge les enfants dans l'univers des petits bonshommes bleus de Peyo.

Gargamel a organisé une foire, mais des Schtroumpfs se sont laissés prendre. Il faut les délivrer en concoctant des potions magiques, en ramassant des objets pour reconstruire un clown, en crevant des bulles ou en lançant des tartes au Schtroumpf à lunettes.

Mais pour triompher de Gargamel, il faut bien plus que répondre à certains jeux d'adresse. Il faut de l'habileté, beaucoup d'habileté pour de jeunes enfants. Même au niveau facile, ce ne sera pas évident pour un jeune de quatre ans dans certaines aventures, car il lui faudra non seulement savoir compter pour faire les recettes, mais aussi, il devra être très rapide dans certaines activités. Celle des paires est particulièrement facile, alors que celle du lancer des tartes demande une bonne vision pour regarder en même temps le curseur de force et viser au bon endroit.

Dans le premier monde de la foire, c'est plus facile. Dans le deuxième, ça se complique, mais c'est encore plus dur lorsque Gargamel met la main sur le Grand Schtroumpf et qu'il faut refaire les rails de la montagne russe pour enfin libérer tous les Schtroumpfs de la fête foraine maléfique.

Traverser les trois mondes, pour un enfant de quatre ans, c'est impossible sans aide. Pour un jeune de huit, ça sera proche de l'exploit dans le dernier monde s'il passe au travers en moins de 30 minutes.

C'est bien fait, très intéressant, très coloré et bien animé, mais c'est passablement difficile pour le groupe d'âge visé. On dirait que Gargamel est le véritable concepteur.

ÉVALUATION: ★★★

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC: iMac ou G3, 32 Mo de mémoire vive, système 7.5.3. PC Pentium 166 MHz, 32 Mo de mémoire vive, Windows 95, 98 ou Me. Écran en milliers de couleurs, lecteur 8X. Éditeur: ICE Multimédia, Emme. Prix suggéré: 30 \$. Distributeur: ICE Multimédia.

@ Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin.

<http://www.lesoleil.com/cdrom/>

Vous pouvez aussi joindre l'auteur par courrier électronique à l'adresse YTherrien@lesoleil.com

«C'EST L'ÉTÉ DE SHREK!»

UNE BELLE HISTOIRE FAMILIALE CAPTIVANTE ET HILARANTE...
UN FILM DIVERTISSANT ET ÉLÉGANT.

NEWSPAPER • DAVID ANSEN

«UNE BELLE COMÉDIE DIVERTISSANTE
POUR PETITS ET GRANDS... GÉNIAL!»

TODAY SHOW • GENE SHALIT

«UN CLASSIQUE D'ANIMATION INSTANTANÉ, CAPTIVANT ET BRILLANT... UN
SUPERBE DIVERTISSEMENT POUR TOUS LES ÂGES DE 4 À 104 ANS.»

DAILY VARIETY • TODD MCCARTHY

«RIRES GARANTIS. UNE HISTOIRE DRÔLE ET INTELLIGENTE.»

PEOPLE MAGAZINE • LEAH ROSEN



«SHREK FAIT
PARTIE DES FILMS À
NE PAS MANQUER
CET ÉTÉ.»
PREMIERE MAGAZINE
GLENN KERRY

«MAGIQUE!
UNE AVENTURE
CHARMANTE ET
BRILLANTE.»
ABC RADIO NETWORK
BILL BRISH

«HILARANT...
UN DES MEILLEURS
FILMS DE L'ANNÉE.»
JOEL SIEGEL'S
SUMMER MOVIE PREVIEW

SHREK

version française

DREAMWORKS PICTURES PRESENTS A PDI/DREAMWORKS PRODUCTION
"SHREK" HARRY GREGSON-WILLIAMS AND JOHN POWELL MUSIC BY WILLIAM STEIG
DIRECTED BY MICHAEL BENDIS
CASTING BY TERRY ROSSO AND JOE STILLMAN
EDITED BY TERRY ROSSO
PRODUCTION DESIGNER SANDRA RABINS
EXECUTIVE PRODUCERS ARON WARTNER, JOHN F. WILLIAMS, JEFFREY KATZENBERG
PRODUCED BY ANDREW ADAMSON, VICKY JENSON

PDI/DREAMWORKS PICTURES WWW.SHREK.COM

TRAME: S'OPÈRE DISPONIBLE SUR L'ÉTOILE D'ÉTÉ DREAMWORKS RECORDS AVEC LE NOUVEAU SUCCÈS DE BAHIA MEN ET AVEC LA MUSIQUE DE ELLI JASON WAGE, RUFUS WAINWRIGHT, LEELE GANTER, THE PROCLAIMERS ET SMASH MOUTH

G CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST CINÉMA LIDO LES PROMENADES DE LEVIS CINÉMA OLYSÉE CHICOUTIMI

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CONSULTER LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«DEUX FOIS BRAVO!»

«Simplement irrésistible! Un film cool et brillant tout à fait hors de l'ordinaire!»
EKL DITTMAN, WIRELESS MAGAZINE



HEATH LEDGER
CHEVALIER
version française de A KNIGHT'S TALE
aknightstale.com LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST CINÉMA LIDO LES PROMENADES DE LEVIS CINÉMA OLYSÉE CHICOUTIMI

Du lundi au vendredi
nos lecteurs gagnent gros avec **L'EXTRA**
NUMÉRO
LE SOLEIL

« DEUX FOIS BRAVO! »

EBERT & ROEPER AND THE MOVIES

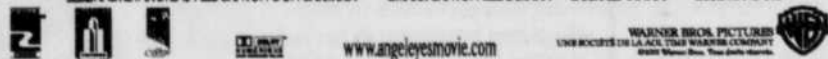


JENNIFER LOPEZ LES YEUX D'UN ANGE

(Version française d'Angel Eyes)

PLUS VOUS REGARDEREZ, PLUS VOUS COMPRENDREZ.

MORGAN CREEK PRODUCTIONS INC. et FRANCHISE PICTURES PRÉSENTENT UNE PRODUCTION FRANCHISE PICTURES et CANTON COMPANY UN FILM DE LUIS MANDOKI
JENNIFER LOPEZ « LES YEUX D'UN ANGE » JIM CAMEZEL SONIA BRAGA TERENCE HOWARD JIMMY KIMMEL TOM WOLFE JENNIFER MARIE SYDNEY DEVEAU
CONDUCTEUR DAWN MILLER MONTY MARCO BELTRAMI JERRY GREENBERG JERRY DEAN TAVOLARI PIOTR SOBOCINSKI
MONTY MARCO BELTRAMI JERRY DEAN TAVOLARI PIOTR SOBOCINSKI
ANDREW STEVENS NEIL CANTON DON CARMOODY MARK CANTON ELSA SAMAHIA GERALD DIPECO LUIS MANDOKI



www.angelesmovie.com

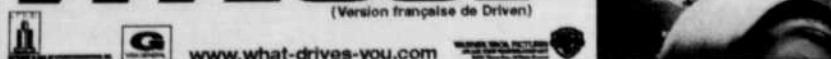
VERSION FRANÇAISE		VERSION G. ANGLAISE	
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE	CINEPLEX ODEON BEAUPORT	CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST
LIDO LÉVIS	CINÉMA ST-GEORGES	LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCÉ	LIDO FIMOUSKO
ODYSSÉE CINÉMA	À L'AFFICHE!	CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL	FILM EN ATTENTE DE CLASSEMENT

« EXALTANT, DE L'ACTION CONTINUE À PLEINS GAZ! »

AM SHAWL SHATLBY & HOLLYWOOD GLOBAL TV

À TOUTE VITESSE

(Version française de Driven)



www.what-drives-you.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE
CINÉMA DU JOURNAL

**1 MILLION \$
BOX-OFFICE!**

GAUMONT PRÉSENTE
THIERRY LHERMITTE GÉRARD DÉPARDEU DANIEL AUTEUIL
LE PLACARD
UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER
LE SOLEIL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LE CENTRE DE L'UNIVERS
PRÉSENTÉ AU FESTIVAL DE CANNES 2001
« Un film intéressant parce qu'original et cru. »
Maxime Demers, Le Journal de Montréal
un film de WAYNE WANG
MURILY PARKER PETER SARSGANTO CARLA GUGINO
www.Center-Of-The-World.com
18 À L'AFFICHE! EN EXCLUSIVITÉ AU
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« Une excellente comédie. »
Philippe Rozemin, Journal de Montréal
RENÉE ZELLWEGER COLIN FIRTH HUGH GRANT
LE JOURNAL DE BRIDGET JONES
v. f. de BRIDGET JONES'S DIARY
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

un soir au bar McCool's
TYLER BOESER HALLON
COOHEMAN MICHAEL DOUGLAS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

GAGNANT DE 4 OSCARS
Michael Douglas Denzel Washington Catherine Zeta-Jones
TRAFFIC
V. f. de TRAFFIC
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

johnny depp penelope cruz
CARTEL
V. f. de BELOW
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL



LE SOLEIL, CLÉMENT THIBEAULT

Une très belle oeuvre du sculpteur Louis-Philippe Hébert, Poésie et Histoire, qui trônait sur la corniche du parlement du Québec, a pris la route du Musée du Québec.

Les statues de Hébert... volent du parlement au Musée du Québec

JEAN MARTEL

JMartel@lesoleil.com

QUÉBEC — Le parlement du Québec a été le théâtre, hier, d'un événement rare : quatre statues, sculptées par Louis-Philippe Hébert, ont été décrochées de leur niche et transportées au Musée du Québec. Ces pièces, représentant Le célèbre pêcheur, Frontenac, Salaberry et l'allégorie Poésie et Histoire, feront partie d'un ensemble de 125 œuvres de Hébert qui seront exposées au Musée du 7 juin au 3 septembre.

Selon Daniel Drouin, commissaire de cette exposition, Louis-Philippe Hébert a été le plus grand sculpteur du Canada à son époque. Ses œuvres se trouvent partout au pays et même à l'étranger.

Elles comptent non seulement des statues, mais aussi des monuments commémoratifs et funéraires, des statuetstes, des bustes, des médaillons et des médailles. Elles représentent des hommes politiques, des hommes de lettres, de riches financiers, des membres du clergé, des amis.

Hébert a décoré l'intérieur de la chapelle Notre-Dame-de-Lourdes à Montréal, le chœur de la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa et la chaire de l'église Notre-Dame de Montréal.

Né en 1850 à Sainte-Sophie, petit village des Bois-Francs, dans une famille de 13 enfants, Louis-Philippe Hébert commence sa carrière comme apprenti en 1873. En 1882, il est choisi, parmi une vingtaine d'artistes venant du Canada, des États-Unis et d'Europe, pour sculpter un monument dédié à sir George-Étienne Cartier, à Ottawa. En 1886, il offre de faire fondre en bronze des statues pour orner le parlement du Québec.

On considère que Hébert a tracé la voie de la modernité à la sculpture canadienne. Au moment de son décès en 1917, il demeurait à Westmount où il vivait richement.



Céline redémarre en 2003 à Vegas

MONTREAL (PC) — C'est finalement en mars 2003 que commencera la série de spectacles donnés par Céline Dion, qui s'établira quelque temps au Caesars Palace de Las Vegas. La nouvelle a été confirmée hier, par voie de communiqué, par AEG-Concerts West et Park Place Entertainment, deux entreprises engagées dans la présentation de ces spectacles.

Il ne s'agira pas seulement d'un spectacle de Céline Dion, mais d'une « spectaculaire création théâtrale », promet-on, signée Franco Dragone, concepteur des spectacles *Quidam*, *O* et *Mystère*, créés pour le Cirque du Soleil.

Le spectacle devrait tenir l'affiche « pendant au moins trois ans », affirme-t-on dans le communiqué.

Un théâtre de 4000 places, évoquant le Colisée de Rome, sera spécialement construit pour l'occasion. Les travaux ont d'ailleurs déjà commencé.

La production du spectacle sera assurée par CDA Productions, l'entreprise conjointe de Céline Dion et René Angélil, en collaboration avec la maison Créations du Dragon, de Franco Dragone.

La présentation du spectacle sera faite par Concerts West, une société membre du groupe Anschutz Entertainment (AEG), spécialisée « dans la création de spectacles uniques destinés à des publics partout à travers le monde », selon son codirecteur général, John Meglen.

Park Place Entertainment, une propriétaire de maisons de jeux, est la société-mère du Caesars Palace. Son dg, Thomas E. Gallagher s'est dit heureux de pouvoir s'associer à Céline Dion, René Angélil et Franco Dragone « dans le cadre de cette collaboration exceptionnelle afin de créer un spectacle extraordinaire qui unit le meilleur de la musique et du théâtre ».

Céline Dion, la vedette de l'étiquette Sony Music, est l'artiste féminine ayant vendu le plus grand nombre de disques au monde, soit 125 000 000 au cours des 10 dernières années.

8,5 millions \$ pour une soie d'Andy Warhol

■ **NEW YORK** — Les œuvres du maître du Pop Art Andy Warhol ont tenu la vedette mercredi soir lors d'une vente d'art contemporain chez Christie's à New York, avec l'une d'elles vendue plus de 8,5 millions \$.

CINÉ-PARC DE LA COLLINE ROUTE 20 (SORTIE 311) 831-0778 <i>OUVERT VEN. SAM. DIM. SEULEMENT</i>		
 CINEPLEX ODEON STE-FOY 1700, boul. Duplessis, Ste Foy 871-1550 sur toutes représentations avant 18h00	lundi ou vendredi MATINÉES A 7,50\$ <i>sans deux jours fériés</i> MATINÉES A 9,50\$	
 PLACE CHAREST Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745	lundi ou jeudi MATINÉES A 5,00\$ <i>ven. sam. dim. jours fériés</i> MATINÉES A 5,00\$	
 CINEPLEX ODEON BEAUPORT (Clémenceau, au coin de La Seigneuriale) (418) 661-9494	lundi ou jeudi MATINÉES A 6,75\$ <i>ven. sam. dim. jours fériés</i> MATINÉES A 7,75\$	

«SOMPTUEUX!
Un nouveau triomphe du duo Merchant Ivory!
Uma Thurman y brille de tous ses feux!»
- Kevin Thomas, LOS ANGELES TIMES

«FORMIDABLE!»
- Jonathan Foreman, THE NEW YORK POST

«RICHE ET SATISFAISANT!»
- Leonard Matlin, PLAYBOY

«IMPRESSIONNANT! MAJESTUEUX!»
- Stephen Holden, THE NEW YORK TIMES

«ALLENZ LE VOIR!»
- Peter Travers, ROLLING STONE



UNE PRODUCTION MERCHANT IVORY
UN FILM RÉALISÉ PAR JAMES IVORY

LA COUPE D'OR

D'APRÈS LE ROMAN DE HENRY JAMES







A16 Films Noël du Christmas Day Original motion picture à regarder en streaming sur Netflix

DÈS AUJOURD'HUI EN EXCLUSIVITÉ !

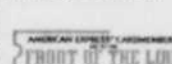
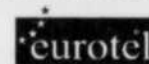
LE GLAP 11h30 - 14h00 - 16h30 - 19h00 - 21h40 ✓ SON DIGITAL

« Large Flowers », une œuvre sur soie peinte à seulement quatre exemplaires en 1964, a été âprement disputée entre quatre amateurs pour être finalement enlevée plus du double de son estimation initiale de 3 à 4 millions \$. Cela constitue le deuxième prix le plus élevé jamais atteint par une œuvre d'Andy Warhol dans une vente aux enchères. L'un de ses célèbres portraits de Marilyn Monroe, « Orange Marilyn », a été vendu plus de 3,7 millions \$ à un collectionneur anonyme européen. Il avait été estimé de deux à trois millions de dollars. (AFP)

[illegible]

LE JEUDI 31 MAI À 19H30 AU
CINÉMA STAR CITÉ SAINTE-FOY

Les gagnants auront la chance de participer
au tirage *d'un voyage à Paris*
pour deux personnes,
transport par avion Canada 3000 et hébergement
de la chaîne hôtelière Eurotel ainsi que
1000\$ d'argent de poche, gracieuseté de
American Express/Front of the Line
(entre le 1er juin et le 1er octobre 2001, selon disponibilités)



Pour Participer:

- Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée
- l'annonce sera publiée les 17, 18 et 19 mai 2001
- le tirage aura lieu le 24 mai 2001
- les 75 gagnants recevront une invitation pour deux par la poste ainsi qu'un coupon de participation pour l'attribution du voyage à Paris
- les fac-similés ne sont pas acceptés • la valeur des prix est de 4000\$

À L’AFFICHE DÈS LE VENDREDI 1^{ER} JUIN!

CONCOURS MOULIN ROUGE

C.S.P. du Temple, C.P. 57125, Beauport, Qc. G1E 7G3

NOM

ADRESSE

VILLES

CODE POSTAL _____

ÂGE

TÉL. JOUR

TÉL. SOIR

prière d'écrire lisiblement

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Christine Bellemare

LE SOLEIL

C.P. 1547

succ. terminus

925, ch. Saint-Louis

Québec / G1K 7J6

Tél: 686-3489

Fax: 686-3374

agenda@lesoleil.com



Jeune humoriste de la relève, Martin Félip est sur la scène du centre d'art La Chapelle ce soir à 20h.

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont fournies par Médiafilm.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Shrek (1) v.f. 12h30, 13h, 14h40, 15h10, 16h55, 17h20, 19h10, 19h30, 21h25, 21h40 (G). Les yeux d'un ange (1) 12h45, 15h05, 17h25, 19h40, 22h (13 ans). Le retour de la momie (5) 12h55, 13h25, 15h45, 16h10, 18h30, 19h, 21h15, 21h45 (G). Chevalier (5) 13h05, 15h55, 18h45, 21h30 (G). A toute vitesse (6) 13h15, 16h05, 18h40, 21h10 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h30, 16h15, 19h15, 21h35 (G). L'ennemi aux portes (4) 12h40, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). Un soir au bar McCool's (4) 19h05, 21h20 (13 ans). Cartel (4) 13h20, 16h, 18h55, 21h55 (13 ans). La ronde des cocos (5) 18h25, 20h45 (G). Chocolat (4) 13h05, 15h40, 18h15, 20h50 (G). Trafic (3) v.f. 12h40, 15h35, 18h35, 21h50 (13 ans). Tigre et dragon (3) 13h10, 15h50, 18h20, 21h05 (G). Josie et les Pussycats (5) 12h35, 15h15, 18h05, 20h40 (G). Espions en herbe (4) 12h35, 15h (G). Pokémon 3 (6) 12h50, 15h20 (G). Tarifs: 9,75\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Shrek (1) v.f. 12h45, 15h10, 17h15, 19h15, 21h20 (G). Cartel (4) 13h05, 15h40, 18h25, 21h05 (13 ans). A toute vitesse (6) 12h50, 15h25, 19h, 21h35 (G). Va te faire foutre Freddy! (6) 13h45, 16h30, 19h05, 21h10 (13 ans). Le journal de Bridget Jones (4) 13h35, 16h20, 18h40, 21h (G). Le retour de la momie (5) 13h25, 16h10, 18h50, 21h40 (G). Les yeux d'un ange (1) 12h30, 14h45, 17h05, 19h25, 21h45 (13 ans). Chevalier (5) 13h10, 15h50, 18h35, 21h25 (G). Tarifs: 7,50\$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Shrek (1) v.o.a. 12h30, 13h, 14h35, 15h05, 16h40, 17h10, 18h45, 19h20, 20h55, 21h30 (G). Angel Eyes (1) v.o.a. 12h35, 14h55, 17h15, 19h35, 22h (13 ans). Chevalier (5) 12h40, 13h15, 15h35, 16h05, 18h30, 19h, 21h20, 21h50 (G). Knight's Tale (5) v.o.a. 12h50, 15h45, 18h40, 21h40 (G). Le retour de la momie (5) 12h55, 13h20, 15h40, 16h10, 18h35, 19h10, 21h25, 21h55 (G). The Mummy Returns (5) v.o.a. 12h45, 15h30, 18h15, 21h (G). Le roi danse (4) 13h25, 16h, 18h30, 21h05 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h10, 15h55, 18h50, 21h10 (G). Cartel (4) 13h05, 15h50, 18h25, 21h15 (13 ans). Le tailleur de Panama (4) 13h35, 16h15, 18h55, 21h35 (13 ans).

Chocolat (4) 13h30, 19h05 (G). Tigre et dragon (3) 16h20, 21h45 (G). Tarifs: 11\$: 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 7\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. dim. et jours fériés: 8,50\$.

CLAP (650-CLAP). Amours chiennes (3) 12h, 14h55, 18h, 20h55 (16 ans). Le cercle (2) 13h40 (G). La coupe d'or (4) 11h30, 14h, 16h30, 19h, 21h40 (G). Les ganeurs et la ganeuse (1) 12h10, 13h50, 15h45, 17h30, 19h30, 21h20 (G). Le placard (4) 11h50, 15h35, 17h40, 19h55, 21h50 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$: 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *Seul au monde (3) 13h, 16h, 19h10, 22h10 (G). *Le Mexicain (4) 13h30, 16h20, 19h, 21h40 (13 ans). *Blessures fatales (6) 13h45, 16h, 19h15, 21h30 (16 ans). *Dites-moi que je rêve (5) 14h30, 16h35, 19h20, 21h25 (13 ans). *Quelqu'un comme toi (5) 13h10, 15h20, 19h40, 21h50 (G). *15 février 1839 (4) 13h15, 15h55, 19h10, 21h40 (G). Le placard (4) 19h45 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 21h50 (G). Shrek (1) v.f. 12h, 12h30, 14h30, 15h, 17h, 17h30, 19h20, 21h40 (G). Chevalier (5) 13h35, 16h25, 19h15, 22h20 (13 ans). Le retour de la momie (5) 13h30, 14h, 16h15, 16h45, 19h, 19h30, 21h55, 22h25 (G). Les yeux d'un ange (1) 13h, 15h30, 19h45, 22h05 (13 ans). *Films à rabais.

LIDO (837-0234). Le retour de la momie (5) 13h, 18h45, 21h30 (G). Va te faire foutre Freddy! (6) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). A toute vitesse (6) 13h, 18h50, 21h30 (G). Cartel (4) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Shrek (1) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h, 19h (G). Le masque de l'araignée (5) 21h30 (13 ans). Chevalier (5) 13h, 18h40, 21h30 (G). Tout va bien (On s'en va) (4) 13h, 19h, 21h30 (G). Les yeux d'un ange (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$: 13 à 20 ans: 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer. 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). Shrek (1) v.f. 12h, 12h15, 13h15, 13h45, 14h30, 14h45, 16h10, 16h45, 17h, 17h15, 18h45, 19h, 19h20, 19h45, 21h20, 21h40, 22h, 22h15 (G). Les yeux d'un ange (1) 12h50, 13h20, 15h10, 15h50, 19h15, 19h45, 21h45, 22h15 (13 ans). Ginger Snaps (1) v.o.a. 21h40 (16 ans). Entre sœurs (1) 13h, 13h40, 15h30, 16h25, 19h, 19h45, 21h30, 22h15 (16 ans). Le centre de l'univers (5) 13h35, 15h35, 19h10, 21h10 (18 ans). A toute vitesse (6) 13h30, 16h, 19h, 21h30 (G). Un soir au bar McCool's (4) 14h, 16h10, 19h30, 21h45 (13 ans). Va te faire foutre Freddy! (6) 19h35, 22h (13 ans). Bridget Jones's Diary (4) v.o.a. 13h50, 16h, 19h35, 22h (G). Le placard (4) 13h25, 15h45, 19h40, 21h50 (G). Le masque de l'araignée (5) 13h30, 16h, 19h25, 22h10 (13 ans). Espions en herbe (4) 12h40, 13h15, 14h55, 15h30, 17h10, 17h30, 19h25 (G). L'ennemi aux portes (4) 12h45, 15h50, 18h50, 21h50 (13 ans). Trafic (3) 12h30, 15h50, 19h30, 22h35 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). Le retour de la

momie (5) 20h (G). Le placard (4) 20h15 (G). Tarifs: 7,25\$, 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$, 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS, 440, rue Claude-Jutras. Tél.: 831-0778. Ecran 1: Le retour de la momie et Josie et les Pussycats (G). Ecran 2: Chevalier et Sacrés machos (13 ans). Tarifs: adultes 8,50\$, 13 ans et moins: 2\$, âge d'or: 5\$. Mardis et mercredis: 5\$.

THÉÂTRE

QUELQUES LIVRES EN TROP, comédie de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Jacques Lessard. Avec Carol Cassinat, Pierre-François Legendre, Ginette Guay, Maryvèle Kirouac. Mar. au sam. 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés. 872-1424. Jusqu'au 7 juillet.

AU PAYS DE ROSE SÉLAVY. Poésie, théâtre, danse. Mise en scène: Marie-Noëlle Goy, Christophe Lucas. À 20h au Café des Arts, 870, Salaberry. Entrée: 8\$/5\$. Rés. 694-1499.

TU PEUX BIEN RÉVER, par la troupe Le Trac, du Collège de Champigny. Ven. et sam. 20h, au 1400, route de l'aéroport, Sainte-Foy. Entrée: 7\$. Info: 872-0508.

MONSIEUR BOVARY, ou comme si j'avais dans l'âme un troupeau de bêtes féroces, de Robert Lalonde. Mise en scène: Lorraine Pintal. Théâtre du Trident en coproduction avec le TNM et le Centre français du CNA. Avec Gilles Renaud, Marie Tifo, J.-Jacqui Boutet, et autres. Ven. 20h; sam. 16h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Jusqu'au 19 mai.

MATRONI ET MOI, d'Alexis Martin. Mise en scène de Michel Lee. Théâtre Dé Colorès. Avec Catherine Gauthier, Patrick Durand, Mario Samson, Carl Boulianne, René Sanfaçon. Ven. sam. 20h, au Petit théâtre de Québec, 190, rue Dorchester S. Entrée: 12\$. Rés. 691-7211.

MUSIQUE

CLUB MUSICAL DE QUÉBEC. Maxim Vengerov, violon, Vag Papian, piano. À 20h. Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

LES MANDOLINES DE QUÉBEC (Hélène Breton, Gérard Arseneault, Caroline Gagnon). Ven. et sam. à 20h à la Maison de la chanson. Rés. 692-2631.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

JEAN RABOUIN. À 20h30. Au Vieux bureau de poste de Saint-Romuald. 2172, ch. du Fleuve. Rés.: 839-1018.

UNE AVENTURE EXTRA-TERRESTRE

MICHAEL JORDAN

Tous les jours
11h • 14h • 16h
19h • 21h

Tous les jours
10h • 13h • 15h • 17h
20h • 22h

Programme double disponible tout au long de la journée

Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB

627-4688
(frais de services en sus)

Aussi à l'affiche: **DAUPHINS**
Tous les jours à 12h et 18h.

IMAX
LE THÉÂTRE

YVON DESCHAMPS. Ven. sam. À 20h, au Palais Montcalm. Rés. 692-7211.

MAXIM FARAGO. Souper-spectacle au Centre Jacques Duval, 2450, de la Concorde. Rés.: 622-6222.

DOMINIC ET MARTIN. Ven. et sam. 20h. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

MARTIN FÉLIP, humoriste. À 20h. Centre La chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Entrée: 10\$/8\$. Rés. 686-5032.

CONFÉRENCE / RÉUNIONS

LES VERTUS THÉOLOGALES: FOI, ESPÉRANCE, CHARITÉ, par le père Robert Gagné. À 19h30 à la sacristie de l'église de Pintendre. Info: 837-8370. Entrée libre.

CONGRÈS DE LA FAMILLE DU SACRÉ-CŒUR DE JÉSUS. Demain de 9h à 16h, au Montmartre canadien, 1679, chemin Saint-Louis.

DIVERS

MUSÉES EN FÊTE À L'OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE, 31e étage de l'édifice Marie-Guyart, 1037, de la Chevrolière. «La capitale en lumière», pour découvrir Québec à la brunante, à 19h15; coût: 5\$. Rés. obligatoire 644-9841. NB: demi-tarif d'entrée aujourd'hui.

FÊTE DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES «Une rivière à découvrir». Canotage sur les eaux de la rivière, pique-nique, chants, musique, etc. Demain à compter de 9h (départ du parc Les Saules). Descente en canot 6\$ (gratuit pour les moins de 12 ans). Réservations: 522-8080.

Les plus gros films de l'été
aux Galeries de la Capitale...

Plus de films, plus de variété...
à compter du 1er juin !

www.famousplayers.com LES CINÉMAS
FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy

Tél: 418-874-0255 1150, Bld. Duplessis

✓SHREK V.F. (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) ven. sam 12:00 12:15 1:15 1:45
2:30 2:45 4:10 4:45 5:00 5:15 6:45 7:00
7:20 7:45 9:20 9:40 10:00 10:15 dim 12:00
12:15 1:15 1:45 2:30 2:45 4:10 4:45 5:00
5:15 6:45 7:00 7:20 9:20 9:40 10:00
✓LES YEUX D'UN ANGE (13+) 12:50 1:20
3:10 3:50 7:15 7:45 9:45 10:15
✓WWF JUDGMENT DAY En attente de
classement dim 7:00
✓ENTRE SOEURS (16+) Horreur 1:00 1:40
3:30 4:25 7:00 7:45 9:30 10:15
✓ESPION EN HERBE (G) 12:40 1:15 2:55
3:30 5:10 5:30 7:25
✓A TOUTE VITESSE (G) 1:30 4:00 7:00
9:30

✓UN SOIR AU BAR MCCOOL'S (13+) Violence 2:00 4:10 7:30 9:45
✓BRIDGET JONES'S DIARY (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:50 4:00 7:35 10:00
✓GINGER SNAPS (16+) Horreur 9:40
✓LE CENTRE DE L'UNIVERS (18+) 1:35 3:35 7:10 9:10
✓LE MASQUE DE L'ARRAIGNÉE (13+) Violence 1:30 4:00 7:25 10:10
✓LE PLACARD (G) 1:25 3:45 7:40 9:50
✓L'ENNEMI AUX PORTES (13+) Violence 12:45 3:50 6:50 9:50
✓TRAFIC (13+) 12:30 3:50 7:30 10:35
✓VA TE FAIRE FOUTRE FREDDY! (13+) Langage vulgaire 7:35 10:00

Les Galeries de la Capitale Tél: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓SHREK V.F. (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 12:00 12:30 2:30 3:00 5:00 5:30 7:20 9:40
✓LE RETOUR DE LA MOMIE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (13+) Déconseillé aux jeunes enfants 1:30 2:00 4:15 4:45 7:00 7:30 9:55 10:25
✓LES YEUX D'UN ANGE (13+) 1:00 3:30 7:45 10:05
✓CHEVALIER (G) 1:35 4:25 7:15 10:20
✓15 FÉVRIER 1839 (G) 1:15 3:55 7:10 9:40
✓DITES-MOI QUE JE REVE (13+) 2:30 4:35 7:20 9:25
✓LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (G) Déconseillé aux jeunes enfants 9:50
✓LE PLACARD (G) 7:45

25 Super Hits
✓LE MEXICAIN (V.F.) (13+) 1:30 4:20 7:00 9:40
✓QUELQU'UN COMME TOI (G) 1:10 3:20 7:40 9:50
✓SEUL AU MONDE (G) 1:00 4:00 7:10 10:10
✓BLESSURES FATALES (16+) Violence 1:45 4:00 7:15 9:30

GUIDE HORAIRES du 18 mai au 20 mai

✓SON NUMÉRIQUE

BANQUE NATIONALE présente

CHEVAL THÉÂTRE

en collaboration avec Tide

Une création de Gilles Ste-Croix
...sous grand chapiteau,
l'imagination au galop,
plus de 27 artistes et 30 chevaux

Dès le 11 juillet 2001
Sur le Campus de
l'Université Laval, à Québec
www.chevaltheatre.com
Réservations de groupes: (418) 643-9947

En vente maintenant!

Réseau Billetech
(418) 643-8131 • 1-877-643-8131
www.billetech.com

LE SOLEIL PATTISON TVR CITI UNIVERSITÉ LAVAL

5 jours \$5
pour

Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

Annonces classées
844-4444

LE SOLEIL

ARTS SPECTACLES

www.lesoleil.com

MO BLUES

Coup de chapeau au blues de Québec

MICHEL BILODEAU

Collaboration spéciale

QUÉBEC — C'est au bluesman québécois Mo Blues, alias Michel Ouellette, que revient l'honneur demain soir de clore la série de concerts Limoilou Blues à l'Autre Caserne. Pour l'occasion, le guitariste a invité quelques musiciens de la région, façon de souligner la vitalité de la scène locale, raconte le bluesman.

Bourlinguant depuis plus de 25 ans, Michel Ouellette est bien placé pour parler de la santé de la scène blues québécoise. Pour le musicien originaire des Cantons-de-l'Est, la période de 1975-1985 a été particulièrement difficile pour les musiciens de blues. Les occasions de jouer étaient rarissimes. « En région c'était zéro. C'était très dur. Pour vivre, il fallait jouer autre chose que le blues. Avec la popularité des discothèques il n'y avait plus d'endroits pour se produire. »

La plupart des bluesmen oeuvrant à Québec, que l'on songe à Bob Walsh ou Carl Tremblay, ont alors migré vers Montréal où il était encore possible de se débrouiller. Michel Ouellette a fait de même.

Au début des années 90, le vent a tranquillement tourné.

C'est à ce moment qu'il a pris la décision de s'installer dans la région de Québec.

En 1990, la scène locale était pour ainsi dire inexistante, mais depuis cinq ou six ans, observe-t-il, elle connaît une effervescence sans précédent.

« Pas de doute, Québec a maintenant un bon public pour le blues. Et puis il y a pas mal de musiciens qui ont émergé. »

Michel Ouellette en a invité quelques-uns à le rejoindre sur scène demain soir: la chanteuse Andrée Dupré, le chanteur JF des Junkyard Dogs, ainsi que Richard Boisvert, un jeune guitariste lévisien de 17 ans. « Je l'ai invité



Mo Blues

parce que je veux absolument que les gens le découvrent. Ce qui est surprenant, c'est qu'à son âge il n'est pas dans le blues rock mais bien dans le blues plus traditionnel. C'est un musicien très doué et très prometteur. Je vais peut-être me faire voler le show, mais c'est pas grave », de lancer le bluesman avec humour.

Michel Ouellette et ses acolytes Yves Pélouin (basse) et Guy Lamarre (batterie) ont un été bien rempli devant eux. Le trio travaillera sur de nouvelles pièces, car Michel Ouellette, qui a déjà deux CD à son actif, a deux projets en chantier. Un disque de blues complètement en français, et un autre qui serait constitué de pièces instrumentales ou chantées en anglais.

« L'idée d'un disque de blues en français me trotte dans la tête depuis un bon moment. Je pense que c'est une bonne façon d'élargir le cercle des amateurs de blues », conclut Michel Ouellette.

LE SALON DE LA MATERNITÉ PATERNITÉ

ET DES ENFANTS



Aux Galeries de la Capitale
du 17 au 20 mai

- Plus de 150 exposants
- Spectacles quotidiens
- Animation continue
- Garderie et aires de jeux pour les 0-12 ans
- Tables à langer (couches gratuites)
- Plein de surprises et plusieurs prix de présence ainsi que les manèges des Galeries de la Capitale
- « Resto » des tout-petits, collation gratuite avec



jeudi et vendredi de 10h à 21h
samedi et dimanche de 10h à 17h

Admission & stationnement
GRATUITS



LE DROUVEZ VOUS
des familles
L'événement
de l'année
pour la famille
à Québec!



RAINBOW
Venez vous amuser
sur place dans un
des jeux RAINBOW

GRATUIT
Forfait cadeau
(valeur de 30\$)
au kiosque de
sears
SEARS

Junior

LE SOLEIL

GALERIES
DE LA CAPITALE

IMAX

Canada

AZUR

Québec

La Jasette

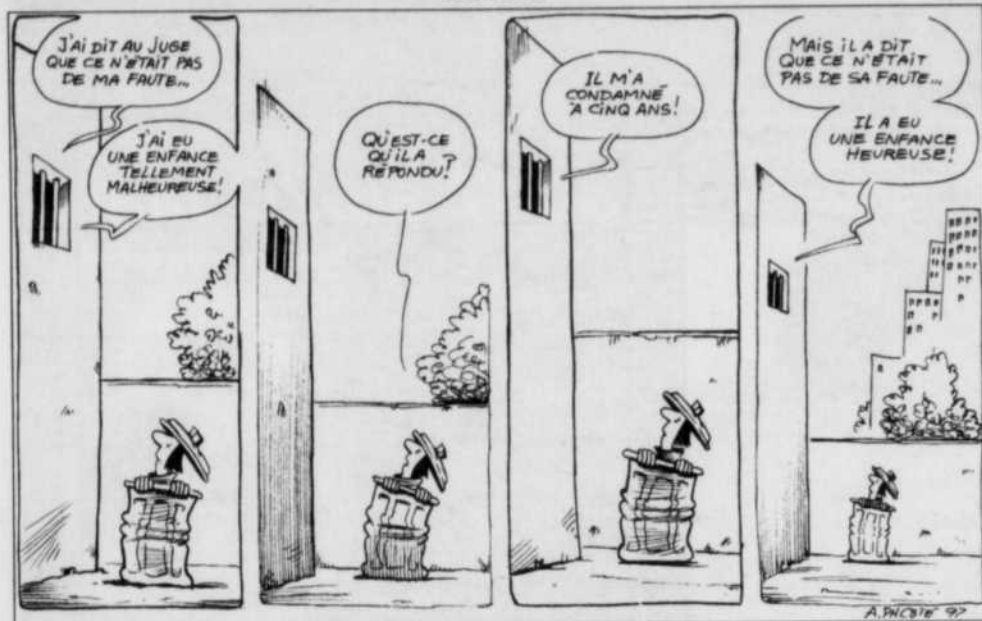
UNIPRIX

TVA

CITE
ROCK détente
107.5 FM

LE COIN DE LA B.D.

BAPTISTE



LES NINOU



BEN



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLES



LES GRIZZLIS



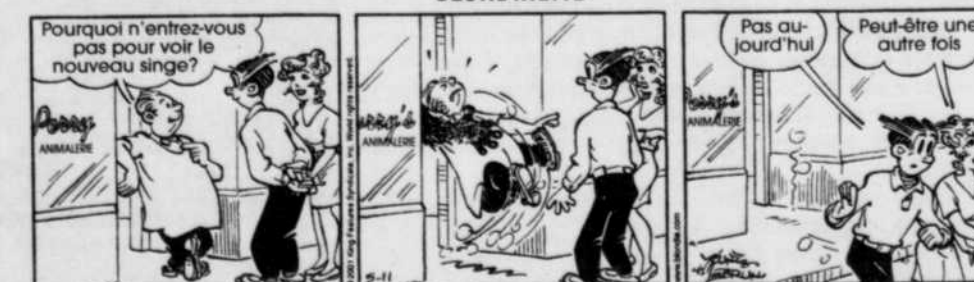
DILBERT



GARFIELD



BLONDINETTE



NO 4089

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

9 LETTRES — BUCCAL

bâiller	davier	mâchoire	oral	salive
baiser	dentifrice	mange		siffler
bave		molaire	palais	
bec	goût	mordre	palatin	tartre
bée		mordu	papille	
bise	laper	morsure	parole	vocal
bouche	léché	moue	parole	
buccal	lèvre	moustache	pépie	
	lingual	muet		
chair	lippe	muselière		
crachat	lippu		râtelier	
croc	lurette	nerf	rictus	
			rot	

Solution du problème précédent: feutre

R	E	L	F	F	I	S	E	S	T	L	A	C	O	V
R	E	C	I	L	R	R	M	E	I	P	I	C	E	B
I	E	L	I	N	T	A	U	T	A	A	E	P	C	I
C	E	P	L	R	G	M	T	T	S	L	L	P	P	S
T	P	R	A	I	F	U	H	E	A	A	C	A	I	E
U	E	T	E	L	A	I	A	U	L	T	F	O	P	E
S	R	E	S	I	A	B	T	L	I	I	R	P	R	H
E	U	L	L	L	D	O	N	V	N	E	A	N	C	
R	L	A	E	C	A	E	H	C	E	L	N	R	M	U
I	R	L	R	V	R	C	S	E	R	D	R	O	M	O
O	A	M	I	I	R	A	C	U	B	U	U	L	T	B
H	P	E	A	P	A	E	C	U	M	E	D	E	O	A
C	R	L	N	N	A	H	E	H	B	R	E	R	R	V
A	O	T	U	O	G	P	C	P	A	R	L	E	O	E
M	O	R	S	U	R	E	H	C	A	T	S	U	O	M

NO 1253

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui ne peuvent être surpassés.
- 2 - Jeune - En outre.
- 3 - Occire - Flâne.
- 4 - Feraient cesser d'éclairer.
- 5 - Gloussé - Sentiers rectilignes dans une forêt - Une roue.
- 6 - Pied de vigne - Partie d'une église - Connu.
- 7 - Nivela - Kodiak.
- 8 - Cérium - Pitoyable (f.).
- 9 - Apprécies - Cri de douleur.
- 10 - Bagatelle - Entaille oblique destinée à l'assemblage d'une pièce de bois.
- 11 - Un fromage - Fl. de France.
- 12 - Nacrées - Marque la situation par rapport à ce qui est plus haut.

VERTICALEMENT

- 1 - Insérerai parmi d'autres choses.
- 2 - Monastère - Note.
- 3 - Vapeur - Convention solennelle entre États.
- 4 - Mois - Signatures de personnes sur des actes, pour en attester l'authenticité.
- 5 - Tellure - Jeune fille - Voyelles jumelles.
- 6 - Tantale - Ch.-l. d'arr. de la Drôme - Vers.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

SOLUTION DU PROBLÈME 1252

- 7 - Dans un passé lointain - Le vomer en est un.
- 8 - Chef éthiopien - Do - Américium.
- 9 - Attachai - Dans la mythologie grecque, nymphes des montagnes.
- 10 - Un canal - Matière que la fumée dépose.
- 11 - Filets de pêche - Voilier marchand gréé en brick
- 12 - Fl. d'Italie - Amas.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	A	F	R	A	I	C	H	I	R	A	I
E	M	I	E	T	T	A	F	A	R	O	
C	A	L	A	M	I	T	E	M	A	L	
O	T	E	A	N	I	M	I	N	E		
M	E	E	N	E	R	G	I	E			
M	U	E	R	R	A	L	E	V	I		
A	R	T	M	A	I	E	S	O	N		
N	A	M	I	N	N	O	C	I	F		
D	E	H	E	T	T	R	E	O	L	E	
E	M	I	G	R	E	E	G	R	A	S	
N	E	N	I	E	S	S	A	I	N	T	
T	U	E	R			A	R	P	E	T	E

LE VENDREDI 18 MAI 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Sur le plan professionnel, vous aurez le plaisir de constater que vos efforts soutenus auront enfin porté fruit. Des gains monétaires s'annoncent dans le prochain avenir. Une forte attirance physique vous poussera à agir avec tout le charme que vous possédez. Plusieurs éléments positifs marqueront cette union à caractère passionnel.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Cette action vous fera découvrir vos réels sentiments et vous fera prendre conscience des nombreuses façons dont vous pouvez régler vos problèmes personnels. Si vous pouvez mieux comprendre ce qui se passe en vous et devenir pleinement conscient que vous êtes au centre de vos réponses, vous comprendrez mieux alors comment changer.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Les influences planétaires sont très favorables sur le plan de l'amour. Votre personnalité s'améliore et se traduit par un magnétisme sexuel très puissant. Profitez-en pour sortir cette semaine, car vous ferez des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Sur le plan professionnel, il y a possibilité de discussions légales au sujet de certains contrats.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Des changements très positifs s'annoncent et amélioreront vos conditions de vie. Au niveau du travail, votre intuition vous servira bien et vous permettra de réaliser des gains monétaires dans des circonstances étranges. Attention à votre alimentation et n'abusez pas des féculents si vous voulez conserver votre ligne.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Les astres seront très favorables sur le plan du travail. Votre créativité et vos qualités de leadership vous permettront de diriger vos énergies de façon très positive. Vous gagnerez l'estime et le respect des gens qui travaillent en collaboration avec vous et vous

n'aurez aucune difficulté à faire approuver des idées nouvelles.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Votre vie sociale sera très mouvementée cette semaine. Cependant, vous perdrez beaucoup de temps et d'énergie sur des sujets qui n'en valent pas la peine. Vous devriez faire un effort pour tenter de rencontrer des gens plus cultivés afin d'élargir vos champs de connaissances intellectuelles. Sur le plan du travail, beaucoup d'événements et de rencontres inattendus feront débloquent vos projets et assureront leur succès.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Vous êtes plus populaire que jamais ; vous serez demandé partout et on aura besoin de votre présence pour égayer certaines réunions amicales. Un cycle heureux de vie sociale commence pour vous. Vous manifesterez beaucoup d'audace verbale dans l'exercice de votre profession. Votre détermination vous permettra de concrétiser certains projets et d'avoir gain de cause face à vos adversaires.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Vous atteindrez un équilibre physique si vous faites bien attention de ne pas vous retrouver dans des situations conflictuelles où règne la mésentente. Recherchez le calme et la détente dans un endroit paisible. Profitez-en pour faire de la lecture ou pour écouter de la musique relaxante. La présence de l'être cher sera réconfortante et vous saurez apprécier ses nombreuses qualités.

Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre

Si vous cherchez du travail ou si vous n'êtes pas satisfait du domaine dans lequel vous évoluez, les astres sont favorables pour effectuer des démarches visant un changement. Analysez bien vos talents et vos intérêts afin de bien vous orienter. Vos initiatives seront puissantes, stables et elles tendront à détruire une situation pour y substituer une nouvelle beaucoup plus enrichissante.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan social, vous refuserez de perdre votre temps dans des plaisirs superficiels

que sont les réunions entre amis plus ou moins sincères. Vous chercherez plutôt la compagnie de gens qui vous comprennent et que vous estimez. Au niveau du travail, vos qualités vous rendent indispensable et vous aurez maintes occasions de faire valoir votre grande force et votre compétence.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Méfiez-vous des excentricités qui pourraient vous valoir des remontrances de la part de l'être aimé. Vous serez particulièrement tenté par des achats superflus. Votre indiscipline au travail vous fera prendre un certain retard qui sera remarqué et critiqué. Si vous partagez votre vie avec un Lion ne vous surprenez pas qu'il y ait de l'orage dans l'air.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Côté sentimental, le natif de ce signe sera indifférent et négligera d'exprimer sa tendresse à son partenaire. Il accordera plus volontiers son attention à son travail qui prendra beaucoup plus d'importance à ses yeux. Il devra faire un effort pour apprendre à rétablir ses priorités dans la vie sinon il risque de se retrouver seul. Il serait grand temps de faire un examen de conscience dans un endroit calme.

3 lignes, 3 jours

174\$/par jour
(sur article de 100 \$ et moins)

844-4444

www.lescliks.com

Pour

vendre
Par téléphone
844-4444Rive-Sud et Côte de Beaurport
686-3311
sans frais 1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30Par télécopieur
686-3322

Par courrier

Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place

Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet

www.lescliks.com

Annonce incomplète?

DES LA PREMIERE JOURNÉE,
vous pouvez annuler votre annonce
en toute tranquillité. Si vous ne pouvez
pas annuler, nous vous offrirons un
bon de 100 \$ pour votre prochaine
annonce. Le Soleil se réserve le droit
de ne pas publier d'annonces
qui ne respectent pas ses conditions
de publication.Délais requis
de parutionAnnonces classées
ordinaires :Annonces classées
grands formats :

Corrections, annulations :



098-349

IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette 100

Beaurport 101

Cap-Rouge/St-Augustin 102

Centre-ville 103

Charlesbourg 104

Condominiums à vendre 105

Côte-de-Beaurport/Le d'Orléans 106

Duberger/Le Saules 107

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 108

Charlesbourg-Ouest 109

Limouliou 110

Loretteville/Neuchâtel 111

Montcalm 112

Rive-Sud 113

St-Émile/Lac-St-Charles/ 114

Stoneham/Lac-Beaurport 115

Saint-Jean-Baptiste 116

Saint-Sauveur 117

Sillery 118

Val-Bélair 119

Vanier 120

Vieux-Port/Champlain 121

Vieux-Québec/Haute-ville 122

Banlieue et autres secteurs 123

RECHERCHE/ÉCHANGE 124

Reprises de finance 125

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette 150

Beaurport 151

Cap-Rouge/St-Augustin 152

Centre-ville 153

Charlesbourg 154

Côte-de-Beaurport/Le d'Orléans 155

Duberger/Le Saules 156

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 157

Charlesbourg-Ouest 158

Limouliou 159

Loretteville/Neuchâtel 160

Montcalm 161

Rive-Sud 162

St-Émile/Lac-St-Charles/ 163

Stoneham/Lac-Beaurport 164

Saint-Jean-Baptiste 165

Saint-Sauveur 166

Sillery 167

Val-Bélair 168

Vanier 169

Vieux-Port/Champlain 170

Vieux-Québec/Haute-ville 171

Banlieue et autres secteurs 172

Résidences personnes retraitées 173

RECHERCHE/ÉCHANGE 174

Reprises de finance 175

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets-condos/villégiature 200

Fermes 202

Maisons de campagne 204

Maisons mobiles et usinées 206

Terrains 208

Terres 210

Villégiature hors Québec 212

RECHERCHE/ÉCHANGE 214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

ET INDUSTRIELLES

Bureaux 230

Bureaux à frais partagés 232

Commerces 234

Entrepôts 236

Locaux 238

Propriétés commerciales 240

RECHERCHE/ÉCHANGE 242

Services immobiliers 245

À LOUER LOGEMENTS

Ancienne-Lorette 250

Beaurport 251

Cap-Rouge/St-Augustin 252

Centre-ville 253

Charlesbourg 254

Condominiums à louer 255

Côte-de-Beaurport/Le d'Orléans 256

Duberger/Le Saules 257

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 258

Charlesbourg-Ouest 259

Limouliou 260

Loretteville/Neuchâtel 261

Montcalm 262

Rive-Sud 263

St-Émile/Lac-St-Charles/ 264

Stoneham/Lac-Beaurport 265

Saint-Jean-Baptiste 266

Saint-Sauveur 267

Sillery 268

Val-Bélair 269

Vanier 270

Vieux-Port/Champlain 271

Vieux-Québec/Haute-ville 272

Banlieue et autres secteurs 273

Maisons à louer 274

Résidences personnes retraitées 275

À partager: maison ou logement 276

RECHERCHE 277

À LOUER CHAMBRES

Ancienne-Lorette 300

Beaurport 301

Cap-Rouge/St-Augustin 302

Centre-ville 303

Charlesbourg 304

Côte-de-Beaurport/Le d'Orléans 305

Duberger/Le Saules 306

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 307

Charlesbourg-Ouest 308

Limouliou 309

Loretteville/Neuchâtel 310

Montcalm 311

Rive-Sud 312

St-Émile/Lac-St-Charles/ 313

Stoneham/Lac-Beaurport 314

Saint-Jean-Baptiste 315

Saint-Sauveur 316

Sillery 317

Val-Bélair 318

Vanier 319

Vieux-Port/Champlain 320

Vieux-Québec/Haute-ville 321

Banlieue et autres secteurs 322

Résidences personnes retraitées 323

Chambres et pensions 324

RECHERCHE 325

AMÉLIORATION

ET ENTRETIEN

DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain 370

Chauffage/climatisation/ 371

ventilation 372

Décoration intérieure 373

Déneigement 374

Entrepreneurs 375

Entretien/réparation 376

Extirpation 377

Matériaux 378

Stores-fenêtres 379

Systèmes d'alarme 380

Traitement d'eau 381

AMÉLIORATION

ET ENTRETIEN

DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain 370

Chauffage/climatisation/ 371

ventilation 372

Décoration intérieure 373

Déneigement 374

Entrepreneurs 375

Entretien/réparation 376

Extirpation 377

Matériaux 378

Stores-fenêtres 379

Systèmes d'alarme 380

Traitement d'eau 381

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

Ameublement/appareils ménagers 399

Animaux 400

Antiquités 403

Appareils orthopédiques 404

Artisanat 407

Assurances 409

Bois de chauffage 410

Cabanons 411

Cellulaires 412

Coin du bébé 413

Cours/perfectionnement 415

Covoiturage 416

Croissance personnelle 417

Déménagement/transport 418

Échanges téléphoniques 419

Et autres 419

Équipement de bureau, 420

commerce et restaurant 421

Entreposage divers 422

Foyers/poèles à bois 423

Généralistes 424

Machines à coudre 425

Marchandises diverses 427

Marchandises en gros 428

Marchés aux puces 429

Mariages/réceptions 430

Massages - thérapeutes 431

Massages - autres 432

Médecines alternatives 433

Escortes 435

Noël 436

Ordinateurs/Internet 440

Outillage 442

Piscines et accessoires 443

Photographie 444

Remboursement 445

Santé-Esthétique 446

Services spécialisés 447

Souffleuses-tondeuses 448

Systèmes de son/ 449

télévision 450

Tableaux-encadrements 451

Tapis-carrelages 452

Traiteurs 453

Transport demandé 454

Ventes de garage 456

Vêtements 457

Vidéos 458

RECHERCHE/ÉCHANGE 459

LOISIRS

Articles de sport/ 461

conditionnement physique 462

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

MOTONEIGES

Motoneiges 580

Motocyclettes 583

Roulottes/terres-roulottes/ 587

motorisées 587

Véhicules tout-terrain 589

Yachts et bateaux 590

RECHERCHE/ÉCHANGE 592

VÉHICULES

RÉCRÉATIFS

Activités diverses 603

Agences de rencontre 607

Avis de naissance 611

Avis divers et légaux 615

Bénévolat 616

Billets 617

Carnet mondain 618

Clubs sociaux 619

Encans/Ventes 621

Messages personnels 623

Perdu/trouvé 625

Écotisme 626

Souhaits 627



490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 505

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/ 568

remorques 568

Réparations/entretien/ 569

dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

VÉHICULES

RÉCRÉATIFS

Motoneiges 580

Motocyclettes 583

Roulottes/terres-roulottes/ 587

motorisées 587

Véhicules tout-terrain 589

Yachts et bateaux 590

RECHERCHE/ÉCHANGE 592

VÉHICULES

RÉCRÉATIFS

Motoneiges 580

Motocyclettes 583

Roulottes/terres-roulottes/ 587

motorisées 587

Véhicules tout-terrain 589

Yachts et bateaux 590

100-140

À VENDRE MAISONS SEULES

105

Condominiums à vendre

A absolument visiter, 4½, 890\$ Ca, 6100 Grotte, 1er, Lebourgneuf, emplacement stratégique idéal, près toutes commodités, 3 parkings, 628-6974 sur

A STE-FOY, 2 chambres, secteur Du Vallon coin Quatre-Bourgeois / Noël-Carter, Guy (651-3636) ou (573-6161)

AUBAINE

STE-FOY, Manoir des Gouverneurs, 1387 p.c., 125 000\$, 450-676-4182.

CHARLESBOURG, 1180 Aigue-Marine, condo en rangée, fini sur 3 étages, 3 chambres, prix en bas de l'évaluation pour vente rapide 67 500\$ nég., à visiter avant de renouveler votre bail, Denis Simard 657-6060, Sutton Pro courtier

CHARLESBOURG, grand 4½ dans 4 unités, planchers béton, sécurité, porte-car, balcon, 573-1742, 628-6774 sur

CONDO France-Prime Jardins Duplessis, Ste-Foy, 3½ au goût du jour, CLAUDETTE CANTIN Royal Lepage courtier immobilier 653-4642

4½ AU MONCTON, face aux Plaines, à voir, stationnement, 681-4658

LE MESNIL, grand condo neuf, (3 ans) 4½ sur 2 étages, 628-9354, 563-8822

Lebourgneuf, 4½, près services & Galeries la Capitale, réduit négociable, Courage Bellevue, G. Petit 261-7846

LOFT St-Roch, 1200 p.c., parking int., planchers bois, 648-1503 web pages.globetrotter.net/loft

ST-SACRÉMENT, Gérard Morisset, condo rénové, 3 chambres, 2 salles bains, boiserie acajou, garage int., 527-6659

STE-FOY, Le Garnier, près de Myrand, grand 3 chambres coin, stationnement int., libre, urgent, 99 500\$. DAVID GAGNON, RE/MAX Carrefour Duplessis D.G. courtier immobilier 657-8004.

STE-FOY, Jardins Duplessis, bloc 3225, 4½ au 2e, côté jardins, béton, piscine, ascenseur stationnement, 651-0220

VIEUX-PORT

UNE MERVEILLE! Vraiment exceptionnel! Luxueusement rénové. Bois, pierre, granite, 2 foyers, garage, terrasse, 189 000 \$.

FACILE À LA MURALE, Maison d'Argenceon, 950' ca., très design, pierre, foyer, planchers bois, du soleil à profusion et un décor qui saura plaire aux plus exigeants! AUSSI 4½, 1,340' ca., mur pierre, foyer. La campagne en ville! 99 000 \$.

MAISON THIBAUDEAU, Un bijou! Chaleureux 3½, plafonds 14', murs brique, garage. Site de choix Place de Paris! 89 000 \$.

MAISON AMYOT, Confortable 3½ insonorisée supérieure, 67 000\$

TERRASSES BOSWELL, Chaleureux 3½, bois franc, granite, impeccable, garage, 79 500 \$. AUSSI 3½ style loft, Aubaine: 54 000 \$, avec garage

MARGOT S. FORTIER courtier immobilier résident 692-3931

VIEUX-PORT superbe condo 5½, 1000 pi. ca., mur brique, cheminée, stationnement, terrasse, 125 000\$, 694-0616 www.directduproprio.com 4130

107

Dubergier Les Saules

AU 2370 des Alpes, jumelé 3 chambres, cabanon 10x16, 73 500\$, 688-9470

JUMELÉ MAGNIFIQUE! Entièrement rénové après 17h30: 655-2682 à voir

ABONNEZ-VOUS LE SOLEIL

686-3344
1 866 686-3344

108

Lebourgneuf / Le Mesnil / Charlesbourg-Ouest



PAUL-H. CHRÉTIEN

paul.chretien@hotmail.com

LEBOURGNEUF, 6045, de la Grotte, condo 4½, lattes de bois, 81 500\$.

CHARLESBOURG, 44 900\$.

VAL-BÉLAIR, 1147-49 du Castor, duplex loué 10/01 et 06/02, 64 900\$.

RE/MAX CARREFOUR DUPLESSIS courtier immobilier 652-0060

110

Loretteville / Neufchâtel

A Loretteville ou Québec, isolé, jumelé, neuve, maison modèle à visiter! Guy (651-3636) ou (573-6161)

COTTAGE 4 chambres, piscine, foyer, garage, tél. 842-8527.

DU PROPRIÉTAIRE, Loretteville, jumelé 2 étages, 3 chambres, 843-2042

112

Rive-Sud

A 832-6123, 653-0955

ST-NICOLAS, 5 min. Ste-Foy, jumelés 2 ans, 2 ou 3 chambres, 3 étages, lattes bois franc, voisinage tranquille, 91 400 \$.

BROCHU CONSTRUCTION INC.

A 832-6123, 653-0955

ST-NICOLAS, 5 min. Ste-Foy, maison seule 4 chambres, ensoleillée, 2 douches, planchers bois franc, cabanon, impeccable, 96 400 \$.

ST-LAMBERT, bungalow 25x42, 3 chambres, garage annexé, cabanon, superbe terrain aménagé de 100'x238', situé au centre du village, 77 500\$ nég. libre 15 juin: 889-8269

A 839-2045

BORD DU FLEUVE

5 Min. ponts, piscine creusée, 199 000\$

ST-NICOLAS, superbe victorienne neuve, du proprio, finie selon vos goûts, pour juillet, secteur recherché, 175 000\$ nég., 670-1505

A STE-AGATHE de Lotbinière, maison centenaire rénovée, très propre, planchers de bois, grandes pièces, 5 chambres terrain 29000p.c., 74.500\$ 599-2694

A ST-ROMUALD, bungalow neuf 3 chambres, 95 500 \$ taxes incluses, près de tout, 836-4495, 831-0736.

A ST-APOLLINAIRE 31 Terry Fox, maison plain pied, 18 ans, garage, piscine creusée, 2 chambres, 881-3784

A St-Nicolas, près des ponts, juillet, jumelé: 2 côtés ou séparés, 831-2080

Au bord du fleuve, 6 km Ste-Foy grande maison, belle vue, 225 000\$ 835-2157

BORD DU FLEUVE, St-Antoine-de-Tilly, maison à piliers, garage, grande fenestration, visible sur Internet www.directduproprio.com #4299, 224 000 \$, 886-2258, 571-8586.

COMME EN VACANCES! Maison bord de la rivière, piscine creusée, grand terrain, 1131 des Érables, ST-Lambert 149 000\$, 418-889-9122

JUMELÉ 3 ans, bois et céramique, 3 étages, terrain décuré, grand cabanon sur béton, 5 min. des ponts, 832-5135

LEVIS, bungalow 27½ x 37½, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, cabanon, piscine, 99 000\$, 835-2951

PINTENDRE, secteur Bois des Arts, bungalow, 4 chambres, entrée sous-sol. Possibilité revenu et d'une 5e chambre, 838-1834.

ST-ROMUALD 2901 bd de la Rive-Sud, grande maison, 3 chambres, salle bains rénovée, grand terrain, 83 000\$ ou à louer avec option d'achat, 861-2625

URGENT de vendre, St-Nicolas, état 143 000\$, réduit 129 500\$, grande moderne, terrain 12 300' c. quartier supérieur Louis Guay Re/Max Avantage inc. courtier immobilier 835-3535

113

St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

A. STONEHAM

1055, Bon Air chalet 3 chambres, meublé, foyer, juillet, 261-2234.

116

Sainte-Foy

A STE-FOY, isolé, jumelé, neuve, ensoleillée, maison-modèle à visiter! Guy (651-3636) ou (573-6161)

Directement du propriétaire revenu et garage boul. Pie XII 525-9298

DU PROPRIÉTAIRE, St-Louis de France, rénovation, split, bois franc, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 salons, garage, patio, près des services, rue paisible, agents s'abstiennent, 659-7983

POINTE de Ste-Foy, Pelissier, maison de ville sur 2 étages, 3 chambres, bois franc, piscine, évaluation municipale 120 000 \$, prix 124 000 \$, 657-5772.

118

Sillery

BUNGALOW surélévé, rénové, près services rue cul-de-sac, 149 000\$, 683-4092

119

Val-Bélair

JUMELÉ 24x30, bois franc, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, salle familiale, paysager, asphalte, secteur jeune, parc, du proprio, 79 500\$, 847-8532

120

Vanier

AU 652-2220 TRIPLEX 9 pièces pour le proprio + 2x 3½ loués, 4 parkings

BON SITUÉ, 6 revenus 4 x 5½ et 2 x 4½ tous loués. Pas d'agents. 659-4384

123

Banlieue et autres secteurs

BAIE-ST-PAUL: centre ville / rivière, zone commerciale: duplex impeccable 4½ et 5½: 418-240-2471

LAURIER STATION, maison 2 étages, garage double, grand terrain, 835-6742

150-189

À VENDRE MAISONS À REVENU

A 172-176 Matte, duplex jumelé, 4x5½ revenu 31 400\$ par année, 7000\$ en bas de l'évaluation, 667-3395

A 2380 av. de la Lande, 6x5½ rénovés, planchers bois franc, 843-8334

151

Beauport

A 172-176 Matte, duplex jumelé, 4x5½ revenu 31 400\$ par année, 7000\$ en bas de l'évaluation, 667-3395

A 2380 av. de la Lande, 6x5½ rénovés, planchers bois franc, 843-8334

154

Charlesbourg

DUPLEX rénové fenêtres, toit et revêtement ext. moins de 5 ans Revenu 5005 5½ libre juin, 3 chambres rev. chauffées, sous-sol 1/2 fini, plancher ciment rev. www.directduproprio.com code 3966

110 000\$

145, 51e Rue Est Charlesbourg 418-261-0757, Jacques

159

Limoulu

DIRECT proprio occupant, Malzerets 2064, 18e Rue, 2x4½, 1x8, terrain paysager, intime, 3 parkings, 149 000\$, www.ava.qc.ca/maison, 660-2080

6 LOGIS, 180 000 \$, 4 x 4½, 1 x 5½, 1 x 3½, cause retraite, 571-0077.

ST-PASCAL, 3x6½ tous loués, garage, 135 000\$, 692-2548

160

Loretteville / Neufchâtel

A Loretteville, 4 logements en rangée 3x4½ et 1x2½, 115 000\$ 875-3295

LORETTEVILLE du propriétaire, 4 logements, (418) 623-2956 Pierre

162

Rive-Sud

ST-ÉTIENNE: 6 logis, revenus 24805/mois: 149 400\$: 831-2400

ST-ROMUALD: 6 logements impeccables, état neuf, toujours loués, sans entretien, très bon rendement, prix exceptionnel 235 000\$, 650-5288

163

St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

A Ste-Émile, cottage, 26x26, bois franc, céramique, 3 chambres, nég. 847-2521

166

Sainte-Foy

AU 763 Cavellier, 6 logements: 5x4½ et 1x3½, revenus 33 156\$ (2001-2002), très propre, bien situé, 653-3639

AU 652-2220 TRIPLEX 9 pièces pour le proprio + 2x 3½ loués, 4 parkings

BON SITUÉ, 6 revenus 4 x 5½ et 2 x 4½ tous loués. Pas d'agents. 659-4384

185

Résidences personnes retraitées

VOUS recherchez un bon emploi, un bon revenu, inclus une résidence personnelle. Résidence de 7 chambres pour personnes âgées, à Québec, en opération, excellents revenus. Possibilité de prendre petite maison comme comptant, (418) 576-2363 de 18 à 21h. Vendeurs s'abstiennent.

200-214

AUTRES PROPRIÉTÉS

CHALET à vendre, Accessible et habitable à l'année, 3 grandes chambres, salle séjour avec foyer, salle manger, salle bains, tout équipé et meublé. Garage, pontons et chaloupes. Site exceptionnel et exclusif sur le Lac La Gallette. Accès à tous les lacs poissonneux de la ZEC des Martres. A 1/2 h. de Baie St-Paul sur la route de Chicoutimi, 75 000 \$ nég., (418) 435-5768

CHALET à vendre, Lac Sargent, bord de l'eau, 22 000 p.c., 3 chambres La Capitale Sélect courtier immobilier Richard Paradis agent affilié 627-3333

CHALET 20X24, Rivière-A-Pierre, 70 min. Québec, 100' plage de sable, magnifique site, paisible, 38 000\$, 514-736-1349 gpf@font@netcom.ca

CHALET ancestral, 3 chambres, grand terrain, tout compris, accès fleuve, 20 min. pont, 79 000\$ matin: 833-2930

CHALET à louer à la semaine, à St-François I.O., 450\$/sem. 623-8831

CHALET à louer, Ile d'Orléans, saison, meublé, foyer, bord fleuve calme 849-1414

CHALET à louer, à 45 min. de Québec, près d'un lac, 400\$ sem., voir 839-1388

CHALET à louer, à la semaine, bord du Lac 3 Saumons, 2 chambres, 418-625-3041

CHALET 16X24 entrée 2775 ch. des Cèdres, lac Pierre-Paul, 418-243-3831

CHALETS BRANCHÉS DU QUÉBEC www.chalets.qc.ca 418-523-9999

DANS le Kamouraska, face au fleuve, chalets à louer juin, août, 492-1838

A RIVIERE-A-PIERRE, chalet à vendre au bord de l'eau: sports nautiques, 3 chambres, chauffage électrique et au bois, cabanon, garage, 337-4539

A 20 MINUTES QUÉBEC Ste-Brigitte, louez année louer 3 pièces, meublé, foyer, pierre, montagne, baignade, 3955/mois, 825-2364

A vendre: chalet habitable à l'année, avec terrain 439x205 p.c., + lac à 5 min. de l'autoroute, pris nég.: 418-253-5059

A LOUER, Lac St-Joseph, accès lac, piste cyclable, golf, chalet et chambres 687-4181, 681-2339, 874-3506.

A VENDRE, bord du Lac, St-Severin, Beauca, chalet 24x24, 3 pièces, poêle à bois, pédalo (819) 386-4431.

A LOUER, chalets situés à St-Jean, Ile d'Orléans, semaine, journée, bien équipés, vue fleuve, (418) 829-2520

A STONEHAM, à vendre ou à louer, mois, été, condos 2 et 3 chambres, meubles, foyer, tél. 839-3922.

A PERCE, location à la semaine, non fumeur, près de la mer et du rocher, 418-358-5409 après 18h.

A VENDRE, chalet isolé, 3 chambres, vue sur le fleuve, entre Escoumès et Portneuf, 418-231-2067, 418-548-5602

A VENDRE, chalet, 30' x 26', 751 ch. Lac Des Pins, Montauban, bord lac, 26 000 ca., électricité, fosse septique, 871-7650

A LOUER, St-Émile, Charlevoix, semaine, fin de sem., journée, bien équipé, près du fleuve, 667-9738, 418-452-1033

A VENDRE 85X100 - 59,000\$ chalet meublé inclus, 430 Plage St-Laurent à St-Augustin, 658-6877

A LOUER Lac 3 Castors, tout inclus, 5 min. du Mont Ste-Anne 826-1991, 529-7549

A VENDRE, 24x30, neuf, Rue Bellevue, par Rte 138, St-Joachim, 651-5552

A louer chalets à Ste-Croix, proximité du fleuve, pour la saison. 926-3057

A LOUER pour été 2 chalets, endroit retiré, rivière, Château-Richer 824-4414

A louer, St-Almé-des-Lacs, Charlevoix, chalet luxueux 4 saisons, 653-1870

A LAC Beauport chalet suisse, foyer tout équipé, jour, sem., 849-0004

A Mont Ste-Anne, maison, tout confort, foyer, sauna, saison, 564-1437

A STONEHAM, condos à louer pour l'été, Soir: 658-7414

A LAUZON, chalet près du fleuve, 1800\$ pour la saison, 871-3099

A vendre bord de l'eau à Bastring Maurice (819) 376-1261 (418) 362-3136

A louer pour l'été, Lac à baignade Pont-Rouge 873-6044 873-1446

A LOUER, fin sem., sem., vue lac, pêche et ang. St-Adolphe, 825-2162, 664-6840

A Deschallons, bord du fleuve, à louer chalet paisible, 819-292-2744

AU LAC ST-JEAN, site enchanteur, à louer 2 chambres, cuisine, salon, salle bains, tout équipé, buanderie, chauffage, éclairage, plage privée, sports nautiques, pêche croisières Yvon Gagnon 1 (450) 979-9237, 418-374-2633.

AU bord de l'eau, à Rivière-A-Pierre, pour un couple, 323-2005, 872-2457

BORNE AU FLEUVE Entrée 559 - Berthier-sur-Mer A VENDRE, chalet, août de 9 ans, 3 chambres, 165 pieds sur le fleuve, 33 000 p.c. Site extra. Re/Max Elegance Judith Gaudreau 418-248-3357

CHALET à vendre, Accessible et habitable à l'année, 3 grandes chambres, salle séjour avec foyer, salle manger, salle bains, tout équipé et meublé. Garage, pontons et chaloupes. Site exceptionnel et exclusif sur le Lac La Gallette. Accès à tous les lacs poissonneux de la ZEC des Martres. A 1/2 h. de Baie St-Paul sur la route de Chicoutimi, 75 000 \$ nég., (418) 435-5768

CHALET à vendre, Lac Sargent, bord de l'eau, 22 000 p.c., 3 chambres La Capitale Sélect courtier immobilier Richard Paradis agent affilié 627-3333

CHALET 20X24, Rivière-A-Pierre, 70 min. Québec, 100' plage de sable, magnifique site, paisible, 38 000\$, 514-736-1349 gpf@font@netcom.ca

CHALET ancestral, 3 chambres, grand terrain, tout compris, accès fleuve, 20 min. pont, 79 000\$ matin: 833-2930

CHALET à louer à la semaine, à St-François I.O., 450\$/sem. 623-8831

CHALET à louer, Ile d'Orléans, saison, meublé, foyer, bord fleuve calme 849-1414

CHALET à louer, à 45 min. de Québec, près d'un lac, 400\$ sem., voir 839-1388

CHALET à louer, à la semaine, bord du Lac 3 Saumons, 2 chambres, 418-625-3041

CHALET 16X24 entrée 2775 ch. des Cèdres, lac Pierre-Paul, 418-243-3831

CHALETS BRANCHÉS DU QUÉBEC www.chalets.qc.ca 418-523-9999

DANS le Kamouraska, face au fleuve, chalets à louer juin, août, 492-1838

A RIVIERE-A-PIERRE, chalet à vendre au bord de l'eau: sports nautiques, 3 chambres, chauffage électrique et au bois, cabanon, garage, 337-4539

230-245

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

234

Commerces

RESTAURANT-BAR À STE-FOY
658-5893 poste 227

RESTO casse-croûte, vue fleuve, Rte 138, Nouvelle, bûches, équipement, 89 500\$, DAVID GAGNON, RE/MAX Carrefour Duplessis, D.G. courtier immobilier 657-8004.

ST-ETIENNE, bâtisse commerciale, incluant restaurant, terrasse, vente de voitures usagées, 831-6728

• ST-FERDINAND d'Halifax, au bord du lac William, restaurant 84 places int., tout équipé + marina, matériel nautique inclus (scooter, ponton, rampe de mise à l'eau, etc.) Opportunité d'affaires à saisir, 439 000\$

• FRAMPTON, bar en opération, avec 8 chambres rénovées, ameublement inclus, avis aux investisseurs

Christianne Jean 835-3535

RE/MAX Avantages courtier

TERRAIN D'AUTOS USAGÉS

A Montréal pour 50 voitures.

Demandez Jacques, 514-384-8555

236

Entrepôts

A 681-8151

Salle de montage
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LEVIS
De 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
Incluant les aménagements

ENTREPÔT

Salle de montage

QUÉBEC - STE-FOY

VANIER - LEVIS

De 1000 à 10 000 p.c. et plus

selon vos besoins

Incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

500 à 50 000 p.c. et plus

aménagés selon vos besoins

SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

A ABAISSER, STE-FOY, RUE WATT,

21 000 p.c., débarcadère, 18

pièces hauteur, tél. 688-7277.

A CHARNY, 2356 de la Rotonde, à ven-

dre bâtisse d'acier 40x70x17, terrain

200x250, 418-259-3677

ENTREPÔTS et bureaux à louer, Parc

Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC

ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTES DE

GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS

LES IMMEUBLES GARANT INC.

QUÉBEC: 653-1206

RUE RIDEAU

ÉDIFICE DISTINCTIF

Entrepôt 20' haut et bureaux + me-

zanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos

besoins. M. Achard 654-2934

ST-NICOLAS 900 p.c. accès facile, non

chauffé, plancher béton, 831-0301

STE-FOY, rue Watt 3600 et 10 000

sq, hauteur 18' à 24'

Immeubles Félix Roussin, 650-2121.

238

Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA

PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE

600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus,

55 PIED CARRÉ ET PLUS. 627-2052.

A 317 St-Jean, près Cartier 650 p.c.

grande vitrine. Bon prix. 529-2073

A LOUER 18 000 p.c. ou pour usine ou

entrepôt, 30 min. ponts. 418-999-2442

A 718 ST-JEAN, 1100 pi.ca.

juillet, 683-7474

A 467 St-Jean, 665 pi.ca. + sous-sol,

vitrine, aspirateur central. 522-7077

A face Hôpital St-François, bureau

ou local, 868 pi.ca. 527-1559

500 à 13 000 p.c., commercial ou à

bureaux, vaste parking. 655-2358.

AGORA S.I. INC.

Boul. Hamel ouest sortie Henri IV

bureaux - locaux, entrepôt 11 000

p.c. avec débarcadère

877-6446

ATELIER + salle montage, autre immeuble

3 espaces de bureaux 12x12, 871-7566

ATELIER-GARAGE 1000 p.c., 2755/mois,

rt Kennedy. 621-6662, 882-0603

AU 1130, 3e Avenue, 800 p.c. bien si-

tué, 6505 chauffé. 522-8847, 655-4494

AUBAINE, Ste-Anne, Beauport, gratuite

bureau, commerce, entrepôt, profession-

nel, près Baillarge, 847-2342, 843-9032.

BUREAUX et entrepôts à louer:

Charlesbourg, Québec, Vanier, 627-2734

CHUTE MONTMORENCY 400 p.c.,

idéal commerce ou bureau, 822-1422

DUBERGER, local pour atelier ou salle

de cours, 750 p.c. bien éclairé, voisin cen-

tre achats, 5505/mois, 527-7849, 687-4075

GARAGE-ENTREPÔT, Parc Jean-Talon,

6000 pi.ca., 1200 pi. bureaux, 2 portes

16'x14', à louer ou à vendre. 839-5723

LOCAL commercial 1,300' ca., prêt à

aménager, boul. Hamel, Ste-Foy (face

Québec Inn), prix intéressant, 871-5082

LOCAL, coin 4e Avenue et 13e Rue,

28x14, sur 2 étages, 871-7139

LOCAL 900' ca, Plaza Leval, vitrine,

bon prix, 580-0234

LOCAUX COMMERCIAUX

Libres, 1200 pi.ca., 1000 pi.ca. et

2800 pi.ca. prix raisonnable,

Boul. de la Rive-Sud à Lévis,

450-622-1137

LOCAUX commerciaux, Laurier-Station,

St-Augustin, Etchemin 833-4920

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau

grand local, 1050 pi.ca. + sous-sol, com-

plètement rénové cette année, station-

nement, 7005/info 647-1138

STE-FOY, Quatre-Bourgeois, Carrefour

La Pénade, très achalandé, 650 pi.ca.,

idéal pour bar/laiterie, 13005/mois,

Immeubles Félix Roussin 650-2121

VIEUX-PORT, 300 à 600 pi. ca., dis-

ponibles imm., prix réduit, 655-1712

240

Propriétés commerciales

A louer / à vendre St-Étienne 3000 p.c.,

5 min. ponts, grand terrain, 831-2400

ST-JEAN CHRYSOSTOME, superbe

bâtisse commerciale 25x47, située

près autoroute 20, avec logement 41

pièces, prix en bas de l'évaluation

municipale. Fax vendre!

Christianne Jean 835-3535

RE/MAX Avantages courtier

245

Services immobiliers

NOUS OFFRONS: les services de

gestion immobilière, reprises

hypothécaires et faillites, 623-4820

250-288

À LOUER LOGEMENTS

À 5350 HENRI-BOURASSA

PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE

600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus,

55 PIED CARRÉ ET PLUS. 627-2052.

238

Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA

PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE

600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus,

55 PIED CARRÉ ET PLUS. 627-2052.

250

Ancienne-Lorette

GRAND 41/2 insonorisé,

1er et 3ème étage 872-2194

251

Beauport

A 663-4610, 561-0760

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2, tout compris,

beaux logements, vue fleuve,

conciergerie temps plein. Bon prix.

gaetan.boivin@videotron.ca

A GIFFARD, 5 1/2, chauffé 5505, près

école, 3 1/2 tout inclus, 355 \$

664-1950, 667-1936, 663-3093.

A N.D. DE L'ESPÉRANCE (GIFFARD) 4 1/2

entrée lav.-séch., stationnement

261-4247 ou 667-1485

A 527-9170, 666-9993, juillet, 2 1/2,

2255 Robert-Giffard, 3305 tout inclus.

A voir grand 4 1/2, Camborne

parking, 660-2204

A 2 pas de tout, beaux 4 1/2 rénovés,

prêt à l'usage, 4205, 821-0341.

ALOUEUR 2 1/2, tout compris,

près services, juillet, 570-6660.

A 628-0711, 5 1/2, vue sur fleuve,

chauffé, eau chaude, 5105.

A 2755, St-David - 2 1/2 meuble, face

poly: 624-9438-661-0849

A BEAUPORT: 4 1/2 livres, juin, juil.

4405 tout compris, 627-5301

A BAS PROX, 3 1/2, 3105, rénové, calme,

parking, 661-2693, 847-2521.

A QUI LA LA CHANCE! Grand 5 1/2 en-

soleillé, dans duplex, juil. 667-3586

APT. ELITE, 3355 Petitclerc, près Car-

refour 4 1/2, bois franc, terrasse sur toit,

calme, chauffé, eau chaude, 524-9085

AU centre, 4 1/2 chauffé, eau chaude,

bois franc, paisible, juil. 683-9746

COURVILLE 3 1/2 chauffé, éclairé, 2

parkings, près services, 661-2189

GIFFARD, 3 1/2 tout inclus, près tout,

1/2 sous-sol 3605, 821-9814, 661-5854

GIFFARD, 5 1/2 au 2e étage, rénové,

chauffé, tranquille, 5705, 627-7039

GRAND 4 1/2 4305, 515 5205, chauffées,

vue fleuve, bois verni, mélamine, cou-

cloture, parking, remise 6x8, 661-5571

GRANDS 4 1/2 chauffé, eau chaude, enso-

leillé, près services, 667-0567, 663-7297

MONTMORENCY grand 5 1/2, 2 balcons,

1 parking, rénové, 4005 non chauffé,

libre 1er juil., paisible, 265-4041

GRANDS 4 1/2 chauffé, eau chaude, enso-

leillé, près services, 667-0567, 663-7297

MONTMORENCY grand 5 1/2, 2 balcons,

1 parking, rénové, 4005 non chauffé,

libre 1er juil., paisible, 265-4041

CHAMBRE-STUDIO 0 1/2 sous-sol, meuble,

chauffé, éclairé, entrée privée, par-

king, libre 1er mai, personne seule, 623-2699

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 640 \$

623-0521

4230, DES CYPRES

JUIL., à voir, grands 5 1/2, eau

chaude, près des services 627-1933.

738 RUE EST, 4 1/2 chauffé, bois

franc, stationnement, balcons avant,

arrière, près tous services. 628-6991

GRANDS 4 1/2, céramique, station-

nement, eau chaude, ensoleillé, studio

disponible, 4800, 6e Ave O, 627-3033.

4 1/2 TOUT compris ensoleillé, tapis neufs,

intercom Tranquille, juil. 622-0133

3 1/2 4 1/2 JUILLET

Bois franc, tout compris, superbe!

871-2499, 628-4641

4 1/2, LIBRE JUILLET

Près Atrium et autobus

667-2638

1 MOIS GRATUIT - retraités et pré-re-

traités, 3 1/2 libre: 627-1320, 651-5568

POUR privilégiés, 3 1/2, au nord de Char-

lebourg, au bord de l'eau, 849-0105.

255

Condominiums à louer

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2 style condo,

constructions neuves, planchers béton,

entrées privées, superficie 1150 p.c.,

armoire couleur au choix, planchers

bois, céramique, insonorisation su-

perieure, vue sur l'eau. 7905 839-9423

A 650-9008, Ste-Foy. Très luxueux,

superbes 1, 2 ou 3 chambres, mar-

250-288**À LOUER LOGEMENTS****266****Sainte-Foy**

A 802-1364 Le Mistral, grand 4½ près des services, piscine int., stationnement

A 802-0266 CONDO MISTRAL, 3½, 4½ Vue, Piscine, meublé ou non 802-1364

A 656-9137, 1½, 2½, chambre, bois, céramique, parking, près cégep, université

A JEAN DURAND, grand 3½ semi-meublé, entrée lav-séch, juil. 622-4084

★ A GRATUITÉ ★

650-9582
Rénovés, sécuritaire, piscine tout compris

ABORDABLE, à pied Hôpital Laval, 1½ 3555, tout compris 651-9372

AU 3480, McCARTNEY: 3½ - 4½ juillet parking, piscine int., sauna, lavoir: 653-2733

1½ AU sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, près Pl. Laurier, 2555, 657-4980

Aux Jardins des Seigneurs
GRANDS 1½ - 2½ chauffés, eau chaude fournaie, bois franc, balcon, cour intérieure boisée, piscine, stationnement, site exceptionnel au cœur de Ste-Foy. 266-3315, 658-6256

CHANOINE Scott, 4½ juil semi-meublé, eau chaude, 500\$, 666-0548

CONCIERGE 4½, grappin, épouse maison, bricoleur. 655-1665

CONCIERGE DEMANDÉ
28 LOGIS, 652-8086, 527-0212

À 651-8399
3½ - 4½, calme, piscine

GRAND 5½, chauffé, près tout, bois franc, ensoleillé, parking. 656-1816

2½ juil 2½ 4½ juillet, piscine, intercom, tout compris, 654-2812, 658-4298

2½ et 4½ semi-meublés, 2805 et 4005 tout inclus, 657-6110, après 17h

2½ TOUT compris, Av. Jean Dequers, près CHUL, 1er juil, 650-5081, 266-6881

1½ 751 de Norvège, près du Chemin Ste-Foy, chauffé, juil., 652-9287

1½ MEUBLE, câble tv, près du Vallon, idéal voyageur, 350 \$, juil., 651-6830

JOLI studio meublé, maison privée, St-Louis, 315 \$, non fumeur, 659-2453

LE CHASSEUR, 1½ juil, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 261-2087, 650-0885

LE Mistral, 3½, meublé, 10e étage, piscine int., 1er juil., 6755, 658-3656

2½ MEURLE, chauffé, rez-chaussée résidence, près université, 3995, 653-8112

À 655-1665

2½ - 3½ - 4½, CALME, PISCINE

MUR, 3½, 4055, chauffé, bois franc, cégep, université, 684-3196

NELSON et NORVÈGE, juil., 3½, 4½, bois franc, 871-2499, 658-9570

NORVÈGE, 4½, propre, calme, chauffé, parking juil., 682-5455, 655-5250

★ À 5 MIN. - PONTS ★**PROMOTION SPÉCIALE**

4½ joliment rénové, rue paisible, chauffé, eau chaude, balcon, 656-0238

PRÉS Nelson 2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, porte patio, 3605, 651-5810

4½ PRÉS Hamel et du Vallon - université chauffé, autobus, 877-9690, 575-7141

PRÉS université, 1½ 3½ meublés, livres, chambre 2005, 872-6070, 577-2854

3½, PRÉS Lav / séch., balcon, stationnement, à pied hop. Laval, idéal personne seule, non fumeur, 395 \$, 651-6710

RUE MYRAND

2½, MEURLE, chauffé, éclairé câble juil 527-1217, soir 527-7459

SECTEUR RÉSIDENTIEL

1½ à 3½

657-1051, 802-8648

jean_savard@hotmail.com

A 657-7621

2½ - 3½, tranquille, balcon

268**Sillery**

À 1182, Demontigny, grand 6½ bois franc, patio, entrée lav-séch, chauffé, garage, 9255/mois, 848-4958

JULI, rue St-Michel studio, tout inclus, parking, soir 527-9402

RUE De Montigny, grand 6½, 1250 ca, bois franc, très éclairé, nouveau sol, beau-coup cachet, lav-séch. A voir 264-1801

SECTEUR RÉSIDENTIEL

1½ à 4½

651-0113, 802-8648

jean_savard@hotmail.com

269**Val-Bélair**

BEAU grand 5½, rénové, 530 \$ mois, libre rapidement à voir 643-4320

SUPERBE LOFT avec grande fenestration et mezzanine. Poêle et frigo inclus. 5405/mois. 840-2087

SUR LE GOLFE, 5½, neuf, très grand, terrasse ext., pistes cyclables, 670-4667

270**Vanier**

A VOIR 2½ chauffé, intercom, tranquille, meublé ou non, buanderie, parking, à partir de 345 \$ 627-3085, 687-3321

AV. Pont Scott, bord riv. St-Charles, grand 3½, libre imm., chauffé, éclairé, parking, 4495, 529-2359

GRANDS 3½, 4½, 5½, récents, luxueux, tranquille, ascenseur, insonorisé, idéal pour 50 ans et plus, 683-1261

5½, 530 \$, juil., tout inclus 527-5934

271**Vieux-Port / Champlain**

A 2 pas Gare, spacieux, architecture unique 8505 possibilité stationnement Mario rés: 692-1870, buir: 694-9393

RÉSIDENTS DU VIEUX-PORT
Appré 3½ meublé luxueusement, avec literie, rénovés avec cachet, services inclus, stationnement, location court ou long terme, secteur historique de prestige, 1,500 \$/mois, tél. 561-4860.

2½ TOUT compris, Av. Jean Dequers, près CHUL, 1er juil, 650-5081, 266-6881

1½ 751 de Norvège, près du Chemin Ste-Foy, chauffé, juil., 652-9287

1½ MEURLE, câble tv, près du Vallon, idéal voyageur, 350 \$, juil., 651-6830

JOLI studio meublé, maison privée, St-Louis, 315 \$, non fumeur, 659-2453

LE CHASSEUR, 1½ juil, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 261-2087, 650-0885

LE Mistral, 3½, meublé, 10e étage, piscine int., 1er juil., 6755, 658-3656

2½ MEURLE, chauffé, rez-chaussée résidence, près université, 3995, 653-8112

272**Vieux-Québec / Haute-ville**

A 2 pas Château, superbe logement neuf sur 3 étages, 1200\$/mois, juil. Mario rés: 692-1870, buir: 694-9393

GRAND 4½ tout meublé, bois franc, foyer 9005/mois, juil. 261-0653

2½ - 3½ SEMI-MEUBLÉS chauffés, éclairés: 694-1092

3½ SEMI-meublé, chauffé, eau chaude, tranquille: 4505, 681-3110, 875-0495

PETIT 2½, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, disponible 385 \$, 653-3131

SAULT-au-Matelot, loft, 1400 \$, 605 \$ / mois, 1er juil., 692-1703.

ST-DENIS, face aux Plaines, 2½ semi-meublé, bois franc, plafonds hauts, juil., tél. 527-8964.

TRÈS luxueux, tout meublé, 2 salles bains, 2000\$ ca., 2.250 \$, 261-0653

282**Maisons à louer**

A LOUER 1er juil. (ou 15 juin), St-Lambert 12 min. des ponts, superbe maison, 4 chambres, sous-sol fini, piscine creusée. Possible option achat. 895\$/mois. 261-6617

A 2 min. Pl. Laurier, Ste-Foy, haut de maison, 6½ chauffé, eau chaude, pas entrée lav-séch, tranquille, 659-2564.

A LAC St-Charles, rez-de-chaussée de maison à louer, 6½, 6155 non chauffé non éclairé. 1er juil. 874-7283.

À St-Ferréol, 2 min du Golf, 3 chambres, mai à déc: 6505/mois: 839-1735

A ST-ROCH, 2 chambres, 2 boudoirs, ensoleillé, cour, 6005, 527-4849.

BEAUMONT, ancestrale, 5 chambres, 2 salles bains, cabanon, près des services. À qui la chance? 7405, 833-6971.

BEAUPORT, haut de maison, 2 chambres, libre imm., 7005 non chauffée non éclairée. 661-6709

3 BELLES OCCASIONS
Beauport, à louer, maison en rangée, 4 chambres, clôture, cabanon, 6905 mois, libre 18 août Charlesbourg, maison modèle, cotté 3 chambres 7565/mois C.J., libre Bungalow neuf, 2 ou 3 chambres, 6205 et 6355, C.J., libre juil. COMPTANT DISCUTABLE 841-0620 Lisa Lessard

CAP-ROUGE
Magnifique maison moderne, vue splendide sur le fleuve, complètement rénovée. 2 500\$/mois. 575-9901

CHATEAU-RICHER, à 15 min. centre-ville, maison 3 chambres, grand terrain, vue fleuve, très paisible, 6005, chauffé, non éclairé, 1er juil. 265-4041

CONSTRUCTIONS neuves, 2 étages, 4 chambres 10705, 2 chambres 875 \$ 839-927

LAC DELAGE, jumelé tout meublé et équipé, 3 chambres, 8005, 848-2251 voir

LE MESNIL, 8½, foyer, planchers bois franc, piscine, terrasse, 10005/mois; 842-3892

MAISON à louer, Ste-Foy, secteur tranquille, 3 chambres, piscine, 750 \$ non chauffée. (514)279-9924 (514)247-7542

MONT-SHATEL, 4445 Beaubien, cottage moderne 3 niveaux, garage, foyer double, puits fumière, toit cathédrale, paysager. 841-2851 ou (514) 912-3784 www.aveindreparlepropretaire.com

MONT-SHATEL, jumelé, 3 chambres, sous-sol fini, 7505, 1er juillet, 842-7801

PÉRIODE début juil à début août, meublé, tout équipé, très grande, endroit très calme, Parc des Sources, Sillery, fournir références, 14005, 527-6943

PETIT domaine boisé, face au Lac Sépente, à 25 min. de Québec, Foyer int. et ext., terrain de badminton éclairé, grand stationnement, 4 chambres, 1 salle séjour, grand salon baie vitrée avec vue sur le lac avec accès. Près de tous services. Beaucoup de loisirs et camp d'été pour enfants à proximité. 6955/mois non chauffé. 514-327-2002, 514-949-9257

SILLERY, près rue Maguire, maison toute rénovée, 4 chambres, mezzanine, valeur de 230 000\$, magnifique, 21005, possible juil., 683-9357

SILLERY, grande maison, 5 chambres, équipée, juil. et août, 681-4555.

SILLERY, bungalow rénové, 5 min. université, 8 pièces, 11005/mois, 683-4092

ST-JEAN I.O. maison 2 chambres, sous-sol, garage, foyer, poêle à bois, grand terrain vue sur fleuve 5505, 829-3011

STE-CECILE, Charlesbourg, 7 pièces, 4 chambres, 10005/mois, 623-5071

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

288**RECHERCHE**

CHERCHONS condo à louer avec possibilité achat, Ste-Foy, 4½ ou 5½, 654-1206

300-338**À LOUER CHAMBRES****304****Charlesbourg**

CHAMBRE-BOUDOIR, entrée privée, cuisine, lavabo, non fumeur. 626-3263.

309**Limouliou**

MEUBLÉE, câble, téléphone fournis, 2505/3505, près services, 520-4639

311**Montcalm**

A 1675 LOUIS-Jetté, cégep, 2 grandes chambres, sous-sol, 2355, 659-5300.

GRANDE, tranquille, ensoleillée, 2e pension si désiré, près Cartier, 524-2909

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 2555, 2305 681-7470, 527-7424.

PRÉS université, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.12000mm.com

612 RENÉ-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, voir 653-5468 laissez message

ST-SACREMENT, chambre 14x16 meublé, grande fenêtre 5x8, cuisine commune, câble inclus, 681-3793, 573-3793

313**St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport**

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

A ST-ÉMIIE, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-5768.

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

CONGÉLATEUR 7 pi. cu., 2 lits simples + base; bureau avec étagères 7-10 ans; vitrine vitreux dentelle opaque 118" x 86"; casque protecteur 7-8, 12 chaises empilables, machine coudre Singer, 2 dactylos électriques, 55 à 2005, 843-0750.

ÉCHELLE 24 pieds, déshumidificateur, 5 bicyclettes, congélateur, cellulaire, maisonnette, accessoires pour bébé, tondeuse Lawn-Boy, broquette, bureaux, filière, table de cuisine, etc. de 55 à 5005, 655-8218.

ESCARABEAU, poubelle, clôture, outils bricolage, de 55 à 205, 624-4284.

GRAND bureau de travail avec tiroirs 1005; 871-7060.

SCIE à chaîne électrique Master Craft 14 po, 405, divers 55 à 1005, 653-6739.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, meubles, bibelots, livres, musique en feuilles, etc., de 15 à 1005, Tél. 624-9239.

430

Mariages / réceptions

BOUQUETS pour mariée... style victorien, 85\$, 845-1503.

2 ROBES mariée 8 ans, val. 1200\$ ch. pour 450\$ ch. bouquetière 7 ans, 653-8112.

431

Massages - thérapeutes

A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

CENTRE ALLURE Inc. Pour un petit brin de fantaisie, pour une détente complète, bronzage gratuit avec massage. Rajouter 10\$ pour le 2 pour 1, 623-8795.

4635, 1ère ave. est, 30, Charlesbourg.

GERVAIS massage, anathérapie, reçoit ou à domicile, reçus, 659-7771.

PROFESSIONNEL, offre suédois, californien, bonne relaxation, 523-9099.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q., reçu d'assurance, 849-7837.

THERAPEUTIQUE OU DÉTENTE, bien santé, relation d'aide, 836-2995.

432

Massages non-sexuels

A 522-0932 JOLIE MÔME VOUS MASSE INTÉGRALEMENT.

AGRÉABLE massage, suédois, californien, détente assurée, 661-8668.

657-2934 : L'OASIS - 2383, ch. Ste-Foy, bur. 202; L.M.Q. - suédois.

MASSSEUR SUÉDOIS professionnel bain thérapeutique, détente, 626-5125.

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE Dès midi, Nathalie au 627-2704.

433

Massages - autres

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean.

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer.

A 500-3899, air climatisé, Sensuelle et discrète, dès 9h.

*** A BLONDE BRONZÉE *** Reçoit, déplace, 836-1410 SANDRA.

835-2301 - À 5 min. des ponts. Ça vaut le déplacement.

ABSOLUMENT MAGIQUE. Massage sensuel au feu. Expérience unique de douceur et de détente, en couple ou seul. On vous attend 580-3753.

ADORABLE NOUVELLE FILLE MASSAGE COMPLET, 652-9105.

AU FÉMININ

Offrez-vous un moment de détente exclusif empreint de sensualité, dans un décor digne de vos attentes. Massage par lui - elle ou les deux, 580-3753.

*** AU 7ÈME CIEL *** Massage détente. Chantal 653-3661.

AUTRE: je te reçois discrètement pour gentiment seulement. Composez 529-jan.

BEL HOMME musclé donnant massages pour hommes, 1/2 heure gratuite après 3 consultations, 521-2299.

*** BIANCA *** REÇOIT ET SE DÉPLACE 559-4737.

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046.

*** ELEGANTE ET SENSUELLE *** MASSAGE COMPLET, 657-1396.

FAITES-VOUS PLAISIR! Appelez-moi, 650-5357 de 9h à 16h.

JE te reçois discrètement, massage de détente, 9 à 17h, 622-0215.

LA FILLE DU NORD Denise 621-9079.

MASSAGE musclé, suédois, professionnel (climatiseur). Jean-Michel 651-8447.

PETITES FLEURS le reçoivent en privé. Tél. 649-7245.

*** RAYON DE SOLEIL *** Massage Angela 654-3621.

Trois bon massage suédois Louis: 648-9063 Relaxation assurée!

443 Médecine alternative

TRAITEMENTS formation: énergie: Reiki, tarots, unification, spirituel, 825-1530.

VIACRÈME, la viagra des femmes, www.mylxv.com/closencounter

440 Ordinateurs / Internet

À ABAISSER À CYBER PC Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO. 1409 \$. 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcg.com

A 687-3783 Portable Thinkpad Celeron 550/60/64Mo/4Mo/10Mo, sac, Graveur CD ORDINATEUR 166 Mhz complet, écran Display 15 po, 475\$, 688-0797.

PENTIUM 200 MMX, 32 meg. Ram-2.1 gig. disque dur, CD rom, écran 15 po, 425\$ le tout. 656-9753.

PENTIUM de 733 à 933 mhz André Fleury 628-9836.

RÉCUPÉRATION INFORMATIQUE 842-9886.

RÉPARATION, configuration d'ordinateur, élimination de virus. Copie CD, 667-2078, www.clic.net/~ericj.

442 Outillage

SCIE radiale Dewalt sur banc de scie, ancien modèle robuste, 1255 652-0128.

443 Piscines et accessoires

À 1,150 \$, piscine 21' (2 écus), deck et accessoires. Michel 627-5605.

A VENDRE, piscine 24' avec équipement, 400 \$ nég. 886-2555.

FILTRE de piscine 20', pompe 1 force, 269\$, pompe de piscine 1 1/2 force, 199\$, 681-2516.

FILTRE, pompe, robot, deck, 100 \$ ch Thermopompe 200 \$, 872-3996.

FILTREUR Jacuzzi et pompe, 2 déts seulement, 2005, 659-5736.

PISCI-PRO. Installation. Réparations. À bon prix, 661-9732.

PISCINE Trévi 27 pi. en aluminium, 3 ans d'usage, avec deck, toile solaire, filet à feuilles, chlorinateur, différentes autres produits et accessoires, 1,250 \$, 628-7628.

PISCINE hors terre 1999, 1632, Cornelia, modèle Ultima, très propre, valeur 3000\$ pour 3000\$, 524-4288 soir.

PISCINE 15x30 VOGUE 1997, équipement complet, incluant robot et toile solaire, 667-6252.

PISCINE 15x25, 3 ans, tout équipé, 1500\$, 627-0218.

PISCINE hors-terre Vogue, 24', avec accessoires, bon état, 550 \$, 626-8246.

PISCINE 24' ronde, 1990, bon état, équipée, 450 \$ nég. 871-6112.

PISCINE ronde 21' 1999, deck, 2,300 \$, 682-0588 après 18h, 647-7210 page 2.

PISCINE hors-terre 21 pi., tout équipée avec filtre Jacuzzi, 3005, 527-4902.

PISCINE Vogue 21', équipée, 7 ans, très propre, A1, 871-0617.

PISCINE hors terre 18 pieds, très propre, 5005, 627-3099.

POMPE 1/2 hp, 1 an, pour piscine creusée, filtre, le tout 1755, 623-1139.

POSE de piscine, réparation de toutes sortes, expérience 40 ans, 626-7929.

THERMOPOMPE de piscine, Ultra 75 000 BTU, état neuf, 2000\$, 652-9612.

TOILE solaire 35 x 20, 11 mm., usagée d'une saison 805, 626-8749.

446 Santé / esthétique

POSE d'ongles en porcelaine. Allure naturelle, résultats remarquables, 30 \$ la pose. Loretteville, Marie-Claude 840-2406.

447 Services spécialisés

TRADUCTION français, anglais, espagnol, dans tous les sens, 386-1756.

449 Systèmes de son / télévisions

ANTENNE A 4, pour radio amateur, 300 \$, 561-0094.

2 ENCINTES Jamo, Studio 135, 3 voies: 300\$, 871-7060.

2 HAUT-PARLEUR Hitachi 50W, état neuf 1005 847-2766.

MEUBLE audio-vidéo, mélamine blanche, 1005, 658-3632.

MEUBLE audio-vidéo stratifié noir, vitres bombées, 2 ans, 900\$, 265-7583.

T.V. couleur, 1993, 48 pouces, en bois couleur chêne, 800\$, 523-4593.

450 Tableaux / encadrements

ACHAT/CONSIGNATION: Rousseau-Hudon-Richard-Lacourte-Fortin etc. 648-9292.

ACHAT: René Richard, Hudon, Fortin, Lacourte et antiquités, 681-8666.

ENCADREMENT FYN des PROS à des prix chocs. Tél. 661-3241.

IMPORTANTE collection d'art africain, 19e - 20e siècle, masques, statuettes, reliquaires, 543-4767.

SÉRIGRAPHIE de Daï (Don Quichotte), 240e sur 300, 6500\$ nég. 656-9602.

452 Tapis / carrelages

À BAS PRIX Spécial tapis 49¢ pi. ca. 802-6180 667-1938.

456 Ventes de garage

Rue des "Puces en Folies", samedi 19 mai, 8h à 16h, sur la 63e Rue ouest, Charlesbourg. (Si pluie remis au 26).

SAMEDI 19 mai, 1160 Belvédère air climatisé, lit de bébé, articles de cuisine et plus.

VENTE DE GARAGE, le samedi 19 mai, de 10 à 16h, au 930 rue Beauville, St-Jean Chrystostome. Congélateur, déshumidificateur, TV, lits superposés, chaises en rotin, table de cuisine, bureau de travail, filière, lit de bébé, poussette, chaise-haute, maisonnette, jouets, table Fisher-Price, banc d'aout, 5 bicyclettes, cellulaire, outils, tondeuse, broquette, échelle, etc., de 55 à 5005.

VENTE DE GARAGE, sam et dim, 19 et 20 mai, 9 à 18h, au 1012 Pie XII Ste-Foy.

457 Livres / timbres / monnaie

À ACHETER, CD, livres, bandes dessinées, VHS, DVD, Comptant, meilleur prix, rapide à domicile, 575-2737.

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide comptant, meilleurs prix, 628-2224.

457

Vêtements

BELLE robe mariée blanche, 8 ans, avec accessoires, 4005, 832-0739.

MANTEAU long suède brun 12 ans, 1005, 683-3704.

ROBE mariée, magnétique, blanche, 8 ans, 4005 nég. 681-9874, page 2 659-9416.

ROBE bal 10 ans en prune très chic, etc. semblable à la Mode 125 5, 627-4259.

VÊTEMENTS de qualité pour dame printemps-été, 85 à 255, 529-6279.

460-479 LOISIRS

PIANO droit Willis, brun, propre, 20 ans, accordé, 1,500 \$, banc-coffre inclus, 254-4125.

PIANO À VENDRE bonne condition, 688-8567.

PIANO droit, belle sonorité, excellent état, 1400\$, cell. 254-1511.

PIANO couleur acajou, besoin de réparation, 500\$, 658-0174.

PIANO DROIT très beau, acajou, touches noires, à liquider à voir 525-1111.

PIANO Yamaha, MSJ, noyer clair 58" x 41" x 21", comme neuf, 3750\$, 843-0750.

461 Articles de sport / conditionnement physique

BÂTONS DE GOLF DROITIER 755 667-2638.

BICYCLETTE d'exercices, Schwinn Cycling Fitness, modèle 1059, valeur 750 \$ sans taxes pour 550\$, état neuf, 524-4919.

PETIT sac de golf neuf, bleu, rond, avec courroie, valeur 405 pour 205, 667-2438.

PLONGÉE, équipement neuf, tuba, masque et palmes, 1755, voir 661-1140.

TAPIS ROULANT 1005, 418-833-4296.

463 Bicyclettes

A (418)875-3024, support à vélo neuf, 2, 3, 4 places, se pose sous la boue, verrouillable, de 755 et plus.

A (418)875-3024, tige tandem qui relie un vélo d'enfant à un vélo d'adulte.

BICYCLETTE pour junior, presque neuve, très bon état, marque Leader, grandeur roues 24 po, verte, 1255, 626-4882.

MARIN Palissade Trail, aluminium, cadre 18 po, suspension Manitou, 683-8211.

VELO de montagne, 18 vit., homme 26 po., très propre, 1505, 529-8716.

VELO de montagne, 12 vitesses, pour femme, très propre, 855, 821-0169.

465 Camping

POELE Coleman allumage électronique 65 \$; toilette chimique 50 \$; chauffe-céramique 30 \$; glacière Koolatron + adaptateur 110 \$, 651-8604.

TENTE de prospecteur 11x13 250\$, 849-7753.

TENTES-ROULOTTES À LOUER en bonne condition, 661-5806.

467 Chasse et pêche

COUGAR naturalisé, très bon état, 3000\$, bur. 681-1893, voir 681-0637.

PÊCHE AU BROCHET, ouverture, location d'embarcations et d'équipements, Naturetour 849-6163.

ZEC des Martres, Lac Labelle, petit camp en bois rond, 16 000 \$, 871-8937.

474 Livres / timbres / monnaie

À ACHETER, CD, livres, bandes dessinées, VHS, DVD, Comptant, meilleur prix, rapide à domicile, 575-2737.

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide comptant, meilleurs prix, 628-2224.

TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.

475

Musique

ACHETONS VENDONS, instruments de musique, Musique Bolduc 686-5055.

AMPLIFICATEUR de guitare 65W, Peavey Studio Pro 112, 2505 845-8218.

LES Productions Patchwork, rechercheur groupe de musiciens, chanteurs, pour événements à venir, 522-5613.

ORGUE YAMAHA Electone BK-4C, très propre et en bon état, 5005, 663-4419.

ORGUE électrique Hammond, beige, très propre, 4005, 663-4311, 842-5871.

PIANO droit Willis, brun, propre, 20 ans, accordé, 1,500 \$, banc-coffre inclus, 254-4125.

PIANO À VENDRE bonne condition, 688-8567.

PIANO droit, belle sonorité, excellent état, 1400\$, cell. 254-1511.

PIANO couleur acajou, besoin de réparation, 500\$, 658-0174.

PIANO DROIT très beau, acajou, touches noires, à liquider à voir 525-1111.

PIANO Yamaha, MSJ, noyer clair 58" x 41" x 21", comme neuf, 3750\$, 843-0750.

480-489

EMPLOIS

481 Offres d'emploi

A 692-5244, Conseillère vêtements haut de gamme, temps partiel (temps plein à l'été) bilingue, expérience, besoin immédiat. Mme Ricard, Magasin Frédéric et Cie, Vieux-Québec.

ACCÈS à un emploi. Cours préparatoire aux bénéficiaires, durée 200 heures, reconnu par la plupart des hôpitaux et CHSLD de la région, cours RCR, PDSB + stages en établissements publics, formatrice 15 ans d'expérience, inscription immédiate pour cours débutant en mai, 624-0116.

AGENTIE de voyages, connaissant Apollo, PC Voyages, Internet, 1 an et plus d'expérience, 626-8966.

AMATEURS DE SPORTS Nous sommes surchargés 40 postes à long terme à combler immédiatement. 400 \$ à 500 \$ par semaine. Appelez Sylvie: 527-2851.

BOUTIQUE haut de gamme, cuir et fourrures. Château Frontenac. Temps partiel incluant soir et fins sem. Solde expérience dans la vente au détail. Bilingue. Belle personnalité. 694-9592.

CHARLESBOURG, 24 logements, couple, expérience, disponibilité, 265-3893.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, temps plein. Beauport, 667-6279.

COMMIS d'entrepôt à temps plein, permis de conduire classe 3 obligatoire. Se présenter en personne avec CV au 82, rue St-Paul, Québec, à l'attention de Mme Perre.

COMMIS VENDEUR(EUSE), expérience dans la vente exigée. Se présenter avec CV au 82, rue St-Paul, Québec, contactez Mme Perre.

COMMIS d'épicerie et emballer. Temps partiel et temps plein, 40 h/sem. Salaire selon convention. Se présenter au 795 boul. du Lac, Charlesbourg (IGA Lac Beauport).

CONCIERGE couple résident Ste-Foy, 652-8086, 527-0212.

CONDUCTEUR à temps plein de jour, Classe 3 requis, pour effectuer la collecte sélective de matière recyclable. Pour info, M. Yvon St-Jean, Société Via Inc., 1200, des Rivières, Lévis G6V 9G2, Tél. (418)833-0421.

COUTURIÈRE du mardi au vendredi, 30 hrs/semaine, 682-7373.

CUISINIER(E) Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 46 000 \$ à 90 000 \$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto (416) 975-5252 poste 305.

CUISINIER(E) poste temps plein - Minimum 3 ans d'expérience en cuisine italo-française. Poste faisant place à la créativité. 655-6029, 641-0791.

CUISINIER(E) avec expérience seulement. URGENT! 525-8268 demander M. Cheney.

CUISINIER, expérience requise: garçon de table, 692-0557.

GÉRANT(E) OU ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) avec expérience pour restaurant dans Vieux-Québec. Réceptionniste pour hôtel, horaires de soir ou nuit. Temps plein ou partiel. Faire parvenir votre C.V. Le Soleil, Dépt A-27, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec, G1K 7J6.

HOMMES OU FEMMES demandés avec automobile, pour faire un sondage auprès de future clientèle, compte de dépenses + excellente commission. Travail autonome. Demander Gaston ou laisser message au 622-0392.

LOCATION de chaise pour coiffeuse. Avec clientèle seulement. Secteur Ste-Foy, 657-2727.

G.B. CATERING est à la recherche de CHEF SOUS-CHEF CUISINIER(E) pour travailler dans des colonies de vacances en Ontario.

La pension est comprise dans les salaires et les dates de disponibilité sont le plus tôt possible jusqu'à la fin d'août. Si vous voulez perfectionner votre anglais et n'avez pas peur d'affronter de nouveaux défis, ceci est pour vous.

Envoyez votre curriculum vitae à Télécopieur: 1 (705) 789-6582. Courriel électronique: bourbeau@gb.on.ca www.gb.on.ca

CUISINIER(E)

postes temps plein - Minimum 3 ans d'expérience en cuisine italo-française. Poste faisant place à la créativité. 655-6029, 641-0791.

CUISINIER(E) avec expérience seulement. URGENT! 525-8268 demander M. Cheney.

CUISINIER, expérience requise: garçon de table, 692-0557.

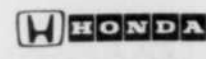
GÉRANT(E) OU ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) avec expérience pour restaurant dans Vieux-Québec. Réceptionniste pour hôtel, horaires de soir ou nuit. Temps plein ou partiel. Faire parvenir votre C.V. Le Soleil, Dépt A-27, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec, G1K 7J6.

HOMMES OU FEMMES demandés avec automobile, pour faire un sondage auprès de future clientèle, compte de dépenses + excellente commission. Travail autonome. Demander Gaston ou laisser message au 622-0392.

LOCATION de chaise pour coiffeuse. Avec clientèle seulement. Secteur Ste-Foy, 657-2727.

G.B. CATERING est à la recherche de CHEF SOUS-CHEF CUISINIER(E) pour travailler dans des colonies de vacances en Ontario.

500-599
VÉHICULES



ACCORD 1992, blanc, 224 000km, manuelle, un seul propriétaire, pas de rouille, 3800\$. Entre 18 et 20h seulement (418)673-5000.

ACCORD 2000, 37 000km, 4 portes, tout équipé, Plan Honda + vente ou balance de location 3 ans, 831-5942

ACCORD EX 1996, 80 000 km, tout équipé, garantie prolongée, 622-1023

ACCORD LX 2000 tout équipée, 24 000 km, 21 500\$ nég. 688-4839, 646-3810

ACCORD EX 1992, tout équipé, état exceptionnel, marine, 6000\$, 842-4470

ACCORD EX 97, 65 000km, 4 portes, manuelle, garantie prolongée, 845-5859

ACCORD EX 94, 140 000 km, couleur or, très bonne condition, 9695\$, 849-2796

CIVIC DX hatchback 99, 16 000km, manuelle, particulière cause déménagement, inspectée, très propre, 13 200\$, 687-3551

CIVIC SE 91, 231 000km, 4 portes, blanche, manuelle, super propre, CD: 1775\$, 831-1745

CIVIC LX 97, manuelle, 4 portes, 101 000km, 11 500\$, 871-1216

CIVIC LX 1993, 65 000 km, manuelle, 4 portes, impeccable, 8 300\$, 626-5623

CIVIC DX 1990, mécanique A-1, 4 portes, 15000\$. 886-2138

CIVIC DX 1991, 210 000 km, manuelle, 4 portes, rouge, 1 650\$, 837-0930

CRV LX 1998, 8000km, tout équipée, air, antidémarrage, automatique, vitres teintées, noire etc. 21 500\$. 688-0753

HYUNDAI

ACCENT 98, manuelle, 64 000km, bourogne, 2 portes, A1: voir 683-8211

ELANTRA 98, 4 porte, air, automatique, 38 000 km 9 950 \$: 847-2811 / 626-9872

TIBURON SE 1999, très propre, pneus neufs, 36 000km, 329-2533, 285-8244

INFINITI

INFINITI Q45, 1997, grise, 126 000 km. 819-357-0010, 418-688-8420

JAGUAR

JAGUAR Vanden Plas 94, 83 000km, vert foncé, impeccable, 10 000\$, 871-6446

LADA

LADA SAMARA 1994, 120 000 km, 4 mags, 9500\$. inf. 832-8189

MAZDA

CIVIC CX 2000 hatchback, 21 000 km, à vendre ou transfert bail, 653-3819 soir

CRONOS 626 de luxe, 1995, 133 000 km, garantie 10 000 km, 650-0469

MAZDA PROTÉGÉ LX 97, 48 000 km, sable, climatiseur + vitres électriques, très propre, 12 200\$, 658-3645

MAZDA PROTÉGÉ LX 1995, transmission automatique, vitres électriques, 75 500 km, marine, 8000 \$, 839-0947 soir

PROTÉGÉ LX 99, automatique, noire, 25 000km, 4 portes, tout équipée, vitres teintées, antidémarrage, antirouille, garantie prolongée, 18 500\$, 843-2618

PROTÉGÉ 1998, (7 en main), bas km, à partir de 10 995\$. Autos R.R. 831-3555

Mercedes-Benz

MERCEDES 320SOL 1986, turbo diesel, 230 000km, jamais sorti l'hiver, 29 900\$, 836-1259

MERCEDES ML320, 1999, très propre, 35 900\$. 836-9134



ALTIMA GXE 95, 116 000km, automatique, air. Faut voir: 655-7039

MAXIMA GXE 1995, 166 000km, 4 portes, air climatisé, très bien entretenu, 9900\$, tél. 647-4058.

SANTRA blanc, très propre, mécanique très bonne, carrosserie très bonne, pneu neuf 13005 nég. (818)472-6567

SENTRA XE 1998, automatique, garantie, 9 900\$ (418) 426-2106

SENTRA XE 1998, automatique, garantie, 9 900\$ (418) 426-2106

SENTRA 89, manuelle, à vendre les pièces, 650-3455

SENTRA DLX 1992, 4 portes, 5 vitesses, 3750\$, Belleau Auto 842-0000

SENTRA EX 98, 53 000 km, aileron, mags, CD garantie Autos R.B. 831-3555

Oldsmobile

ACHIEVA SL 1997, bien équipée V8, impeccable Auto Molenfant 834-0505

OLDS Delta LSS, 98, 40 000 km, A1, garantie prolongée 6 ans 160 000 km: 18 500 \$: 839-9772

PLYMOUTH

SUNDANCE 1994, automatique, très propre, vert Auto Molenfant 834-0505

PONTIAC

FIREFLY 94, 4 portes, 140 000 km, manuelle, CD Bon état, 3400\$, 887-6072

FIREFLY 1991, 3 cyl, manuelle, très propre 128 000 km, 16005 nég 523-4593

GRAND AM GT 1999, acheté en 2000, 2 portes, noir, 28 000km, 20 000\$, celli, 073-0932.

GRAND AM SE 1997, verte, 56 000km, tout équipée, impeccable, 872-0503

GRAND AM 1993, 165 000km, 4 portes, automatique, 8 roues, 29005, 831-4340

GRAND-AM 1996, blanc, 2 portes, 88 000km, V6, garantie GM, A1, 10 800\$, 832-3605 après 17h.

GRAND-AM SE 1994, 85 000km, air, condition A-1, 5900\$, tél. 825-1653.

IMPECCABLE, décapotable, Sunbird SE 1992, blanc, 84 275km, aucun hiver V6, automatique, équipé, pneus si-encieux neufs 87505 nég. 658-8980

PARISIENNE 1966, 63 000 miles, jamais sorti l'hiver, 4000\$ nég. 524-8665

PONTIAC TEMPEST LE 1988, Urgent Bon prix. 842-2890, 803-0400

SUNBIRD GT 89, automatique, mécanique A1, très bonne condition, mags, CD: 21000\$, 825-1623 laissez message.

SUNBIRD LE 89, 130 000km, automatique, 4 portes, 667-4033, 864-8828

PORSCHE

PORSCHE 911 cabriolet 1987 32 500 \$ Porsche 911 turbo Targa 1977 33 500 \$ Porsche Boxter 2000, 5 vit. 57 500 \$ Porsche 944 turbo 1987 17 500 \$ Porsche 944 turbo 5 porte pour la course Porsche 944 S2 cabriolet 1989 29 500 \$ 3 Porsche 944 1986 9500 \$ à 14 500 \$ BMW 535i 1992. 14 000 \$ BMW X5 4.4i 2000. 67 500 \$ JETTA GLS 2000 V6, automatique 21 500 \$ NICOLAS GAGNÉ ENR. 564-4919

SAAB

9000 CD 1989, automatique, excellent mécanisme, pas de rouille, 527-3741

SAAB 93, 1999, cabriolet, verte, manuelle, balance location 6005 mois ou achat, 561-7373, 681-0333

SATURN

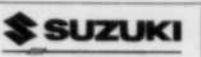
SATURN SLI 1996, marine, 100 000 km, automatique, bijou! 561-2761.

SATURN SC1 99, 12 000km, 3 portes, manuelle, air, 12 000\$, CD 623-1640

SATURN SL2 1997, 75000km manuelle, garantie novembre 2001, air climatisé, cruse, vitres électrique, excellente condition 839-3342

SUBARU

IMPREGIA 1999, 69 000 km, manuelle, air, attache-remorque, 838-9365



SUZUKI Swift 92, blanche, 190 000km, mécanique impeccable, 2200 \$, 688-0797 sur les heures de bureau.



AUBAINE Camry 99, équipée, 70 00 km, 16 000\$, 849-2020, 841-2193

CAMRY 93, LE, V6, verte, 112 500 km, automatique, à voir, 9800 \$ sans TPS, 839-2658

CAMRY LE 85, 4 cyl., automatique, T-top, 200 000 km, 9955 nég. 686-4121

CAMRY LE 91, tout équipée, gris, toit ouvrant, 179 800km, 652-1281

CAMRY LE 93, 163 000 km, groupe électrique air, automatique, 596-2523

COROLLA 93, 214 000km, huiler tous les ans, démarreur à distance, 888-3009

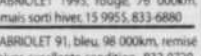
COROLLA 97, manuelle, 4 portes, vert, 86 000 km, attache-remorque, 9800\$, 826-2504

SOLARA 1999, rouge, tout équipée, Camry XLE V6, 1999, noir, 847-5123.

TERCEL 1998, bleu, 54 000 km, 4 portes, manuelle, 10 000\$, 649-0111

ECHO 2000, 4 portes, 5 vit., air, 30 000km, 12 950\$, 626-5775.

TOYOTA Paseo 98, automatique, 56 000 km, garantie, 11 750\$, 627-2460



A VOIR, superbe JETTA TREK 97, manuelle, 93 000km, groupe électrique, air, mags, toit ouvrant, 8 pneus, 840-1088

CABRIOLET 1995, rouge, 76 000km, jamais sorti l'hiver, 15 995\$, 833-6880

CABRIOLET 91, bleu, 98 000km, remis l'hiver, excellente condition, 832-0720

FOX 1988, 113 000km, mécanique A1, 4 portes, manuelle, 7505 nég. 871-5203

GOLF Wolfsburg 1999, 70 000km, air, CD, groupe électrique, garantie prolongée: 15 500\$, 802-2047.

GOLF WOLFSBURG 1999, noire, manuelle, tout équipée, 46 000 km, garantie 09/2003, 15 600\$, 527-5763

GOLF CL 1997, automatique, 36 000 km, air, 8 pneus, 622-0133

GOLF GTI VR6 1997, 118 000 km, très propre, 14 900\$, 622-7732, 523-5346

GOLF TREK 1997, noire, 77 000km, manuelle, garantie 10 ans, 839-1485

GOLF 1999, manuelle, 4 portes, 50 000 km, A-1, garantie, CD, pag. 521-4100

JETTA K2 1998, 65 000 km, groupe électrique complet + régulateur de vitesse + air climatisé, garantie janv 2002 / 80 000 km, 15 500 \$, 651-2579

JETTA GLS 1998, 75 000km, automatique, tout équipée: 15 500\$, jour 652-7525 / soir 622-1622

PASSAT Syncro 92, 4x4, 5 vitesses, 180 000 km, tout équipée, 561-9260, 836-5243

VOLVO

570 2000, 39 000 km, automatique, mags, cuir, air, CD, A1 29 000\$, 657-7180

559

4 x 4

CHEROKEE SPORT 2000, 9000 km, automatique, climatiseur, jantes, anti-démarrage, bien équipé, 265-4320

CHEROKEE Laredo 1989, A1, sauf freins et rouille. Tel quel 1950 \$, 651-3131

CJ7 1985 noire, excellente mécanique, 258, différentiel 4.10, amortisseurs Rancho, 5 pneus 33" roues chromées, pneus d'hiver sur roues d'acier, 4 crochets, Jackall, 3 toits, 6000 \$, 621-0307.

F-250 XLT 94, King Cab, 7.3 turbo diesel, 131 000km, avec boîte, A-1, 683-8211

GRAND Cherokee Laredo 3.2L, 94, tout équipé, 561-9260, 836-5243

JEEP Grand Cherokee 1997, V6, cuir, CD, 124 000km, 17 900\$, 831-2942.

JIMMY 1996, 4x4, 4 portes, tout équipé, pour balance de location, 400/mois pour 15 mois, 841-0556

JIMMY 87, 4 fausses ailes, calotte, très propre, 824-3848.



561

Camionnettes et minivans

AEROSTAR 89, en marche, pour pièces, conduite neuve, 4505, 529-4994, 569-4552

AXCESS 94 automatique, tout équipée, propre 67995 Belleau Auto 842-0000

VENTURE 2000, CD, A/C, bail à ceder, reste 2 ans 2 mois, 386 \$/mois, 2 mois gratuits, ou à vendre 20 000\$, 657-3015

DODGE Caravan sport, 2000, grise, 50 000km, comme neuf, 23 000\$ ou transfert location-bail, 877-2042, 877-4163

EAGLE SUMMIT LX 1993, 5 vitesses, 95 000 km, A1, 6300\$ nég. 832-8275.

FORD WINDSTAR 1996, 3.8 L, tout équipé, 82 000 km, freins neufs, très bonne condition, 11 000 \$, 628-2406.

LUMINA 95, 98 000km, verte, A1, A rabais 7000\$: 833-9266, 575-9757

LUMINA APV 1994, 7 places, air, propre 69955 Belleau Auto 842-0000

MAZDA MPV 1994, 122 000km, très bonne condition, 6000\$, 829-0550

PLYMOUTH VOYAGER 1998, encore sous garantie, 22 000km, AUSSI Chrysler Fifth Avenue, 1993, parfaite condition: 683-9349

TOYOTA SIENNA CE 1999, 96 000km, garantie Toyota 200 000km, 834-1433

VOYAGEUR LE 1993 tout équipé, 106 000km Auto Molenfant 834-0505

VOYAGEUR 1993, 7 places, très propre, 49955 Belleau Auto 842-0000

WINDSTAR GL 1995, tout équipée, très propre, 79955 Belleau Auto 842-0000

562

Camions à vendre

FORD PICK-UP F250, 1999, Lariat, 4 portes, tout équipé, pour Fifth Wheel, Res. 260-9267, cell. 570-6611.

FORD Ranger XLT Sport noir, 2000, cab allongé 9800km automatique 871-7139

FORD 250 King Cab, diesel, 73, automatique, 168 000 km, A1, 683-8211

GMC F-15, 1986, moteur 2.8, cabine en fibre, 1000\$, 828-9080

INTER 1996, moteur 466, air climatisé, 425 000km, 22 000\$ nég. 889-8613.

PICK-UP MAZDA SE 93, 128 000km, manuelle, A-1, 5400\$, après 17h 885-8371

SUBURBAN 1986, 4x4 diesel, propre, 350 000km, 3500 \$, (418) 259-2930.

567

Machinerie

ACHETONS tracteur, pépère, bulldozer, payons compact, 1-800-756-0514

BULL Case 550, 1991, avec camion F800, 1988. 831-6703, 654-5329

CONTAINER pour stockage 20 pi, région de Québec, 2400\$

CONTAINER (open top), 40 pi, région de Québec, 4750\$, 418-571-7591

DÉBOUTIQUEUR J.D. 140-A-1974. INTER 5-7 moteur 353 1974.

NIVELUSE Clark 6X6 automatique, D-5 Caterpillar 1979 treuil, 823-2243

568

Pièces / accessoires / remorques

ATTACHE-remorque pour Jeep 90, 150 \$, 527-6502.

COUVERT de boîte 4x8, fibre verre Fibro, état neuf, (418) 259-2930

4 PNEUS Hiver Topy Observo 205/65R15, 100\$ pour le 4, attache remorque pour Maxima 97-99, 75\$, (418) 285-2812

4 PNEUS d'été Nalgard P205/70R15, 1 saison d'usage, valeur 600\$ pour 300\$ négociable, tél. 843-3552.



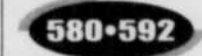
569

Réparations / entretien / dépannage

GARDER votre auto, économiser: réparation bas de caisse, plancher. Achat / vente d'autos, 835-3008, voir 838-8895

SPECIAL SPECIAL

Mécanique générale 155/h, 558-0909



580-592

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

583

Motocyclettes

ASSURANCE moto programme spécial, prix compétitif, 1-877-355-6686

BMW 99, R1100RT, 29 000km, sous garantie, super équipée, 15 000\$, 681-4783

BMW R1100, RSL, 1995, 60 000 km, très bon état, tél. 285-3114.

HARLEY Davidson Sportsters 98, bleu marine, Custom 1200, 17 000 km, 15 000\$, 561-3632.

HARLEY DAVIDSON FATBOY, 1340, 1995, tout chromée, avec équipement, 19 600 km, 25 000\$ non nég. 418-226-7535

HARLEY 1994 26 000km 23 000\$ commerce 387-5979 386-9785

EN BREF

Fernand Marcotte
vous convie

Le promoteur Fernand Marcotte présente une carte de boxe ce soir à l'ancien local de W.H. Perron, au centre Lebourgneuf, à compter de 20 h. La finale opposera Charles Tanous à Stéphane Bourassa. On réserve au 621-5544. R.L.

Les meilleurs
de l'année

Les équipes de l'année au collège François-Xavier-Garneau sont celles de natation AA et de soccer AA féminin. Marylène Laplante (volleyball AAA) et Pierre-Luc Yao (football AA) ont été désignés respectivement athlètes féminine et masculine de l'année. Grégoire Lépinay (natation AA) a été choisi personnalité sportive et l'équipe volleyball AAA féminin a réussi la performance de l'année. K.J.

Athlètes
multidisciplinaires
hors du commun

Raphaël Thérberge, membre des équipes de basketball, d'athlétisme et de football du Blizzard pendant ses cinq années passées au séminaire Saint-François, a été choisi athlète masculin de l'année lors du gala réunissant 900 personnes, hier soir. Thérberge poursuivra sa carrière au cégep de Sainte-Foy. Quant à Nadezhda Askerow, sacrée athlète féminine par excellence, elle a brillé dans les équipes d'athlétisme, de soccer, de rugby. Mais c'est surtout au sein de l'équipe juvénile AAA de basketball qu'elle a fait sa marque. Elle a déjà été recrutée pour jouer au cégep Montmorency l'an passé, elle qui a été choisie au sein de l'équipe d'étoiles du circuit provincial AAA au cours des deux dernières années. K.J.

Essayez de tout
nouveaux bâtons

Le professionnel Bruno Bérubé, du club Trois-Saumons à Saint-Jean-Port-Joli, invite les amateurs à essayer la gamme des bâtons Wilson dont le nouveau bois « Deep Red » qui connaît beaucoup de succès aux États-Unis. Ça se passera dimanche, à compter de 13 h, au champ de pratique. Un technicien de la compagnie sera sur place pour donner les informations nécessaires. R.L.

Brad Radke a tout gâché

Cone se souviendra de son premier départ avec Boston

■ MINNEAPOLIS (AP) — Le premier départ de David Cone dans l'uniforme des Red Sox de Boston a été gâché par la solide performance de Brad Radke, qui a remporté sa septième victoire de la saison, un sommet dans les majeures, dans un gain de 5-3 des Twins du Minnesota.



David Cone
semblait pensif
après son retrait
du match.

Radke (7-1) a lancé un troisième match complet en neuf départs. Il a concédé six coups sûrs dont le 250^e circuit de Manny Ramirez. Il n'a commis aucun but sur balles et a retiré six frappeurs sur des prises.

Le circuit de deux points de Ramirez lui a permis d'atteindre le plateau des 50 points produits en seulement 40 matchs. Il est le premier joueur des Red Sox à produire 50 points si tôt en saison depuis Walt Drope en 1950.

Cone en était à son premier départ dans les ligues majeures depuis le 30 septembre dernier alors qu'il portait les couleurs des Yankees de New York. Le vétéran de 38 ans a permis deux points et deux coups sûrs en un peu plus de trois manches de travail. Il a également concédé quatre buts

sur balles en plus d'atteindre un frappeur. Il n'a réussi que 37 prises en 76 lancers.

LES INDIANS FREINÉS

À Arlington, Alex Rodriguez et Rafael Palmeiro ont claqué des circuits consécutifs dans une poussée de 10 points en deuxième manche et les Rangers du Texas ont mis fin à une série de 11 victoires des Indians de Cleveland à l'étranger en les battant 12-7.

Le partant des Indians, Chuck Finley (4-3), a été incapable de retirer les six frappeurs qu'il a affrontés en deuxième et connu sa plus courte sortie en 10 ans. Neuf joueurs des Rangers ont obtenu des coups sûrs consécutifs dans cette manche, s'approchant à un seul coup sûr d'une marque d'équipe.

Le Texas a fait parader 14 frappeurs dans cette manche. Le circuit de Rodriguez en a été un de trois points. Scott Sheldon a obtenu deux simples d'un point et Rusty Greer a produit deux points. Kenny Rogers (2-3) a été celui qui a profité des larmes de ses coéquipiers et a mérité

sa première victoire depuis celle du match inaugural.

SÉRIE BALAYÉE

À Oakland, les A's ont remporté une victoire de 8-3 pour ainsi balayer leur série de trois matchs contre les Yankees. Chad Bradford (2-1), qui a obtenu la victoire, a blanchi les Yankees durant deux manches. Il les a notamment empêchés de marquer en sixième manche alors que les buts étaient remplis.

Les A's ont remporté 10 de leurs 14 derniers matches, tandis que les Yankees ont subi quatre défaites de suite.

DEUX CIRCUITS

À Cincinnati, Luis Gonzalez a claqué son 19^e circuit avant un orage qui a interrompu le match en troisième manche et il a ensuite obtenu son 20^e et les Diamondbacks de l'Arizona ont complété un balayage de leur série de trois matchs en battant les Reds 7-2.

Brian Anderson (1-3) a pu revenir au monticule, même après que le match eût été retardé pendant deux heures et 53 minutes, et a mérité la victoire en lançant pendant six manches.

CHAMPIONNAT RÉGIONAL

Pour le plaisir
de la voile

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

Hissez les voiles, l'été est à nos portes! En procédant au lancement du Championnat régional 2001 de voile Le Chien d'Or, les organisateurs de l'événement haut en couleurs qui s'échelonne de la fin mai jusqu'au début d'octobre ont promis une saison fertile en rebondissements.

«C'est avec l'intention de réunir, chaque année, les propriétaires de dériveurs, croiseurs, catamarans et monotypes de régate que, depuis une centaine d'années, le Yacht Club de Québec est l'ambassadeur de compétitions amicales de voile», a déclaré Bruno Prémont, président du CRVQ Le Chien d'Or.

Pas moins de 100 coureurs répartis sur une quarantaine de bateaux vont prendre part aux 14 courses. Toutes les régates auront lieu sur le fleuve Saint-Laurent, certaines ayant comme toile de fond la Vieille Capitale. Cette année, le championnat comptera quatre classes, les Régates A et B ainsi que le Grand Prix A et B.

On a identifié cinq points forts. Tout d'abord la Coupe de la Ville de Québec (26 mai) qui partira du Yacht Club de Québec et se déroulera devant Québec. Suivent ensuite la Coupe port de Québec (30 juin) qui offrira un départ aussi inusité que



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

spectaculaire dans l'embouchure de la rivière Saint-Charles, le Tour de l'île d'Orléans (4 août) qui se veut un défi de navigation de 52 milles, la Route du blé d'Inde (11 et 12 août) qui sera disputée entre Neuville et Québec et finalement le fameux Triangle de Cap-à-l'Aigle (1^{er} et 2 septembre), le fait saillant de la longue fin de semaine de la fête du Travail.

Les quatre marinas de la région immédiate de Québec, le Yacht Club de Québec, le Parc nautique Lévy, la marina de la Chaudière et la marina du port de Québec, seront bien sûr représentés lors des compétitions. On retrouvera également quelques bateaux des marinas de périphérie dont la marina Vauquelin de Neuville.

Le président du Championnat, Bruno Prémont, en compagnie d'un skipper qui n'a plus besoin de présentation, Georges Leblanc.

TALLAHASSEE

Les Tiger Sharks devraient s'en tirer

La Central Hockey League lorgne la capitale de la Floride

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

■ Les Tiger Sharks ont de bonnes chances de survivre à Tallahassee. Sans Michel Cadrin, sans David Elmore et surtout, sans la East Coast Hockey League. Tout indique que c'est la Central Hockey League qui va s'installer dans la capitale de la Floride.

C'est du moins ce que rapporte le collègue Jack Corcoran du *Tallahassee Democrat*. Selon Corcoran, les propriétaires des Blazers de Oklahoma City auraient déjà amorcé les négociations avec les gens du Civic Center. Ron Spencer, grand patron de l'amphithéâtre de Tallahassee, a visité l'Oklahoma le mois dernier et Brad Lund, directeur général des Blazers, lui a retourné la politesse il y a deux semaines.

On attend donc pour voir où la concession de la ECHL appartenant à David Elmore va aboutir. On parle toujours de Macon en Géorgie ou Fayetteville en Caroline du Nord. Une fois la ECHL disparue, on va tout de suite signer une entente de longue durée avec la CHL. En bon prince, Elmore aurait déjà assuré les dirigeants du Civic Center qu'il ne s'objectait pas à ce que le nom et

les couleurs des Tiger Sharks demeurent à Tallahassee.

Les Sharks de San Jose, qui avaient pris la décision de retirer leurs espoirs du Kentucky au profit de Kansas City dans la LIH, se retrouvent sans club-école, car Kansas City ne fait pas partie du projet d'expansion.

On examine donc la possibilité d'acheter tout simplement la concession des Thoroughblades du Kentucky. Reste à savoir si la formation demeurera à Lexington ou si elle serait déménagée. Cette dernière possibilité est fort plausible, car Cleveland se retrouve sans équipe.

Et comme les proprios des Sharks, George et Gordon Gund, sont propriétaires du Gund Arena et des Cavaliers de Cleveland de la NBA, alors pourquoi ne pas exploiter son club-école dans son propre amphithéâtre. Un mariage logique.

Les Sharks de San Jose se retrouvent sans club-école

Les Gouverneurs honorés



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Les autorités de la Ville de Sainte-Foy ont souligné lors d'un cocktail, hier soir, le titre national remporté par les Gouverneurs de la Ligue de hockey de développement midget AAA il y a quelques semaines. Sur notre photo, la mairesse Andrée P. Boucher pose fièrement avec la prestigieuse coupe Air Canada en compagnie du joueur par excellence du championnat canadien et meilleur espoir midget au Québec Steve Bernier ainsi que de l'entraîneur-chef Serge Beausoleil.

EN BREF

Amende salée pour Rios

Le Chilien Marcelo Rios, ex-numéro 1 du tennis mondial, a été condamné à 10 000 \$ US d'amende pour s'en être pris, la semaine dernière, à un chauffeur de taxi et à deux carabinieri, à la sortie du repas des joueurs participant au Tournoi de Rome. Il s'agit de l'amende maximale prévue par les règlements de l'ATP, a fait savoir son porte-parole Graeme Agars, hier. (AP)

Mickelson comeneur

Le champion en titre, Phil Mickelson, a remis, hier, une carte de 65, cinq sous le par, et partage les devants avec Jim Furyk à l'issue de la première ronde du tournoi Colonial, au Texas. Les comeneurs, qui ont réalisé leurs meilleures premières rondes de la saison, ont une priorité d'un coup sur Brian Gay et de deux sur Tom Lehman, vainqueur de 1995, David Toms et Mark Brooks. Mickelson, qui tente de devenir le seul autre golfeur avec Ben Hogan à remporter ce tournoi deux ans de suite, a terminé sa ronde en réussissant trois oiselets d'affilée sur le parcours de 7080 verges du club Colonial. (AP)

TOURNOI DE ROME

Hingis et Martinez, en beauté

ROME (AFP) — Martina Hingis, numéro une mondiale, et Conchita Martinez se sont qualifiées très facilement pour les quarts de finale du tournoi de tennis de Rome, hier, au Foro Italico. Les deux joueuses très en verve sur une surface qu'elles affectionnent tout particulièrement ont effectué une belle démonstration, en dépit de la forte chaleur.

Hingis, qui restait sur deux défaites devant Jennifer Capriati en finale des Internationaux d'Australie et à Charleston (Caroline du Sud), a dominé en deux sets 6-4, 6-3, la Russe Elena Likhovtseva. Martinez, 14^e mondiale, n'a pour sa part fait qu'une bouchée de sa rivale, la Tchèque Denisa Chladkova, qu'elle a balayée du terrain avec un score impitoyable de 6-0, 6-1.

Amélie Mauresmo, tête de série n° 4 et 6^e mondiale, a gagné le droit de disputer les quarts de finale en battant la Slovaque Daniela Hantuchova en trois sets, 6-2, 3-6, 6-3. La Française a été à la peine, poussée au troisième set par Hantuchova, jeune joueuse de 18 ans, 81^e.

En Allemagne, Juan Carlos Ferrero, vainqueur de l'Équatorien Nicolas Lapentti 6-4, 6-3, hier, en huitièmes

de finale du tournoi de Hambourg, s'affirme plus que jamais comme le grand favori de l'épreuve, au lendemain de l'élimination des principaux favoris. Tête de série n° 8 de ce tournoi et vainqueur du Masters Series de Rome dimanche dernier, il avait apparemment récupéré de la fatigue qui l'avait gêné lors des deux premiers tours.

« Aujourd'hui, je me sentais bien, a reconnu l'Espagnol de 21 ans après avoir signé sa 14^e victoire consécutive. Je suis en confiance. J'ai travaillé dur ma préparation physique et je me sens frais. »

Unique tête de série qualifiée en quarts de finale avec l'Australien Lleyton Hewitt (n° 7), vainqueur de compatriote Andrew Ilie 6-2, 7-6 (7/2), le spécialiste de terre battue est désormais le grand favori d'un tournoi prématurément abandonné par les stars.

En cas de victoire, Ferrero — qui affrontera aujourd'hui Thomas Johansson (vainqueur de Jan-Michael Gambill 3-6, 6-4 et 6-4) — serait le premier joueur à s'adjuger les titres de Rome et Hambourg la même année depuis son compatriote Manuel Orantes, en 1972.

LIGUE NATIONALE

Mercredi 16 mai Los Angeles 7, Montréal 2 Colorado 4, Atlanta 6 St. Louis 3, Pittsburgh 0 Arizona 2, Cincinnati 1 San Francisco 3, Florida 4 Milwaukee 6, Philadelphia 1 San Diego 5, NY Mets 2 Houston 6, Chicago Cubs 2	Jeudi 17 mai Los Angeles 1, Montréal 3 Arizona 7, Cincinnati 2 Houston 4, Chicago Cubs 2 San Francisco 3, Florida 8 St. Louis 12, Pittsburgh 2 Milwaukee 1, Philadelphia 2 (12 m.) San Diego 15, NY Mets 3 Colorado 8, Atlanta 3	Vendredi 18 mai San Diego (Jarvis 2-3) à Montréal (Thurman 2-4), 19h05, CH4	Samedi 19 mai San Diego à Montréal, 19h05, CH4 Los Angeles à NY Mets, 13h10 Arizona à Chicago Cubs, 14h20 Cincinnati à Houston, 14h35 St. Louis à Philadelphia, 19h05	Dimanche 20 mai San Francisco à Atlanta, 19h05 Colorado en Floride, 19h05 Milwaukee à Pittsburgh, 19h05	Dimanche 20 mai San Diego à Montréal, 13h35, KUSF San Francisco à Atlanta, 13h05 Colorado en Floride, 13h10 St. Louis à NY Mets, 13h35 Milwaukee à Pittsburgh, 13h35 Arizona à Chicago Cubs, 14h20 Cincinnati à Houston, 14h35	Lundi 21 mai NY Mets à Montréal, 19h05, FSNV Atlanta en Floride, 19h05 San Diego à Houston, 20h05 Los Angeles au Colorado, 21h05 San Francisco en Arizona, 22h05
--	---	---	---	---	--	--

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

DIVISION EST									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Américaine	10 der.	
PHILADELPHIE	23	16	,590	—	1g	11-6	12-10	0-0	6-4
ATLANTA	19	22	,463	5,0	1p	10-8	9-14	0-0	5-5
FLORIDE	18	21	,462	5,0	2g	10-8	8-13	0-0	5-5
MONTREAL	17	24	,415	7,0	1g	8-10	9-14	0-0	5-5
NEW YORK	15	25	,375	8,5	2p	9-9	6-16	0-0	2-8
DIVISION CENTRALE									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Américaine	10 der.	
ST. LOUIS	24	15	,615	—	10g	15-7	9-8	0-0	10-0
#HOUSTON	23	16	,590	1,0	5g	9-9	14-7	0-0	7-3
MILWAUKEE	23	18	,561	2,0	1p	16-7	7-11	0-0	7-3
CHICAGO	21	19	,525	3,5	7p	10-8	11-11	0-0	2-8
CINCINNATI	17	23	,425	7,5	5p	6-16	11-7	0-0	2-8
PITTSBURGH	13	27	,325	11,5	6p	7-10	6-17	0-0	1-9
DIVISION OUEST									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Américaine	10 der.	
LOS ANGELES	23	18	,561	—	1p	16-7	7-11	0-0	6-4
ARIZONA	22	18	,550	,5	4g	11-11	11-7	0-0	7-3
SAN FRANCISCO	22	18	,550	,5	2p	14-8	8-10	0-0	7-3
COLORADO	20	20	,500	2,5	1g	12-10	8-10	0-0	5-5
SAN DIEGO	20	20	,500	2,5	2g	9-13	11-7	0-0	6-4

BASEBALL MAJEUR

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON									
No	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy		
5-Michael Barrett	112	10	22	6	2	0	,196		
11-Geoff Blum	81	15	18	9	3	0	,222		
24-Milton Bradley	123	10	28	12	1	3	,228		
18-Orlando Cabrera	153	13	41	19	3	4	,268		
4-Tomas De La Rosa	0	0	0	0	0	0	,000		
27-Vladimir Guerrero	144	28	41	22	7	5	,285		
1-Terry Jones	0	0	0	0	0	0	,000		
15-Randy Knorr	26	6	7	6	3	0	,000		
16-Sandy Martinez	1	0	0	0	0	0	,000		
4-Ryan Minor	5	2	3	1	0	0	,600		
12-Mike Mordecai	27	2	5	2	1	0	,185		
28-Curtis Pride	25	1	5	5	0	0	,200		
30-Tim Raines	34	2	9	0	0	0	,265		
9-Lee Stevens	149	17	37	30	7	0	,248		
22-Fernando Tatis	119	16	31	11	2	0	,261		
21-Andy Tracy	25	3	3	2	2	0	,120		
3-José Vidro	162	24	47	19	7	0	,290		
TOTAUX	1354	162	324	151	39	13	,239		

AU MONTICULE									
No	V	D	Vp	MI	Pm	Bb	Rb	Mpm	
36-Tony Armas, Jr.	3	5	0	51,1	20	22	48	3,51	
37-Scott Downs	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00	
14-Hideki Irabu	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00	
43-Felipe Lira	0	0	0	3,2	4	1	2	9,82	
47-Graeme Lloyd	3	1	1	18,0	5	5	7	2,50	
40-Guillermo Mota	0	0	0	22,2	4	0	0	0,00	
45-Carl Pavano	0	0	0	30,0	21	14	14	6,30	
48-Chris Peters	2	3	0	42,2	23	31	30	4,85	
34-Britt Reames	2	5	0	0,0	0	0	0	0,00	
-Bob Scanlan	0	0	0	14,1	12	4	7	7,54	
51-Scott Stewart	0	0	0	23,2	9	10	21	3,42	
20-Scott Strickland	0	1	0	44,1	32	18	24	6,50	
35-Mike Thurman	2	4	0	19,0	9	7	22	4,26	
41-Ugueth Urbina	0	0	5	52,0	27	15	57	4,67	
23-Javier Vazquez	4	4	0	21,0	6	6	15	2,57	
55-Masato Yoshii	1	0	0	21,0	6	6	15	2,57	
TOTAUX	17	24	6	362,0	188	148	279	4,57	

LES FICHES EN 2000

Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
41	24	17	,585	4,0	18-9	6-8	2°
Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
40	21	19	,525	4,0	12-10	9-9	3°

LIGUE AMERICAINE

Mercredi 16 mai Toronto 1, Anaheim 3 Detroit 2, Baltimore 3 Cleveland 4, Texas 3 Boston 3, Minnesota 4 Tampa Bay 5, Kansas City 9 NY Yankees 3, Oakland 4 (10 m.) Chicago White Sox 2, Seattle 7	Jeudi 17 mai Toronto 2, Anaheim 4 (9e manche) Boston 3, Minnesota 5 Cleveland 7, Texas 12 NY Yankees 3, Oakland 8 Chicago White Sox 1, Seattle 5 Detroit 7, Baltimore 5 Tampa Bay 2, Kansas City 4	Vendredi 18 mai Toronto (Carpenter 3-1) au Texas (Myette 0-0), 20h05, TSN	Samedi 19 mai Toronto au Texas, 20h05, CTVSN Minnesota à Baltimore, 13h35 NY Yankees à Seattle, 16h05 Chicago White Sox à Oakland, 16h05 Detroit à Tampa Bay, 16h15 Boston à Kansas City, 20h05 Cleveland à Anaheim, 22h05	Dimanche 20 mai Toronto au Texas, 15h05 Detroit à Tampa Bay, 13h15 Minnesota à Baltimore, 13h35 Boston à Kansas City, 14h05 Chicago White Sox à Oakland, 16h05 NY Yankees à Seattle, 16h35 Cleveland à Anaheim, 20h05	Lundi 21 mai Chicago White Sox à Toronto, 16h05, TSN	Mardi 22 mai Detroit à Cleveland, 19h05 Anaheim à Baltimore, 19h05 Boston à NY Yankees, 19h05 Texas à Tampa Bay, 19h15 Oakland à Kansas City, 20h05 Seattle au Minnesota, 20h05
--	--	---	--	---	--	--

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

DIVISION EST									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.	
BOSTON	23	17	,575	—	2p	14-8	9-9	0-0	5-5
NEW YORK	22	19	,537	1,5	4p	12-9	10-10	0-0	4-6
TORONTO	20	19	,513	2,5	1p	11-11	9-8	0-0	2-8
BALTIMORE	18	23	,439	5,5	1p	8-12	10-11	0-0	5-5
TAMPA BAY	11	29	,275	12,0	3p	5-13	6-16	0-0	2-8
DIVISION CENTRALE									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.	
MINNESOTA	28	11	,718	—	2g	17-5	11-6	0-0	7-3
#CLEVELAND	26	12	,684	1,5	1p	13-7	13-5	0-0	7-3
DETROIT	18	20	,474	9,5	1g	10-10	8-10	0-0	6-4
KANSAS CITY	16	25	,390	13,0	3g	8-10	8-15	0-0	5-5
CHICAGO	14	24	,368	13,5	3p	9-12	5-12	0-0	5-5
DIVISION OUEST									
G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.	
SEATTLE	31	9	,775	—	8g	14-5	17-4	0-0	8-2
ANAHEIM	18	21	,462	12,5	1g	10-7	8-14	0-0	4-6
OAKLAND	18	22	,450	13,0	3g	7-11	11-11	0-0	7-3
TEXAS	14	26	,350	17,0	1g	7-12	7-14	0-0	2-8

San Diego WWilliams G-4-3 JNunez Wittsack N.Y. Mets Trachsel P-1-6 Gonzalez RWhite JFranco Benitez Relaford ML—Gonzalez, Arbitres—marbre, O'Nora; 1er, Welke, Bill; 2e, Hollowell; 3e, Meriwether. D—3-24. A—18-476.	Colorado 8 Pierre cc N Perez cc Helton 1b Ciriello 3b T Walker 2b Gant cc Mayne r Little cc Neagle 1 G White 1 Jimenez 1 ML CS PPM BB RB Colorado 320 002 010 — 8 Atlanta 002 010 000 — 3 E—Whiteside 2 (2), DJ—Colorado 1, LSB—Colorado 8, Atlanta 8, 2B—Ciriello (6), OVeras (6), Bjordan (12), Furcal (10), C—Hulton (14), Ciriello (7), AJones (8), BV—Furcal (6), Brogna (3), RV—T Walker (1).	Atlanta 3 ab p c s p p OVeras 2b 5 1 3 0 AJones cc 5 2 2 1 CJ Jones 3b 4 0 0 0 Bjordan 2b 5 1 3 0 Furcal 1b 5 1 3 0 Hulton 1b 5 1 3 0 T Walker 2b 5 1 3 0 Gant cc 4 0 0 0 Mayne r 4 0 0 0 Little cc 3 0 0 0 Neagle 1 3 0 0 G White 1 3 0 0 Jimenez 1 3 0 0 ML CS PPM BB RB Colorado 320 002 010 — 8 Atlanta 002 010 000 — 3 E—Whiteside 2 (2), DJ—Colorado 1, LSB—Colorado 8, Atlanta 8, 2B—Ciriello (6), OVeras (6), Bjordan (12), Furcal (10), C—Hulton (14), Ciriello (7), AJones (8), BV—Furcal (6), Brogna (3), RV—T Walker (1).
--	---	--

NEW YORK 3 Soriano 2b Jeter cc O'Neill cc T Martinez 1b Posada r Justice cc New York O'Neill (4), DJ—New York 1, Oakland 1, LSB—New York 6, Oakland 11, 2B—Justice (7), Brosius (10), RPerez (1), EChavez (16), Tejada (8), R Hernandez (7), BV—Damon (6), BS—Jennings.	OAKLAND 8 ab p c s p p Dammon cc 5 1 3 0 Machado 2b 2 1 2 0 J Jones 3b 3 1 0 0 T Martinez 1b 4 1 1 0 Posada r 3 0 0 0 Justice cc 2 0 1 0 New York O'Neill (4), DJ—New York 1, Oakland 1, LSB—New York 6, Oakland 11, 2B—Justice (7), Brosius (10), RPerez (1), EChavez (16), Tejada (8), R Hernandez (7), BV—Damon (6), BS—Jennings.	DETROIT 7 ab p c s p p Cedeno cc 5 1 1 0 Fick r 4 1 3 0 Higgins cc 3 0 0 0 T Martinez 1b 4 1 1 0 Palmer fd 3 0 1 0 Cruz cc 4 0 0 0 Jeron cc 4 2 2 1 Easley 2b 2 2 1 0 Halter 3b 2 1 1 0 Detroit 32 7 9 7 Totaux 36 510 5 Detroit 003 030 001 — 7 Baltimore 005 000 000 — 5 E—Halter (3), Fordyce (2), DJ—Detroit 2, Baltimore 2, LSB—Detroit 4, Baltimore 6, 2B—Fick (6), Bordick (11), DeShields (7), Hairston 2 (8), C—Fick (4), J Encarnacion (5), G Myers (4), BV—J Encarnacion (1), S—Halter 2.
--	--	--

CLEVELAND 7 ab p c s p p JoiCbra cc 5 1 1 0 Vizquel cc 3 1 1 0 JaCruz cc 2 0 1 0 RAlm 2b 2 0 1 0 Bryant 3b 2 2 1 0 JGonzalez 5 1 2 0 McDava cc 4 0 1 0 WCrdo cc 5 1 2 0 Thome 1b 3 0 1 0 Lewis 3b 4 0 0 0 EADiaz r 4 0 1 0 Totaux 39 712 7 Totaux 38121612 Cleveland 002 120 200 — 7 Texas 2(10) 000 00x — 12 E—JoiCabrera (2), LSB—Cleveland 8, Texas 6, 2B—JoiCabrera (3), RAlomar (8), WCrdo 2 (6), Greer (16), Velarde (11), RPalmiro (8), Kapler (8), C—Bryant (10), JGonzalez (11), A Rodriguez (14), RPalmiro (11), BS—Greer, IRodriguez.	TEXAS 12 ab p c s p p Greer cc 5 1 1 0 Velarde 2b 5 1 2 1 ARodriguez cc 3 1 1 0 2 RPalmiro fd 5 1 2 2 Bryant 3b 2 2 1 0 JGonzalez 5 1 2 0 McDava cc 4 0 1 0 WCrdo cc 5 1 2 0 Thome 1b 3 0 1 0 Lewis 3b 4 0 0 0 EADiaz r 4 0 1 0 Totaux 39 712 7 Totaux 38121612 Cleveland 002 120 200 — 7 Texas 2(10) 000 00x — 12 E—JoiCabrera (2), LSB—Cleveland 8, Texas 6, 2B—JoiCabrera (3), RAlomar (8), WCrdo 2 (6), Greer (16), Velarde (11), RPalmiro (8), Kapler (8), C—Bryant (10), JGonzalez (11), A Rodriguez (14), RPalmiro (11), BS—Greer, IRodriguez.
---	--

BOSTON 3 ab p c s p p T Nixon cc 4 0 0 0 Htberg r 4 0 0 0 Cvrtt cc 4 1 1 0 ML CS PPM BB RB Boston 400 000 000 — 4 Minnesota 000 000 000 — 4 E—T Nixon (4), DJ—Boston 1, LSB—Boston 3, Minnesota 4, 2B—T Nixon (4), C—Htberg (1), CVrtt (1), RV—T Nixon (4).	MINNESOTA 5 ab p c s p p CJ Jones 3b 4 0 0 0 Bjordan 2b 5 1 3 0 Furcal 1b 5 1 3 0 Hulton 1b 5 1 3 0 T Walker 2b 5 1 3 0 Gant cc 4 0 0 0 Mayne r 4 0 0 0 Little cc 3 0 0 0 Neagle 1 3 0 0 G White 1 3 0 0 Jimenez 1 3 0 0 ML CS PPM BB RB Colorado 320 002 010 — 8 Atlanta 002 010 000 — 3 E—Whiteside 2 (2), DJ—Colorado 1, LSB—Colorado 8, Atlanta 8, 2B—Ciriello (6), OVeras (6), Bjordan (12), Furcal (10), C—Hulton (14), Ciriello (7), AJones (8), BV—Furcal (6), Brogna (3), RV—T Walker (1).
--	--

LIGUE NORTHERN

MATCHS HORS-CONCOURS Samedi 19 mai Ancien de l'ABC à Québec (Stade municipal), 14h05 Dimanche 20 mai Ancien de l'ABC à Québec (Stade municipal), 14h05 Lundi 21 mai Québec c. Étoiles de 22 ans de la Ligue Élite du Québec (au Stade de l'Exposition de Trois-Rivières), 19h30 DEBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE Jeudi 24 mai Elmira à Québec (Stade municipal), 19h05	BASEBALL AAA Mercredi 16 mai Ottawa 4, Toledo 5 (14 manches) Charlotte 8, Syracuse 18 Buffalo 3, Richmond 1 Louisville 8, Durham 6 Norfolk 7, Rochester 1 Pawtucket à Columbus, remis, pluie Scranton 6, Indianapolis 2 Jeudi 17 mai Ottawa 0, Toledo 3 Charlotte 9, Syracuse 6	BASEBALL JUNIOR LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC Mercredi 16 mai Québec 0, Trois-Rivières 4 Charlebourg 4, Jonquière 0 Sherbrooke 11, St-Hubert 8 LaSalle 8, Montréal 11 Jeudi 17 mai Québec 6, Jonquière 8 Longueuil 10, St-Hubert 7 Laval 18, Repentigny 1 Vendredi 18 mai Repentigny à Montréal, 20h00 Samedi 19 mai Aucun match. Dimanche 20 mai Aucun match. Lundi 21 mai Trois-Rivières à Québec (Stade municipal), 14h00 Repentigny à Saint-Eustache, 14h00 Mardi 22 mai LaSalle à Repentigny, 20h00 Saint-Hubert à Saint-Eustache, 20h00 Mercredi 23 mai Charlebourg à Québec (Stade municipal), 20h00 Saint-Eustache à Saint-Hubert, 20h00 Laval à LaSalle, 20h00
---	---	---

CLASSEMENT (saison de 52 matchs)

DIVISION EST				
	G	P	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	6	0	1,000	—
Québec	4	4	500	3,0
Charlebourg	3	4	429	3,5
Jonquière	1	3	250	4,0

DIVISION NORD-EST				
	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	8	0	1,000	—
Laval	5	3	625	3,0
St-Eustache	3	3	500	4,0
Repentigny	2	6	250	6,0

DIVISION SUD-OUEST				
	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	8	0	1,000	—
Sherbrooke	4	5	444	2,5
Longueuil	2	8	200	5,0
St-Hubert	1	7	125	5,0

LIGUE MAJEURE DE QUÉBEC

JUNIOR AA				
	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean-Christophe 3, Noroit 4	—	—	—	—
Noroit à St-Jean-Christophe (4 Saison #2), 19h00	—	—	—	—

LUNDI 17 mai				
St-Jean-Christophe à Beauport (Fargy), 20h30	—	—	—	—
Charlebourg à Québec (Duberg), 20h45	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 28 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Québec	3	0	1,000	—
Beauport	1	1	500	1,5
Noroit	1	1	500	1,5
St-Jean-Christophe	1	2	333	2,0
Charlebourg	0	2	000	2,5

JUNIOR BB				
	G	P	Moy.	Diff.
Sillery 2, Beauport 14	—	—	—	—
St-Romuald 1, Charlebourg 12	—	—	—	—

JUNIOR CC				
	G	P	Moy.	Diff.
St-Romuald 13, Sillery 2	—	—	—	—
Beauport 1, Québec 2	—	—	—	—

DIMANCHE 20 mai				
Charly à St-Romuald (4 saisons #2), 18h00	—	—	—	—
Québec à Beauport (Fargy), 19h00	—	—	—	—

LUNDI 21 mai				
Beauport à Charly (Joffe), 19h30	—	—	—	—
Charlebourg à Sillery (Champigny), 20h30	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 25 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Charly	2	0	1,000	—
Charlebourg	1	0	1,000	0,5
Québec	1	0	1,000	0,5
Beauport	1	1	500	1,0
St-Romuald	1	1	500	1,0
Sillery	0	4	000	3,0

BASEBALL MIDGET

RÉSEAU DÉVELOPPEMENT AAA

MERCREDI 16 mai				
Collège Charles-Lemoyne 6, Lac-St-Louis 3	—	—	—	—
Samedi 19 mai	—	—	—	—

CHARLEBOURG à Laval (2) (Montmorency), 12h00				
Collège Charles-Lemoyne à Sherbrooke (2), 12h00	—	—	—	—
Montréal à Trois-Rivières (2), 12h00	—	—	—	—

DIMANCHE 20 mai				
Sherbrooke à Charlebourg (2) (Henri-Casault), 12h00	—	—	—	—
Laval à Trois-Rivières (2), 12h00	—	—	—	—

MERCREDI 23 mai				
Montréal à Lac-St-Louis (2), 12h00	—	—	—	—
Laval à Montréal, 19h30	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 48 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Charlebourg	6	2	750	—
Trois-Rivières	4	2	667	1,0
Coll. Charles-Lemoyne	3	3	500	2,0
Montréal	2	3	400	2,5
Sherbrooke	2	3	400	2,5
Lac-St-Louis	3	5	375	3,0
Laval	2	4	333	3,0

BASEBALL MINEUR

LIGUE DE COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

JEUDI 17 mai				
Montréal à Trois-Rivières (2), 12h00	—	—	—	—
Montréal à Lac-St-Louis (2), 12h00	—	—	—	—

MERCREDI 23 mai				
Laval à Montréal, 19h30	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 48 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Charlebourg	6	2	750	—
Trois-Rivières	4	2	667	1,0
Coll. Charles-Lemoyne	3	3	500	2,0
Montréal	2	3	400	2,5
Sherbrooke	2	3	400	2,5
Lac-St-Louis	3	5	375	3,0
Laval	2	4	333	3,0

BASEBALL MINEUR

LIGUE DE COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

JEUDI 17 mai				
Montréal à Trois-Rivières (2), 12h00	—	—	—	—
Montréal à Lac-St-Louis (2), 12h00	—	—	—	—

MERCREDI 23 mai				
Laval à Montréal, 19h30	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 48 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Charlebourg	6	2	750	—
Trois-Rivières	4	2	667	1,0
Coll. Charles-Lemoyne	3	3	500	2,0
Montréal	2	3	400	2,5
Sherbrooke	2	3	400	2,5
Lac-St-Louis	3	5	375	3,0
Laval	2	4	333	3,0

BASEBALL MINEUR

LIGUE DE COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

JEUDI 17 mai				
Montréal à Trois-Rivières (2), 12h00	—	—	—	—
Montréal à Lac-St-Louis (2), 12h00	—	—	—	—

MERCREDI 23 mai				
Laval à Montréal, 19h30	—	—	—	—

CLASSEMENT (saison de 48 matchs)				
	G	P	Moy.	Diff.
Charlebourg	6	2	750	—
Trois-Rivières	4	2	667	1,0
Coll. Charles-Lemoyne	3	3	500	2,0
Montréal	2	3	400	2,5
Sherbrooke	2	3	400	2,5
Lac-St-Louis	3	5	375	3,0
Laval	2	4	333	3,0

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

DEMI-FINALES D'ASSOCIATION (4 de 7)

ASSOCIATION DE L'EST

Série A

Mercredi 16 mai

Toronto 88, Philadelphie 121

(Philadelphie mène 3-2)

Vendredi 18 mai

Philadelphie à Toronto, 20h00, CTVSN

Série B

Jeudi 17 mai

Milwaukee 104, Charlotte 97

(Série égale 3-3)

Dimanche 20 mai

Charlotte à Milwaukee, 15h00 ou 17h30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Série A

(San Antonio gagne la série 4-1)

Série B

(L.A. Lakers gagne la série 4-0)

FINALE D'ASSOCIATION (4 de 7)

ASSOCIATION DE L'OUEST

Samedi 19 mai

L.A. Lakers à San Antonio, 19h30, NBC

(Premier match)

RECRIER PAR EXCELLENCE

LE SCRUTIN

Joueur, Équipe

Pts

Première équipe

Mike Miller, Orlando (28)
Kenyon Martin, New Jersey (27)	54
Marc Jackson, Golden State (24)	51
Morris Peterson, Toronto (22)	50
Darius Miles, L.A. Clippers (21)	48

Deuxième équipe

Hidayet Turkoglu, Sacramento (9)
Desmond Mason, Seattle (5)	28
Courtney Alexander, Washington (2)	16
Marcus Fizer, Chicago (1)	16
Chris Mihm, Cleveland (1)	13

Autres joueurs ayant reçu des votes

Jamaal Magloire, Charlotte
Quentin Richardson, L.A. Clippers (3)	12
Mateen Cleaves, Detroit (1)	11
Keyon Dooling, L.A. Clippers	9
Jake Tsakalidis, Phoenix (1)	8
Stromile Swift, Vancouver	6
Stephen Jackson, New Jersey	4
Chris Porter, Golden State	2
Mark Madsen, L.A. Lakers	2
Eddie House, Miami	2
DerMarr Johnson, Atlanta	1
Jamal Crawford, Chicago	1

Votes de 1re place entre parenthèses.

SOMMAIRE

Joueur, paniers réussis-tentés, lancers

francs réussis-tentés, points

MILWAUKEE 104 CHARLOTTE 97

MILWAUKEE

G. Robinson 11-21 6-6 29, Williams 4-9-0-0

CHARLOTTE

Mashburn 5-20 13-15 24, Brown 0-3-2-2

Paniers de 3 points (réussis-tentés)

Milwaukee 4-11 (Allen 3-6, G. Robinson

Soccer

LIGUE A

Vendredi 18 mai

Atlanta à Nashville, 20h00

Samedi 19 mai

Montréal à Toronto, 19h00

CLASSEMENT

ASSOCIATION NORD

G P N Bb Bc Pb Pts

Hershey 2 0 0 6 0 1 9

ASSOCIATION CENTRALE

G P N Bb Bc Pb Pts

Charleston 3 2 0 12 6 2 14

ASSOCIATION DE L'OUEST

G P N Bb Bc Pb Pts

San Diego 2 1 0 7 3 2 10

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

COLOMBIE-BRITANNIQUE signe un

HAMILTON signe un contrat avec le demi

LIGUE NATIONALE

DENVER signe un contrat avec le receveur

DETROIT signe un contrat avec le demi de

GREEN BAY nomme Mark Hatley au poste

Vancouver 1 0 0 1 0 0 4

Note: Quatre points pour une victoire en

NY JETS soumet au bailottage l'ailier

PITTSBURGH signe un contrat de

PREAKNESS

Un honneur à venger

« Point Given » en embuscade

■ BALTIMORE (d'après AP) — « Point Given », pourtant le grand favori pour enlever la première manche de la Triple Couronne du turf américain, le Derby du Kentucky, est maintenant relégué au rôle d'aspirant face à « Monarchos », alors que sera courue la deuxième portion demain, le Preakness, à l'Hippodrome Pimlico de Baltimore.

« Il disposait de tous les atouts, raconte l'entraîneur Bob Baffert au sujet de « Point Given » et il était normal de s'attendre à beaucoup de sa part. Malheureusement, il n'a pas réussi. » Le cheval châtain pourrait remonter à l'avant-scène cependant en devenant le premier favori perdant du Derby du Kentucky à enlever le Preakness depuis que « Hansel » a réussi l'exploit en 1991.

Baffert est également l'entraîneur de « Congaree », un récent vainqueur du Wood Memorial, qui tentera lui aussi de donner du fil à retordre à « Monarchos » lors du Preakness. Il avait pris la troisième place lors du Derby du Kentucky.

LE CHEVAL À CRAINdre

D'ailleurs, l'entraîneur du favori, John Ward, ne cache pas que c'est le cheval qu'il craint le plus en vue de la course de demain. « Congaree » menait la course du Derby disputée à une allure endiablée jusqu'à ce que « Monarchos » le double à l'approche du poteau indiquant le 1-16^e de mille. Demain, il va courir sans oeillères et sera monté par un nouveau jockey, Jerry Bailey.

« Jerry avait l'habitude de guider ce cheval », a indiqué Baffert, référant au fait que le jockey membre du Temple de la Renommée, entraînait le cheval l'an dernier à Saratoga, New York. Il aurait pu le conduire en course lors du Wood Memorial cette saison, mais il a préféré monter un autre cheval, « Hero's Tribute », engagé dans le Blue Grass Stakes le même jour. « Congaree » a alors été confié à Victor Espinoza et Baffert décida de lui faire à nouveau confiance lors du Derby du Kentucky.

« Victor s'est bien comporté, a expliqué Baffert. Mais Jerry sait comment improviser en course. Il n'est pas du genre à s'énervier. Il reste concentré sur son travail, parce qu'il sait très bien combien pareille course peut lui rapporter. »

Gary Stevens, un autre membre du Temple de la Renommée, va de nouveau monter « Point Given », qui pendant un



« Monarchos », qui poursuivait son entraînement, hier, sera le point de mire, demain, lors du Preakness.

bon moment de la course du Derby suivait le meneur « Congaree » jusqu'à ce qu'il lâche prise lors du dernier quart de mille. En dépit de sa performance désappointante dans le Derby, « Point Given » est donné troisième favori derrière « Congaree » et « Monarchos », alors que 11 chevaux prendront place à la barrière de départ.

« Monarchos » a hérité de la position extérieure, mais Baffert ne s'en formalise pas trop. « C'est un cheval très rapide », affirme le vétérinaire entraîneur qui avait enlevé le Preakness avec « Real Quiet » de la 10^e position en 1998.

CHERCHEZ LA FEMME !

Seulement deux autres partants du peloton de 17 chevaux du Derby vont tenter d'enlever le

Preakness disputé sur une distance de 1 mille 3/16. Il s'agit de « AP Valentine » et « Dollar Bill ». Espinoza, remplacé sur « Congaree », guidera « AP Valentine » qui en a arraché lors du Derby. Lors de cette course, Corey Nakatani le montait, mais il conduira « Mr John » demain, l'un des six nouveaux venus engagés dans le Preakness.

On remarque aussi « Griffinite » qui est entraîné par Jennifer Leigh-Pedersen, la neuvième femme à entraîner un inscrit dans le Preakness. La première fut Judy Johnson en 1968 et la dernière, Jean Rolfe, en 1998. Shelley Riley était venue bien près de l'emporter, alors qu'elle montait « Casual Lies » qui avait terminé troisième en 1992.

EN BREF

Williams sur la déprime

Le demi offensif des Saints de La Nouvelle-Orléans, Ricky Williams, souffre d'anxiété lorsqu'il se retrouve en société. Il a indiqué avoir consulté un psychiatre il y a deux mois et que, selon le spécialiste, il est déprimé. Williams souligne qu'il est un gars très gêné et qu'il devient mal à l'aise en présence d'autres gens. Depuis une semaine, il prend des médicaments. Âgé de 23 ans, il a fait l'objet de rumeurs de transaction et il a été critiqué pour avoir omis de se présenter à des exercices sur une base volontaire. Williams pense néanmoins pouvoir être heureux avec les Saints. Il a décidé de faire part de son état publiquement, dans l'espoir que les gens comprennent mieux sa situation. (AP)

Un brochage qui coûte cher

La tenue que portait l'athlète australienne Cathy Freeman lorsqu'elle avait allumé la flamme olympique à Sydney, et qui lui avait été dérobée peu après, pourrait s'arracher au marché noir pour beaucoup plus que sa valeur (soit près de 40 000 \$ Can), en raison d'un défaut, ont admis les responsables des Jeux, hier. Les cinq anneaux olympiques ont en effet été brodés à l'envers sur la combinaison de l'athlète. La championne olympique du 400 m a lancé, le 20 février, un appel pour la retrouver. De crainte de prendre froid, elle avait retiré la combinaison trempée par la cascade d'eau sitôt après avoir allumé la flamme, et celle-ci lui avait été dérobée peu après. On a perdu sa trace depuis. (AFP)

Le golf au Québec

BAS SAINT-LAURENT

Club de golf de Bic

Voisinant la municipalité de Bic surnommée à juste titre « la petite suisse du Québec », le Club de golf de Bic se fonde dans un décor d'îles, d'îlots, de récifs, de falaises abruptes et de rivages fortement découpés qui en font un site incomparable. Pour réserver un départ: 736-5733

Club de golf St-Pacôme

Site magnifique à découvrir. Parcours à défi, 18 trous; 1^{er} neuf: type traditionnel (boisé), 2^e neuf: type californien (plans d'eau). Tarif sem. 23 \$ après 15h: 15 \$. Fin de sem. 28 \$ après 16h: 20 \$. Pro: Yves Bédard. Aut. 20 Est, sortie 450 à 2 km. (418) 852-2395

CENTRE-DU-QUÉBEC

Club de Golf Cristal St-Rosaire

De style Myrtle Beach à 40 min. de Québec, autoroute 20 sortie 235. Magnifique 18 trous avec 17 lacs et 2 trous sur îles, verts gigantesques. Forfait 100,00 \$ 4 joueurs carts inclus. 1 888 751-4646
site web: www.cristal.qc.ca • courriel: info@cristal.qc.ca

QUÉBEC

Golf de la Jacques-Cartier

Érigé sur un site magnifique, ce 9 trous à normale 31 est le plus beau du genre dans la région de Québec. Idéal pour tournois d'entreprise, d'amis ou de famille. Venez participer ou organisez un tournoi de nuit avec balles lumineuses. Génial! Prix très compétitifs. Information: (418) 875-0754.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, chaque vendredi, pour moins de 30\$ / sem., communiquez avec Patrick Morin au 686-3377 ou 1 800-318-3378, télécopieur 686-3370 ou triskell@lesoleil.com

Un peloton
réduit à 11
partants,
dont six
nouveaux

Jamais trop vieux!

Un trou d'un coup à 101 ans

■ DEERFIELD BEACH, Floride (AP) — On n'est jamais trop vieux pour réaliser un trou d'un coup... et fracasser un record. Un homme de 101 ans a réussi cet exploit mercredi au 16^e trou, une normale 3, du parcours du Deerfield Country Club, en Floride. Harold Stilson est ainsi passé à l'histoire en tant que plus vieux golfeur du monde ayant réussi un as.

Selon le *Golf Digest*, la marque précédente avait été établie il y a 16 ans par un homme de 99 ans, en Espagne. Otto Bucher avait envoyé la balle à plus de 130 verges. M. Stilson a utilisé un fer 4 pour faire voyager sa balle sur une distance de 108 verges. De quoi surprendre ses voisins et camarades de jeu, Ken Fleming, 83 ans, et le fils de ce dernier, Pat, 56 ans.

«Je ne pensais vraiment pas avoir fait un si bon coup, a lancé le héros du jour. Mais, plus je m'avançais vers le trou, plus je les entendais crier: "Elle est dedans! Elle est dedans!"»

Même ESPN et David Letterman l'ont contacté

«Ça a été un coup parfait, a enchaîné Ken Fleming. La balle a roulé directement dans la coupe. Moi et mon fils, nous nous sommes mis à hurler comme des fous. Mais Harold semblait calme et considérait presque la chose normale.»

Il faut dire que M. Stilson a pris l'habitude des trous d'un coup. En fait, il s'agissait de son sixième en 30 ans. Le centenaire, qui a une marge d'erreur de 27, avait réalisé son premier à l'âge de 71 ans.

Mais, jamais un de ses as n'avait attiré sur lui les projecteurs. Imaginez: il a reçu des appels de la chaîne de télévision ESPN et de David Letterman en plus de devoir participer à une véritable conférence de presse en face du terrain de golf! «Qu'est-ce qui se passe ici? Tout ça pour un coup!» s'est exclamé Stilson. Il demeure d'ailleurs humble: «Un trou d'un coup, c'est juste une balle bien frappée qui, avec un peu de chance, se retrouve dans la coupe.»

Il a néanmoins trouvé le temps d'en rire avec les autres membres du club. «Le 17^e sera le prochain», a-t-il assuré, à la blague, l'allée faisant 312 verges. «Ça, ce serait vraiment quelque chose!»

GRAND AMATEUR

En pleine forme, bronzé et débordant d'énergie, Stilson conduit toujours sa voiture afin de se rendre au club. Il ne manque pas ses 18 trous des lundi, mercredi et vendredi. Parfois, il s'y aventure aussi le dimanche pour un 9 trous, «histoire de savoir ce qui n'a pas fonctionné le vendredi».

La «star» a fait ses débuts en golf il y a plus de 80 ans et a connu sa meilleure ronde — -1 sur une normale 71 — alors qu'il avait 26 ans.

Le conseil du pro: amusez-vous et ne soyez pas trop tendu. Quant à savoir le secret de la longévité... «Mangez beaucoup de pop-corn et buvez tout autant de bière.»



Le secret de la longévité, selon Harold Stilson: «Mangez beaucoup de pop-corn et buvez tout autant de bière.»

Carpentier escalade la grille

MOTEGI, Japon (AP) — Patrick Carpentier a pris le cinquième rang, hier, lors des essais libres dominés par les moteurs Honda en vue du Firestone Firehawk 500, cinquième étape de la Série de championnat FedEx CART qui sera disputée sur l'ovale Twin Ring Motegi, au Japon.

Carpentier et son coéquipier Alexandre Tagliani (Player's) ont concentré leurs efforts sur les réglages de leur monoplace en préparation de l'unique séance de qualification qui se déroulera aujourd'hui. Treizième à la suite de la séance matinale, Carpentier s'est classé cinquième au terme de la journée, parcourant la piste de 1,548 mille en 26,283 secondes à une vitesse moyenne de 341,221 km/h.

«L'équipe a apporté des modifications à l'aérodynamisme de la voiture à la suite de la première séance, et elle a misé juste. Je suis confiant pour la qualification même si je serai le premier à m'élancer», a déclaré Carpentier.

Tagliani a enregistré son meilleur passage en 26,871 secondes (333,754 km/h) pour se retrouver à seulement 0,7 seconde du meneur. «Je suis tout de même déçu de me retrouver au 21^e rang, mais l'écart est très mince. L'équipe a travaillé sur deux configurations et il semble que celle de Patrick soit la meilleure. Nous allons donc utiliser ses réglages pour la qualification.»

KANAAN LE PLUS RAPIDE

C'est Tony Kanaan qui a été le plus rapide. Kanaan (Mo Nunn Racing), recrue de l'année en 1998, a poussé sa Reynard Honda à la vitesse de 213,174 m/h. Il a devancé son compatriote brésilien Helio Castroneves (Penske) sur Reynard Honda de 0,050 seconde.

Les Reynard Honda ont ravi sept des 12 premières places des essais libres. Le motoriste japonais n'a jamais remporté la victoire à Motegi où il est pourtant chez lui.

Cristiano da Matta, meneur de la série CART, et Kenny Brack, à sa deuxième saison seulement, semblent en mesure de relever le défi des Honda. Da Matta a réalisé le troisième meilleur chrono. Il a tourné à la vitesse de 212,257, terminant à 0,127 seconde de Kanaan.

Brack, qui a entrepris les quatre premières courses en première ligne au volant de sa Ford-Lola, se retrouve au quatrième rang. Michael Andretti, qui a remporté le Firehawk 500 l'an dernier au volant d'une Ford-Cosworth, s'est classé 12^e en 26,371 secondes.

CIO

Samaranch propose Samaranch

Le président sortant veut que son fils soit élu

LAUSANNE (AFP) — Juan Antonio Samaranch (80 ans) quittera la présidence du Comité international olympique (CIO) le 16 juillet à Moscou, après 21 ans passés à la tête de l'Institution, mais son ombre y planera encore longtemps puisqu'il a proposé son propre fils comme membre du CIO, Juan Antonio Samaranch Jr (41 ans).

La Commission exécutive, réunie hier matin à Lausanne, a accepté sans sourciller la proposition de M. Samaranch qui constitue une « première » dans l'histoire olympique. « Ce n'est pas un cas exceptionnel, a déclaré François Carrard, le

directeur général du CIO. Être le fils d'un président ne donne à personne le droit d'être intégré ou élu. Mais il est candidat. Être le fils ne disqualifie personne pour être candidat. »

Samaranch Jr occupe actuellement les fonctions de vice-président de la Fédération internationale de pentathlon moderne. Il a été présenté par son père comme membre indépendant pour l'Espagne, en conformité avec la Charte.

« Junior » est actuellement vp de la Fédération internationale de pentathlon

Cette candidature figure parmi les sept noms proposés (sur 76 demandes) par la Commission exécutive aux votes à bulletins secrets de la 112^e session qui se déroulera du 13 au 16 juillet à Moscou, au cours de laquelle seront désignés la ville organisatrice des Jeux de 2008 (13 juillet) et le nouveau président du CIO (16 juillet). L'élection aura lieu à la fin de la session, c'est-à-dire lorsque M. Samaranch père ne sera plus... président en exercice. Il semble cependant illusoire de penser que son fils ne sera pas élu par une assemblée qui a toujours soutenu son père depuis près d'un quart de siècle.

Si c'est la première fois qu'un président du CIO propose son propre fils comme membre du CIO, cela constituera la 10^e fois dans l'histoire olympique qu'un descendant direct de la même famille occupe le poste de membre du CIO.

Femme de mérite



Les trophées du CIO « Femme et Sport » pour l'année 2001 ont été décernés hier à Lausanne. Ils sont offerts chaque année à une femme (ou un homme) ou une institution comme témoignage pour sa contribution au rôle de la femme dans le sport. La Canadienne Maron Lay a été désignée lauréate 2001 pour le continent américain. M^{me} Lay est une ancienne nageuse, médaillée de bronze (relais 4x100m) aux Jeux olympiques de Mexico, en 1968.

Preuve à l'appui

Les asthmatiques devront vraiment être... malades

LAUSANNE (AFP) — La Commission médicale du Comité international olympique (CIO) va demander pour la première fois aux athlètes participant aux Jeux olympiques de lui fournir des documents d'un médecin ou d'un laboratoire prouvant qu'ils ont besoin de suivre un traitement spécial contre l'asthme.

Patrick Schamasch, directeur médical du CIO, a indiqué, hier à Lausanne, que cette procédure entrera en vigueur à partir des Jeux d'hiver 2002 de Salt Lake City. « Devant le nombre croissant de demandes d'athlètes pour un traitement contre l'asthme, 607 pour les seuls JO de Sydney, donc en très nette augmentation, nous avons décidé de fixer une réglementation stricte et précise pour endiguer ce fléau », a-t-il expliqué au cours d'un point de presse dans le cadre de la commission exécutive du CIO.

TRAITEMENTS JUSTIFIÉS

Pour les Jeux de Salt Lake City, un groupe d'experts examinera chaque demande formulée par un athlète, au cas par cas, et vérifiera si les traitements contre l'asthme demandés sont justifiés. Si ce n'est pas le cas, la Commission refusera la demande.

« La Commission a durci sa position dans ce domaine pour protéger la santé des athlètes, a encore affirmé Schamasch. Les médicaments prescrits dans la plupart des cas contiennent des agents beta-2 agonists ayant des effets anabolisants. Nous avons constaté qu'ils étaient utilisés spécialement pour les sports d'endurance. »

Déjà
32
ans

AP VÉHICULES RÉCRÉATIFS
DE DORVAL inc.

Coleman  by FLEETWORK

une tradition depuis 1940
la marque de confiance en plein air

FINANCEMENT OFFERT SUR PLACE

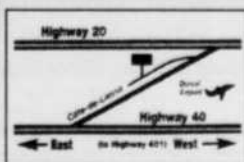


Réceptaire du prix
concessionnaire

#1 au Canada
et au Québec



Le premier et le seul dépositaire autorisé Coleman sur l'île de Montréal depuis 21 ans



610 et 643, O'Connell
Dorval (Québec)
H9P 1E6

Tél. : (514) 631-3728

Fax : (514) 631-7246 •

• vente - location
• pièces - service
• gaz propane
• entreposage
• consignation

www.aetpvr.com

1-877-631-3728

partout en Amérique du Nord

CAPITALES

De grands souliers

Villacres succède à Evans au centre

« J'ai de grands souliers à remplir », lance-t-il au début de l'entrevue. Gary Villacres n'est à Québec que depuis une semaine, mais il sait que les comparaisons seront inévitables avec son prédécesseur au poste de voltigeur de centre des Capitales.

Après la retraite de Brandon Evans, le gérant du club de baseball indépendant de la Ligue Northern a mis la main sur Villacres, sacrifiant Jason Clark aux Goldeyes de Winnipeg. Le nouveau-venu n'arrive pas en terrain inconnu, cependant.

« Je connais bien Giancarlo DiPrima, puisqu'on vient du même collège (St. John's) à New York.

Il a sûrement parlé à Jay Ward de mon potentiel, tout comme Hal Lanier, l'entraîneur-chef à Winnipeg. Je sais que Brandon Evans était un joueur apprécié à Québec et je peux vous promettre une chose : je vais tout donner à chaque match », expliquait-il après avoir fait du temps supplémentaire dans la cage des frappeurs.

En 2000, Evans a dominé les Capitales dans plusieurs catégories offensives, comme les points marqués (76), les coups sûrs (98), les doubles (24), les buts volés (24) et la moyenne au bâton (.306). Au moins, Villacres s'amène avec des chiffres prometteurs.

À Winnipeg, il a conservé une moyenne de .297, produisant 40 points, croisant le marbre 57 fois et volant 22 buts. Pas si mal pour une recrue. « J'ai mis assez de temps avant d'être à l'aise. Au début de la saison, j'étais impressionné par les anciens joueurs des majeures et ceux ayant évolué régulièrement dans le calibre AAA ou AA. Cette saison, je suis beaucoup plus confortable. »

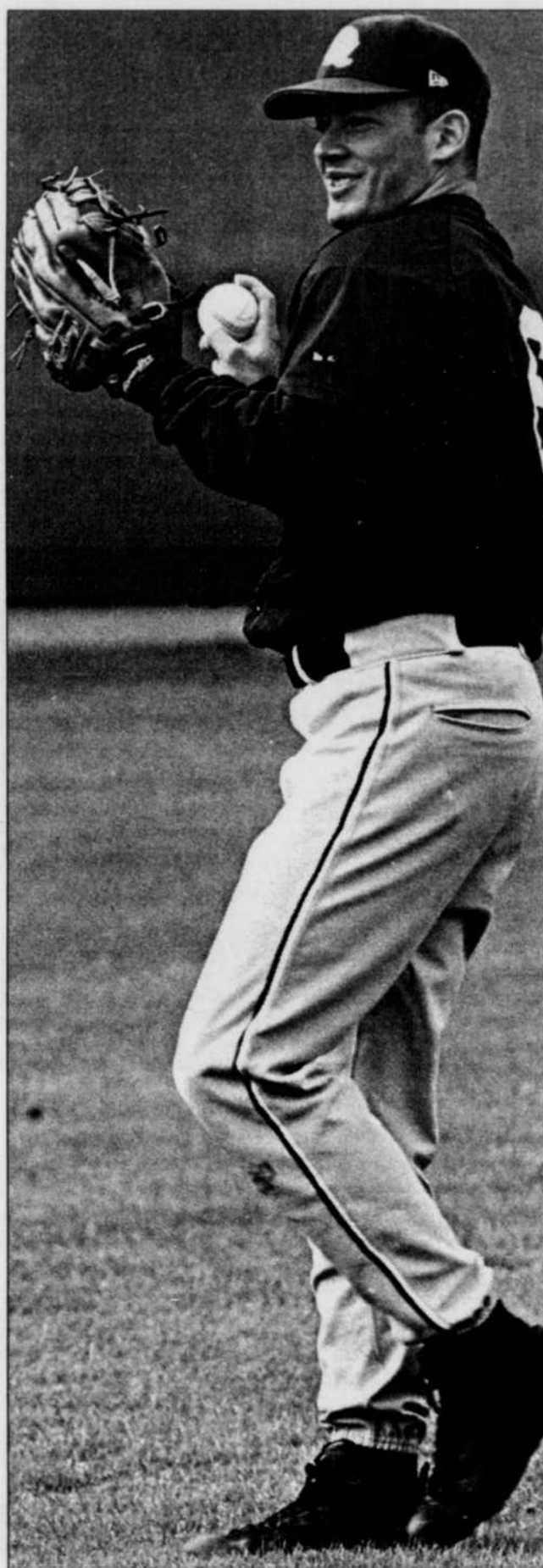
PLUS PRÈS DE LA MAISON

Selon lui, il peut faire encore mieux. À Québec, il devrait être le premier frappeur de l'alignement et patrouiller le champ centre. En 1999, il avait frappé pour .345 à Dubois City, dans la Ligue Frontier, un circuit indépendant inférieur au calibre de la Ligue Northern.

« Je voulais me rapprocher de la maison, la transaction a donc bien tombé. Les Capitales doivent me considérer, car ils ont cédé un excellent joueur pour m'obtenir (Clark). J'ai découvert votre équipe lors des séries éliminatoires, l'automne dernier. »

Son but, c'est de remporter un championnat. À 25 ans, il ne se couche pas le soir en rêvant toujours au baseball affilié. Il contrôle sa destinée et ne se préoccupe pas des décisions des autres. « Je suis heureux d'être ici, de faire ce que j'aime le plus. Je m'amuse, je travaille fort et je veux gagner. Lorsqu'on le fait, plus de gens peuvent te remarquer », dit celui qui n'a jamais été repêché par une organisation professionnelle.

Il aurait bien pu l'être comme lanceur, car Villacres a été



Le sourire de Gary Villacres ne trompe pas : il s'amuse au camp des Capitales tout en travaillant fort.

converti en voltigeur au milieu de son stage collégial. « Les entraîneurs voyaient mon potentiel offensif et ma vitesse. Je suis encore assez rapide et ce qu'il me reste à améliorer, c'est la sélection des tirs sur lesquels je m'élance. »

EN BREF

Le lancer de 100 000\$ est annulé

La spectaculaire promotion du lancer de 100 000\$ a été annulée, hier midi, par la direction des Capitales en raison d'une mésentente avec la compagnie d'assurances, soit American Media and Special Promotions. En bout de ligne, il en aurait coûté 24 fois plus cher pour la garder en place, soit 48 000\$ au lieu de 1925\$. « Le contrat officiel ne correspondait plus à la soumission », faisait savoir le directeur général, Nicolas Labbé, à la fois furieux et déçu. La promotion aurait permis à un spectateur de lancer une balle dans un trou de 5 pouces sur une distance de 60,6 pieds avec la possibilité de gagner 100 000\$ en visant juste. Sur le contrat en question, même le diamètre de l'ouverture avait été réduit à quatre pouces... C.T.

Jay Ward se transforme en menuisier

Le gérant des Capitales, Jay Ward, s'est transformé en menuisier ces derniers jours en rapiécant un petit bâton qu'il avait offert à Andruw Jones à l'époque où il était l'entraîneur des frappeurs de l'organisation des Braves d'Atlanta. « J'en donnais un à tous mes joueurs. Ça leur permettait de s'élancer d'une seule main. L'autre jour, Benoît Émond l'a brisé et comme je ne peux pas enseigner sans lui, je le répare... », disait-il. C.T.

Un match simulé pour changer la routine

Aujourd'hui, la routine d'entraînement changera un peu, car le gérant a planifié un match simulé de cinq ou six manches au cours duquel les frappeurs affronteront des lanceurs. « Jusqu'à maintenant, on a vu beaucoup de choses, même deux fois. Demain (aujourd'hui), nous aurons passé à travers tous les points techniques de notre préparation. » C.T.

Roberge cédé au AA, Ward prêt à l'écouter

J.P. Roberge, un vétéran du baseball professionnel mineur qui a failli s'en venir à Québec, vient d'être cédé au calibre AA par la formation AAA des Phillies de Philadelphie. Ward a paru surpris lorsque LE SOLEIL lui a dit qu'il ne jouait plus à Scranton/Wilkes-Barre, mais désormais à Reading. « Je l'ignorais. Si jamais J.P. me téléphone, je vais lui parler. Cependant, nous sommes engagés envers nos vétérans pour les 10 premiers jours de la saison régulière, comme le veulent nos règlements. » C.T.

Benoît Émond est une des belles surprises du camp

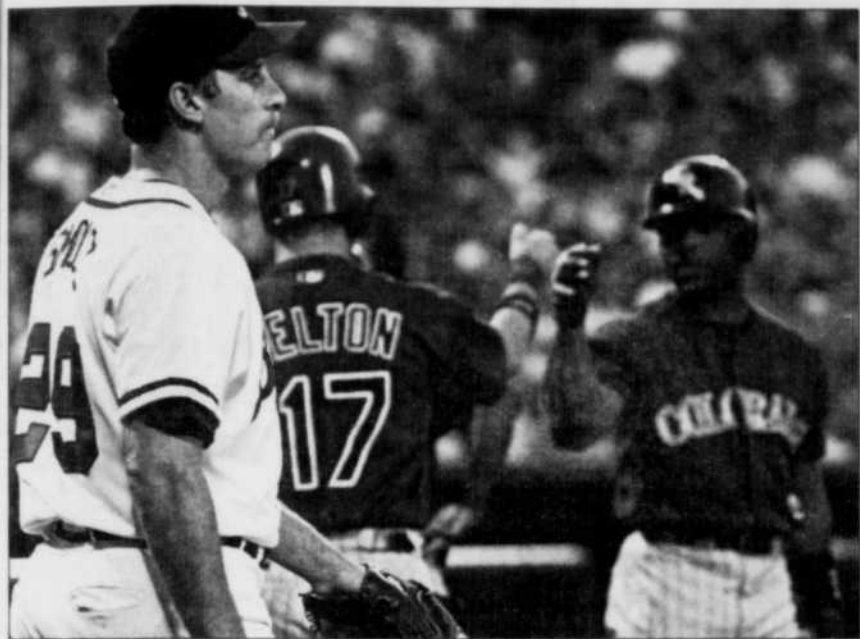
La première semaine du camp d'entraînement complétée, Ward soulignait le nom de Benoît Émond comme l'une des belles surprises. Le voltigeur ayant évolué à l'Université du Texas a fait du temps supplémentaire, hier après-midi, en travaillant les amortis avec Giancarlo DiPrima, Garry Villacres. « Il est encore trop tôt pour dire qui méritera un poste la semaine prochaine », ajoutait-il. C.T.



Carl Tardif

CTardif@lesoleil.com

Retour difficile



John Smoltz a connu un retour difficile dans le baseball majeur, hier, devant ses partisans. Après avoir raté la saison dernière et les six premières semaines et demie cette année, à la suite d'une opération au coude droit, le lanceur des Braves d'Atlanta affrontait les Rockies du Colorado, à qui il a concédé cinq points en trois manches au cours desquelles il a effectué 70 tirs, dont 45 prises. Jeff Cirillo l'a durement accueilli dès la première manche en cognant un circuit de trois points. Les Braves ont perdu 8-3.

Trachsel donne 4 circuits en une manche

■ **NEW YORK (AP)** — Les Padres de San Diego ont frappé quatre circuits et marqué sept points en troisième manche, hier, pour ainsi remporter une victoire de 15-3 contre les Mets de New York.

Rickey Henderson, Bubba Trammell, Alex Arias et Ryan Klesko ont réussi des circuits aux dépens de Steve Trachsel (1-6), qui est devenu le premier lanceur de l'histoire des Mets et le 19^e des ligues majeures à accorder quatre circuits en une manche.

Les choses allaient tellement mal pour les Mets que le gérant Bobby Valentine a demandé à l'arrêt-court Desi Relaford de lancer la 9^e manche.

510^e CIRCUIT DE BONDS

Miami, Kevin Millar a produit quatre points et Cliff Floyd en a produit trois au moyen de trois coups sûrs pour mener les Marlins de la Floride à une victoire de 8-3 contre les Giants de San Francisco.

Chez les Giants, Barry Bonds a frappé un circuit de deux points, le 510^e de sa carrière. Il se retrouve à un circuit de Mel Ott et du 15^e rang de tous les temps.

Chuck Smith (2-0), qui a subi une blessure à l'épaule au cours du camp d'entraînement, en était à son troisième départ de la saison. Il a accordé

trois points et quatre coups sûrs en sept manches pour obtenir la victoire.

Russ Ortiz (6-2) a subi la défaite pour la première fois en cinq départs, soit depuis le 15 avril.

DIXIÈME DE SUITE

À Pittsburgh, J.D. Drew a frappé un circuit de trois points et Ray Lankford a réussi quatre coups sûrs, dont un circuit, pour aider les Cardinals de St. Louis à récolter un gain de 12-2 contre les Pirates. Les Cards ont remporté la victoire à leurs 10 derniers matchs. Sept de ces victoires ont été acquises aux dépens des Pirates. Il s'agit de leur plus longue séquence victorieuse depuis le mois d'avril 1982, alors qu'ils avaient connu une séquence de 12 gains consécutifs.

Matt Morris (6-2), le lanceur gagnant, a accordé cinq coups sûrs et deux points en sept manches. Il a remporté ses cinq dernières décisions. Du côté des Pirates de Pittsburgh, Aramis Ramirez a réussi son 10^e circuit de la saison au début de la sixième manche.

Strawberry évite la prison

Darryl Strawberry ne sera pas incarcéré. L'ancien joueur de baseball devra se soumettre à une cure dans un centre de désintoxication pour avoir violé une probation en mars. La juge a dit à Strawberry qu'il était au bâton en fin de neuvième avec deux prises contre lui. Elle a ajouté qu'il avait été un gagnant sur le terrain et qu'il devait maintenant l'être en dehors du losange. (AP)

Suzuki ne ralentit pas

À Seattle, Ichiro Suzuki a obtenu trois coups sûrs pour frapper en lieu sûr dans un 22^e match de suite, quand les Mariners ont battu les White Sox de Chicago 5-1. Suzuki a connu un 6^e match de suite avec deux coups sûrs ou plus et il a haussé sa moyenne à ,371. Sa série de succès est la plus longue dans les majeures cette année. Il a frappé en lieu sûr dans 38 des 40 matchs des Mariners. (AP)

Le Kit Autocollant GRATUIT!



chik 98.9
énergie
LE SOLEIL

Voici le numéro gagnant du mois d'avril pour le certificat de 2000\$ de Meubles Barnabé :

Numéro gagnant : **4 4 8 5 8**

Si ce numéro apparaît sur le rabat intérieur de votre Kit autocollant, vous gagnez ce prix. Communiquez avec nous dès maintenant pour réclamer votre prix. Tél. : 418 845-5515

CONCOURS

«Kit Autocollant CHIK»

À GAGNER: 1 des 3 bons d'achat de meubles d'une valeur de 2000\$ (1 par mois)

Grâce à
MEUBLES BARNABÉ
1515, St-Jean-Baptiste 3655, de la Rive-Sud
Québec 877-1433 Lévis 833-9222

Procurez vous le Kit Autocollant CHIK chez les marchands participants et courrez la chance de gagner l'un des trois bons d'achat en vérifiant votre numéro chanceux inscrit sur le rabat intérieur des Kits. Les numéros gagnants seront dévoilés dans le **Soleil Extra**, le dernier vendredi des mois d'avril, mai et juin 2001. Le tirage s'effectuera à 16h30 le dernier mercredi du mois et sera publié dans le **Soleil Extra** du vendredi suivant.

PROCUREZ-VOUS LE KIT AUTOCOLLANT CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS:

Accommodation l'Express de Cartier 829, 2 ^e Avenue, Limoilou 525-0330	Clinique d'Optométrie Loretteville 131, boul. Valcartier Loretteville - 842-8408	La Maison des Langues de Québec 5260, 3 ^e av. Ouest, 2 ^e étage 418-626-9177	Pub le Charlot 1111, de la Colline Lac St-Charles 849-4949
Automobiles Village Huron 194, de la Rivière, Village-des-Hurons 843-2283	Coiffure Alibi 1170, Lebourgneuf, Le Mesnil, Qc. 623-2929	Le Rivoli Trattoria Bistro-Bar 601, Grande-Allée, Québec 529-3071	Quincaillerie Serge Rhéaume 477, Jacques-Bédard, Lac St-Charles 849-4225
Azaro Coiffure 1804, Pie-XI Nord, Val-Bélair 840-0688	Coiffure Signature Esthétique Signature 8780 1 ^{ère} Av. Chsbrg. 622-3036	Les Homardises de l'île 120, ch. de la Chalouperie Ile-D'Orléans 828-2002	Restaurant Asia 585, Grande Allée Est, Québec 522-0818
Bar Laitier Casse-Croûte la Bise Glacée 444 boul. Champlain • 648-1992	Dans les 5 Boutiques Golf de l'Étang : • 8525, boul. de la Rive-sud, Lévis • 1005, Rte. de l'Eglise, Ste-Foy • 7615, rue des Métis, Québec • Club de Golf Alpin(Ste-Brig-de-Laval) • Club de Golf de Lévis	Marché aux Puces chez Dan 385, Soumainde, Vanier 687-4820	Restaurant Ca-Ro 2535, Ave Blouin, Duberger, 688-9906
Bar le Chatel 9550, Boul L'Ornière, Québec 840-0908	Débousselage Alain Picard 49a, rue de Verdun, Québec 683-7689	Picard Service de Pneus 590, Max Gros-Louis Village-des-Hurons 842-7685	Restaurant la Paillia 595, Grande-Allée, Québec 521-2373
Boutik Suisse 1366, Maguire, Sillery 527-0604	Entretien de Piscines Soucy 3605, boul. Hamel, Québec 872-4440	Pizzeria Belle Province 1525, 3 ^e Av. Limoilou 523-1967 1887, Pie-XI N, Val-Bélair, 840-1967	Restaurant Trattoria La Scala 31, René-Lévesque Ouest, (Près Cartier) 529-8457
Café Zorba 854, Saint-Jean, Québec 525-5509	Epicerie Economique 293, Saint-Joseph Est, Québec Coin Dorchester, 529-2226	Plancher de Bois Franc Atout Prix 225, Max Gros-Louis Village-des-Hurons 845-5504	Resto-Bar le Satellite 5111, De Fossambault Ste-Cath-de-la-J-Cartier 875-0446
Carrossier Michel Couture 2050, Lavosier, Sainte-Foy 681-6227	Garage Delage Paul 2270, boul. Hamel, Québec 682-6733	Pneus Mobile Express 627, Pierre-Bertrand, Vanier 527-8899	Salon De Billard Le Spot 2300, Père-Lelièvre, Québec 527-2415
Casa Grecque Ste-Foy 656-6151 • Vanier 527-1210 Beauport • 661-2002	La Brioche Alsacienne 1325, Rte de l'Eglise, Ste-Foy 659-7211	Présents Angéliques 20, des Navigateurs, Vieux Québec 694-7935	Silencieux Gosselin 537, Langelier, Qc. 525-4888 1530 Boul. Central, Qc. 688-1076
Clinique Chiro Maguire • 684-0004		Pub du Millénaire 8045, Henri-Bourassa, Chsbrg Coin 80 ^e rue 628-7111	Bronzage Soleil Détente 27, Charest Ouest, Québec (Angle Langelier) 529-4175
Esthétique Isa Belle • 683-5154			
1452, Maguire, Sillery			

Collaboration :

LE SOLEIL

MEUBLES BARNABÉ

Même s'il a perdu, Éric a gagné...

A 18h, une heure avant l'entrée en scène d'Éric Gagné, des Dodgers de Los Angeles et des Expos de Montréal, le Stade olympique agonisait. Par grappes de trois, cinq ou dix spectateurs, 2000 — peut-être 3000 — amateurs de baseball occupaient les gradins. Ça faisait pitié à voir.

Avec 5000 billets vendus, avec des foules de 4000 et quelques chrétiens lors des deux premiers matchs de la série face aux Dodgers, après un début de saison des plus décevants, tant sur le terrain qu'aux guichets, il ne fallait quand même pas demander à Gagné de faire un miracle et de redonner vie à l'éléphant blanc du baseball majeur.

À 18h15, ça n'allait pas mieux. Le bleu et le jaune des gradins sautaient tellement aux yeux qu'il fallait se tourner la tête pour le pas être aveuglé. Comme un malheur arrive rarement seul, c'était loin d'être la bousculade dans la rotonde du stade où personne ne se battait pour mettre la main sur les billets disponibles.

Quinze minutes plus tard, le vent a tourné. Ça s'est mis à bouger dans la rotonde. Ça s'est aussi mis à bouger dans les gradins, où, d'un coup, le bleu et le jaune des gradins

faisaient moins mal aux yeux recouverts qu'ils étaient par les 12 926 amateurs de baseball ou simples curieux venus voir qui diable est Éric Gagné.

D'accord ! Avec une foule annoncée de 12 926 personnes, on est loin des 48 000 amateurs du match d'ouverture. On est très loin des 40 000 personnes venues appuyer Denis Boucher en septembre 1993 lors de son premier départ en carrière dans un Stade olympique presque trop petit à l'époque. Et avec 12 926 personnes, on est encore trop loin d'une moyenne respectable pour une équipe des majeures.

Mais 12 926, c'est un chiffre qui empêche de lancer des conclusions définitives sur le fait que le baseball soit mort et enterré à Montréal. Douze mille neuf cent vingt-six personnes, ce n'est pas assez pour prétendre que les Expos ont de l'avenir à Montréal, mais c'est juste assez pour retarder le débranchement du respirateur qui tient les Expos artificiellement en vie depuis trois ans.



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

Et 12 926, c'est mieux que la catastrophe qui menaçait les Expos si seulement quatre, six ou 8000 personnes avaient répondu à l'appel d'Éric Gagné.

Si les Expos n'ont pas tout perdu avec la foule d'hier, le grand gagnant de cette soirée a été la vedette du jour: Éric Gagné. Et ce, même si le jeune lanceur de Mascouche en ban-

lieue nord de Montréal a subi un troisième revers cette saison.

À 19h07, lorsque Gagné a quitté l'abri pour se rendre au monticule et amorcer son premier match en carrière, chez lui, à Montréal, la foule l'a transporté vers la butte avec une belle ovation. Ce n'était pas l'hystérie, mais il a eu droit à une ovation sincère pour saluer ce grand moment de sa jeune carrière.

Une fois l'ovation passée, les Expos ont souhaité une bienvenue de leur cru à Gagné avec deux longs circuits catapultés par Orlando Cabrera et Lee Stevens, les premier et troisième frappeurs du match. Ayoye !

Mais si l'on fait exception de ces deux longs coups sûrs et des deux doubles accordés à son vis-à-vis Tony Armas et au receveur Michael Barrett, Gagné a été parfait. Il a accordé deux points et quatre coups sûrs, c'est un fait, mais il n'a fait cadeau d'aucun but sur balles et il s'est offert sept retraits sur des prises dont quatre aux dépens des frappeurs de puissance des Expos: Lee Stevens deux fois, Vladimir Guerrero et José Vidro une fois chacun.

Du beau travail. Du travail que les amateurs venus au Stade ont apprécié. Ce qui fait que lorsque Marquis Grissom s'est amené dans le cercle d'attente à la place de Gagné, la foule s'est levée. Si l'ancienne vedette des Expos a cru une seconde que ces applaudissements étaient pour lui, la petite visite de Gagné sur le terrain l'a vite rappelé à l'ordre.

D'un salut de la casquette, avec quelques applaudissements retournés à la foule et surtout une performance solide après une première manche fragile, Éric Gagné a su relever le défi de son premier départ à Montréal. Dommage qu'il n'y avait que 12 926 personnes pour assister à son exploit. Mais une maudite chance qu'au moins 12 926 personnes s'étaient déplacées...



Même si Patrick Roy a excellé mercredi soir, les Blues ont réussi à briser les reins de l'Avalanche.

Trop pour Patrick Roy

Le gardien vedette ne peut gagner seul

ST. LOUIS (AP) — À force de se fier un peu trop sur Patrick Roy, l'Avalanche a fini par en payer le prix. Au lieu d'avoir les devants 3-0 en finale de l'Association Ouest, Colorado se retrouvait avec une avance beaucoup plus précaire de 2-1 à la veille du quatrième match qui aura lieu ce soir contre les Blues à St. Louis.

Les joueurs de l'Avalanche avancent toutefois qu'ils ne se feront plus prendre au jeu. Roy a fait face à 60 tirs lors de la victoire de 4-3 des Blues, mercredi, en deuxième période de prolongation.

« Il ne faut pas se fier strictement sur Patrick, comme c'est arrivé mercredi, a déclaré Adam Foote. Ce n'était qu'une question de temps. Nous sommes tombés dans leur piège. »

Lors des six matchs précédents, Roy n'avait accordé que six buts. Mercredi, les Blues ont passé la majorité de la soirée dans le territoire de l'Avalanche, qui n'a tiré que 33 fois au but. Les Blues, quant à eux, ont vu 31 de leurs tirs être bloqués par la défense du Colorado, en plus de décocher 44 tirs qui ont raté la cible.

QUELQUE 120 TIRS AU BUT

« C'est beaucoup de tirs pour un match qui n'a duré que 90 minutes, a déclaré Alexander Khavanov, le défenseur des Blues. Aucun gardien ne peut résister à une salve de 120 tirs au but. »

Bob Hartley, l'entraîneur-chef de l'Avalanche, a reproché à ses joueurs d'avoir strictement cherché à protéger leur avance. « Nous n'avons pas l'équipe pour jouer du hockey conserva-

teur. Nous avons une formation qui aime se porter à l'attaque. »

Hartley n'a pas été tendre envers Joe Sakic. L'attaquant de l'Avalanche a été blanchi au cours des derniers matchs et n'a obtenu qu'un tir au but mercredi. « Le trio de Joe Sakic a déjà connu de meilleurs matchs. Les trois peuvent faire mieux et ils le savent. »

« JE ME SENS BIEN »

Parce que Roy a encore excellé, l'Avalanche a tout de même failli remporter la victoire. Le gardien était donc bien loin d'être découragé. « Je n'aime pas parler de moi-même, mais je me sens bien. Je veux simplement rester concentré et faire en sorte que je sois difficile à battre. Je pense qu'ils ont travaillé très fort pour obtenir leurs buts. »

La victoire a permis aux Blues d'éviter de se retrouver avec un déficit de 3-0, marge que seulement deux équipes dans l'histoire de la LNH ont réussi à combler et renverser. « Nous avons trouvé ce qu'il fallait faire pour gagner, a déclaré Joel Quenneville, l'entraîneur des Blues. Nous devons en faire autant pour gagner encore. »

Les membres de l'Avalanche savent également qu'ils ne pourront remporter la série sans y mettre l'effort. « Il ne faut pas se le cacher, nous n'affrontons pas une équipe de ligue de garage, a déclaré Hartley. S'ils n'avaient pas eu autant de blessés, les Blues auraient lutté avec nous pour le premier rang jusqu'à la toute fin de la saison. Il ne faut pas les sous-estimer. »

Kasparaitis ne voulait pas nuire

PITTSBURGH (PC) — Darius Kasparaitis s'est entraîné avec ses coéquipiers, hier matin, malgré deux os fracturés au pied gauche. Mais il n'était pas prêt à jouer en soirée.

« Il ne faut pas être égoïste. Tout le monde peut jouer avec un pied cassé. Mais il ne faut pas nuire à ses coéquipiers », a noté le défenseur qui se refuse à jouer les héros.

« La bonne nouvelle, c'est que je me sentais bien. Mais je ne veux pas me raconter d'histoire. On parle d'un pied fracturé et ce n'était qu'un entraînement. Lors des matchs, c'est bien différent. »

Pour contrer la douleur, Kasparaitis est d'abord rentré au vestiaire pour mettre le pied dans la glace afin de le geler. Puis, il est retourné bravement sur la glace. « C'est douloureux, mais ça peut s'endurer. Le plus difficile, c'est quand j'arrête de patiner. Ça fait encore plus mal. Mais je me suis prouvé à moi-même que je peux patiner et si ça devient moins douloureux et moins enflé (l'enflure n'est pas exagérée), peut-être que je pourrai jouer samedi. »

Est-ce la plus grave blessure avec laquelle il a eu à composer? Kasparaitis a répondu qu'il avait déjà disputé 45 matchs en dépit d'une sérieuse blessure ligamentaire à un genou. Crédité de 58 mises en échec dans les séries, il dominait tous les joueurs des Penguins et des Devils, suivi par Bobby Holik, 51 et Colin White (47) des Devils.

Outre Kasparaitis, Robert Lang a également raté le match à cause d'un muscle étiré ou d'une blessure aux côtes. Marc Bergevin et Dan Lacouture étaient les remplaçants. Bergevin ne savait pas comment il allait réagir après une absence de deux semaines. Peu souvent blessé au cours de sa carrière, c'était la première fois depuis très longtemps qu'il était laissé de côté. Ivan Hlinka l'a prévenu qu'il devrait jouer pendant près de 20 minutes.

EN BREF

Mario refait le plein

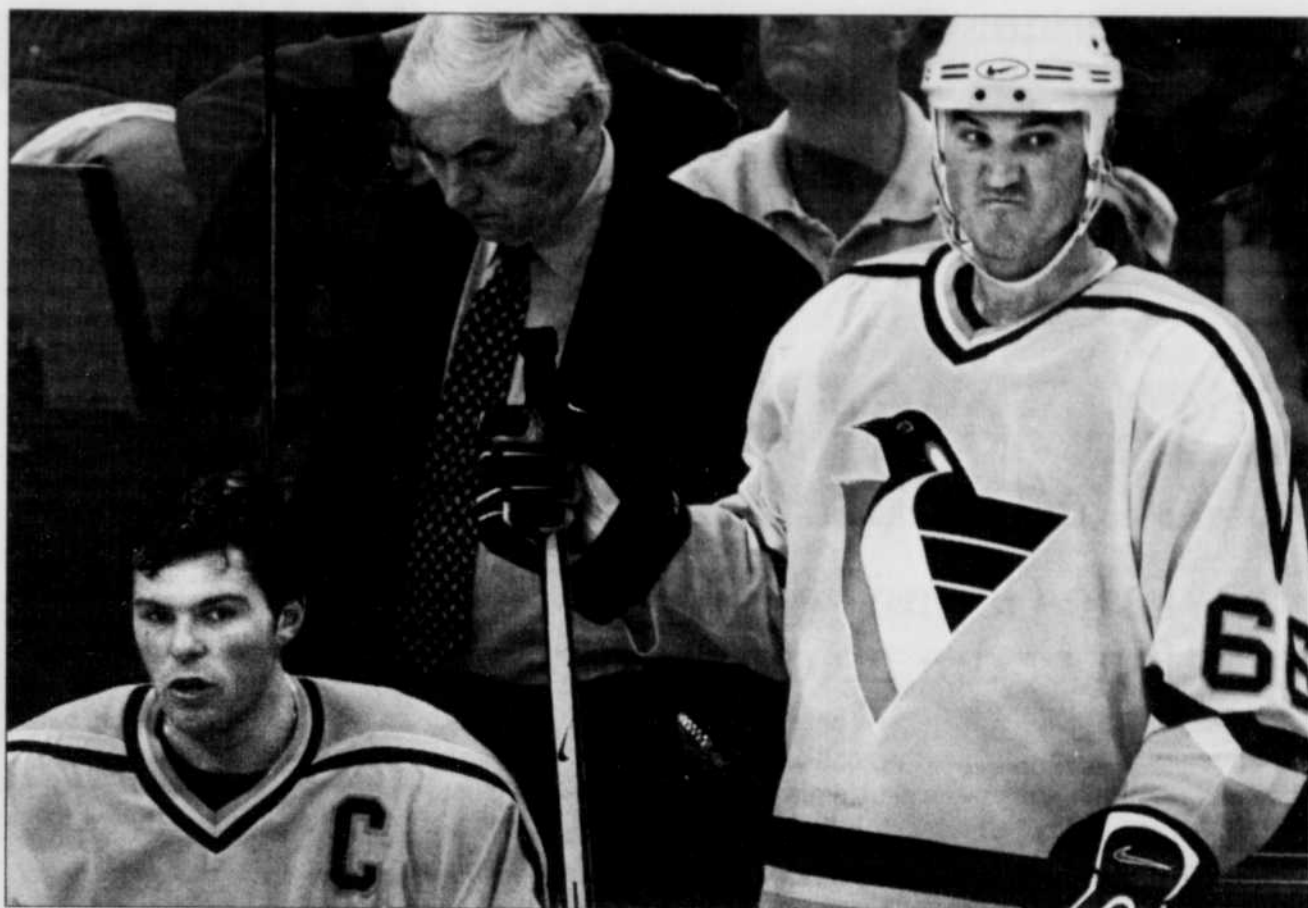
Mario Lemieux a ignoré l'entraînement facultatif, hier. « Nous sommes fatigués, physiquement et mentalement, et il faut recharger nos batteries, manger et essayer de garder notre poids », a dit Lemieux, qui a été sur la glace pendant 20 et 22 minutes lors des deux premiers matchs, contre une moyenne de 25 depuis le début des séries. (PC)

Jagr un peu mieux

Jaromir Jagr, toujours ralenti par sa blessure à une épaule, a aussi préféré se reposer. Sa situation générale « s'améliore un petit peu, mais pas pour lancer. C'est un problème. Mais je dois endurer la douleur, parce que ça n'ira pas mieux. Je n'ai pas de force dans les mains et je ne peux pas dégainer rapidement. » (PC)

La « Moosemania »

La « Moosemania » a envahi Pittsburgh, du surnom du gardien Johan Hedberg, hérité parce qu'il jouait pour le Moose du Manitoba, de la LIH, et qu'il en a gardé le masque. On vend maintenant un t-shirt à son effigie, dont les profits seront remis au fonds Mario Lemieux du Centre médical de l'Université de Pittsburgh. De plus, un chandail des Penguins de Hedberg, autographié par lui-même et Lemieux, a été remis au premier ministre du Manitoba, Gary Doer, ainsi qu'au dg et entraîneur du Moose, Randy Carlyle. (PC)



À voir la mimique de Mario Lemieux et l'air abattu de Jaromir Jagr et de Ivan Hlinka, hier soir, ça sent le roussi!

DEVILS 3 / PENGUINS 0

Pittsburgh s'essouffle

PITTSBURGH (d'après PC) — On répète qu'une équipe prend plus de risques et joue souvent de façon moins disciplinée à domicile.

Les Penguins de Pittsburgh en ont donné une autre preuve, hier, et ont subi une quatrième défaite en sept matchs à domicile depuis le début des séries, 3-0 face aux Devils du New Jersey. Ceux-ci dominent la finale de l'Association de l'Est 2-1.

Les Devils ont pris les devants en première période, pour ensuite contenir les Penguins au cours des deux dernières périodes.

« Il va falloir trouver une façon de déjouer la trappe », répétait inlassablement, Mario Lemieux à l'issue de la rencontre.

Lemieux a admis que le jeu de transition des Penguins avait été incapable de venir à bout de la trappe de la zone centrale pratiquée par les Devils. Les Penguins n'ont dirigé que 12 tirs au filet lors des deux dernières périodes, aucun au cours des 14 premières minutes de la troisième, avant d'en obtenir quatre inoffensifs.

« Ils ont aussi eu quatre échappées à la première période, c'est à nous d'essayer de faire la même chose par notre échec-avant, a encore dit Lemieux. « C'est une grande équipe, ils n'ont pas gagné la coupe Stanley pour rien. »

JAGR EN GRANDE

Jaromir Jagr avait la rage au coeur à sa première présence sur la glace et il a survolé l'opposition, ce qui lui a valu une ovation. Il aurait même pu procurer une avance de 1-0 aux locaux, si Milan Kraft avait capté sa passe vive à l'embouchure du filet.

Il aurait pu aussi donner le ton au Penguins. Mais le défenseur Andrew Ference a pris le risque de foncer en zone des Devils, ce qui a mené au but de Brian Rafalski, à la suite d'une passe d'Alexander Mogilny, qui obtenait son premier point de la série.

Puis en l'espace de 36 secondes, Jozef Beranek a frappé Bobby Holik à la figure lors d'une escarmouche, et Bob Boughner a accroché Patrik Elias.

Les Devils ont profité d'un double

surnombre et Jason Arnott a déjoué Johan Hedberg d'un tir frappé. La rondelle est passée entre les jambières du gardien encore une fois et celui-ci s'en est voulu.

Le mal était fait et le reste du match a presque été une formalité. Ivan Hlinka a eu beau modifier ses tris et utiliser davantage ses meilleurs marqueurs, rien n'y fit. Même le 66, réuni au 68, n'a rien pu provoquer cette fois.

Elias a marqué le troisième but en début de troisième période, portant à huit sa séquence de matchs avec au moins un point. Crédité d'une mention d'assistance, Petr Sykora a porté la sienne à sept.

Martin Brodeur, qui connaît des séries assez ordinaires selon certains, méritait un troisième jeu blanc. Il n'a été guère mis à l'épreuve. Il appréciait néanmoins cette victoire après avoir essuyé des critiques au New Jersey. « On voulait absolument retrouver l'avantage de la glace et c'était important de le faire. C'est comme ça qu'on doit jouer. On a assez de talent offensif. On a bien joué défensivement et on a tout de même eu 36 tirs. C'est comme ça qu'on a connu du succès. »

« Il va falloir déjouer la trappe » (Lemieux)

DODGERS 1 / EXPOS 3

Quel accueil!

Éric Gagné reçoit une ovation et donne deux circuits

■ MONTRÉAL (PC) — Éric Gagné a perdu, mais qu'importe. Il y avait du «fun» dans le stade. Ce fut agréable. On applaudissait les deux équipes! Les Expos ont inscrit deux points dès la première et ils l'ont finalement emporté 3-1 pour mériter une deuxième victoire lors de la série de trois matchs contre les Dodgers de Los Angeles. Ils ont ainsi remporté les honneurs d'une deuxième série de suite.

Les trois points des Expos ont été le résultat de circuits en solo: deux contre Gagné à la première (Orlando Cabrera et Lee Stevens) et un contre Terry Adams à la huitième (Ryan Minor). Il n'y avait que 12 926 personnes au Stade olympique, une foule décevante puisqu'on s'attendait à ce qu'il y ait 20 000 personnes pour voir Gagné. C'était tout de même mieux que lors des deux premiers matchs de la série où il n'y avait eu que 4714 et 4759 personnes.

«Nous avons battu un très bon lanceur, a déclaré Felipe Alou. Ce jeune homme peut lancer. Il n'a pas obtenu d'appui à l'offensive. Il est aussi bon que n'importe quel autre lanceur qu'on ait vu au cours des derniers jours.»

Gagné était le deuxième Québécois à entreprendre un match au Stade olympique après Denis Boucher, qui était le partant des Expos contre les Rockies du Colorado le 6 septembre 1993. Il était aussi le deuxième Québécois à affronter les Expos à Montréal depuis Claude Raymond avec les Braves d'Atlanta au Parc Jarry en 1969.

Visiblement nerveux, Gagné (1-3) a connu un début chancelant. La foule s'est levée dès qu'il est sorti de l'abri et il a été ovationné pendant qu'il effectuait ses tirs d'échauffement.

Son premier lancer a été une prise, mais son deuxième s'est retrouvé au-delà de la clôture du champ gauche quand Cabrera a frappé son troisième circuit de la saison. Il a ainsi porté à 10

sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr, un sommet personnel.

Après le retrait de Geoff Blum à la suite d'un roulant, Stevens a claqué son septième circuit de la saison et les Expos menaient déjà 2-0. Mais Gagné s'est ressaisi par la suite et il n'a alloué que deux autres coups sûrs, des doubles à Tony Armas et Michael Barrett.

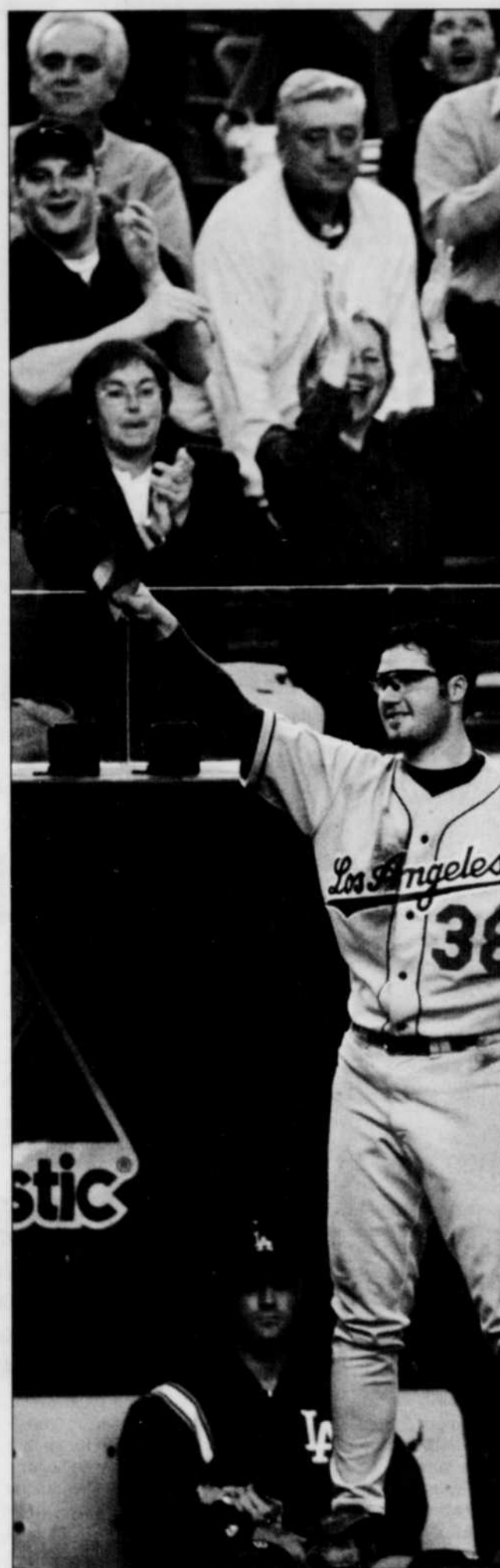
En six manches, Gagné a alloué deux points et quatre coups sûrs. Il n'a donné aucun but sur balles dans un troisième départ de suite et il a enregistré sept retraits au bâton. À la quatrième, il a retiré au bâton Stevens, Vladimir Guerrero et José Vidro, le cœur du rôle des Expos.

Tony Armas (3-5) a effectué sa plus longue sortie de la saison pour remporter une troisième victoire à ses quatre derniers départs. En sept manches, il a alloué cinq coups sûrs, trois buts sur balles et aucun point. Il a enregistré huit retraits au bâton pour égaler un sommet personnel. «Armas a le potentiel pour devenir un grand lanceur, a dit Alou. Il a beaucoup d'étoffe et il est très confiant au monticule.»

Les Dodgers ont menacé à la cinquième, mais la défensive est venue à son secours. Milton Bradley a harponné Andrian Beltre au marbre à la suite d'un simple d'Alex Cora au champ centre.

Ce n'est qu'à la huitième que les Dodgers ont croisé le marbre quand Shawn Green a réussi un simple d'un point contre Ugueth Urbina, un des trois releveurs utilisés dans cette manche. Urbina a enregistré son 5^e sauvetage.

8000
spectateurs
de plus pour
voir le
Québécois



Éric Gagné a salué la foule après avoir été retiré du match.

«Les plus beaux jours de ma vie»

MONTRÉAL (PC) — «Les trois derniers jours ont été les plus beaux jours de ma vie. Ce fut vraiment agréable. Ce fut la plus belle expérience de ma vie.»

Éric Gagné a gagné ses épaulettes même s'il a subi la défaite. «Je suis très content. J'avais l'impression d'être chez moi. Ma nervosité est tombée après la première quand les balles sont tombées de l'autre côté de la clôture.

«J'essayais un peu trop fort, a-t-il dit. Mes lancers étaient un peu hauts dans la zone des prises et les Expos ont de bons frappeurs. (Orlando) Cabrera a frappé une rapide à l'intérieur. C'était un bon lancer. (Lee) Stevens a sauté sur un changement de vitesse.»

Après la première, seuls Tony Armas et Michael Barrett ont frappé la balle en lieu sûr contre Gagné, qui n'a concédé aucun but sur balles. «J'ai changé de chandail après la première, a indiqué Gagné. C'était psychologique. Je voulais laisser la première manche dans le vestiaire!»

PAS UNE FILLETTE

Quand il a été remplacé au bâton par un frappeur suppléant (Marquis Grissom), Gagné a dû sortir de l'abri pour saluer la foule qui l'ovationnait. «Je ne voulais pas sortir, a-t-il confié. Je ne voulais pas pleurer. Je ne voulais pas avoir l'air d'une petite fille. Les gars me poussaient pour que je sorte. Je cherchais ma casquette...»

Gagné a gardé une balle en souvenir de la soirée, mais il n'a pas l'intention de la donner. «Je vais la garder pour moi. J'ai l'habitude de tout donner, mais cette balle, je vais la garder. Ma fiancée m'en voudrait si je ne le faisais pas. Je vais écrire sur la balle "1^{er} match à Montréal"».

Gagné était bien entouré. Il y avait environ 200 amis et membres de sa famille parmi la foule de 12 926 personnes. À la télévision, on a vu son père qui pleurait. À ce sujet, Gagné a dit: «C'est un braillard. Il pleure tout le temps.»

PROMETTEUR

Gagné a répondu à toutes les questions en anglais et en français pendant une quinzaine de minutes dans la salle de conférence de l'autre côté du vestiaire des Dodgers et, à la fin de sa rencontre avec les médias, il tenait dans ses bras sa fille (Faye) de quelques mois.

Jim Tracy, le gérant des Dodgers, a apprécié le travail de Gagné. «Il méritait de gagner le match. Il avait un contrôle extraordinaire de ses lancers après la première. Quand un gars se relève de la sorte, ça démontre qu'il est prometteur.»

Faites partie de
l'équipe
des camelots
du Soleil

Appeler maintenant! 686-3344
1 866 686-3344

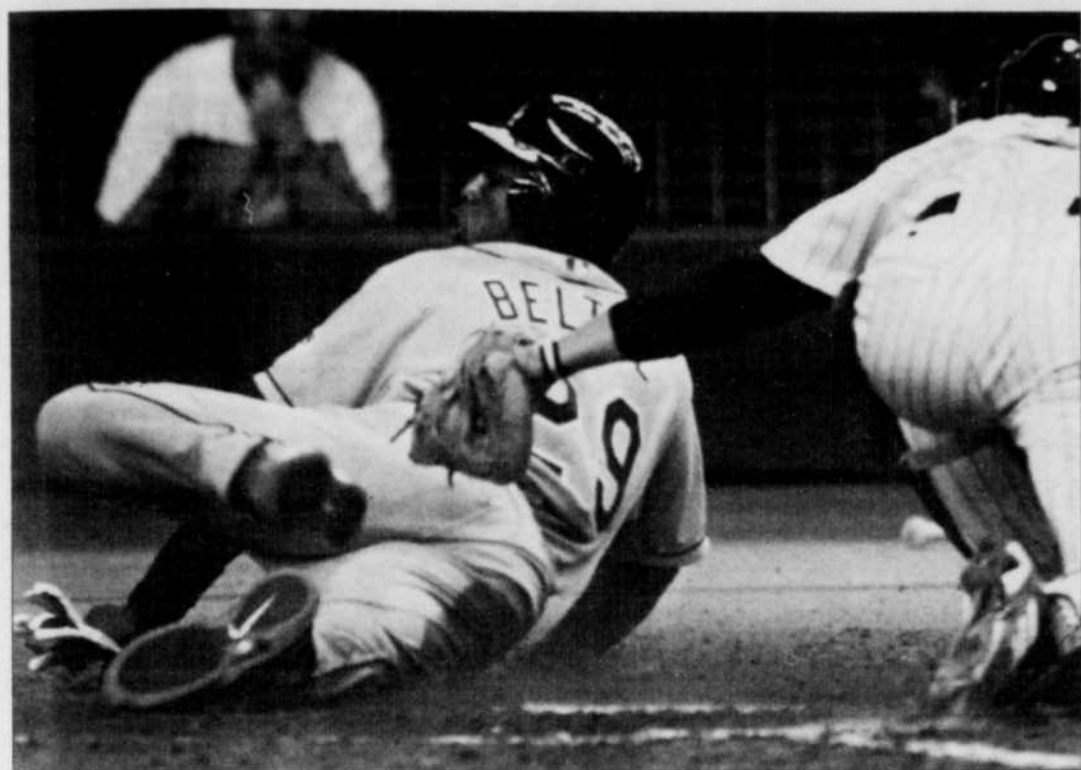
SPORTS

www.lesoleil.com

et comme
Ernesto Murcia
de Québec

Soyez notre
camelot chanceux du jour
qui gagne 50\$

Félicitations!



À la cinquième manche, Adrian Beltre a tenté de marquer à partir du deuxième but sur le simple d'Alex Cora. Le voltigeur Milton Bradley l'a toutefois épinglé au marbre grâce à un relais précis.

Guerrero ne s'élance pas comme avant

MONTRÉAL (PC) — Curieusement, Vladimir Guerrero est retiré souvent au bâton cette saison. Ce n'est pas lui. Il est meilleur que ça. Présentement, il ne s'élance pas comme avant.

Mercredi, il a été retiré trois fois sur trois prises, deux fois par Darren Dreifort, le partant des Dodgers, et une fois par le releveur Mike Fetters, un droitier bien ordinaire.

«On ne lance pas différemment contre lui, a noté Felipe Alou. Mais il fait des choses qu'il ne fait pas d'habitude. Peut-être se compromet-il trop tôt en amorçant son élan. Il semble aussi retirer les yeux de la balle trop tôt. Hier (mercredi), il a eu deux lancers à frapper et il les a ratés.»

Guerrero a été tenu en échec en quatre présences lors de la défaite de 7-2 et la seule fois qu'il a fait contact avec la balle, ce fut à la sixième quand il a laissé les buts remplis en frappant un roulant à l'arrêt-court.

TOUJOURS LA MÊME RECETTE

Avant d'affronter Éric Gagné, il avait déjà été retiré au bâton à 24 reprises en 141 présences alors que la saison dernière, il n'avait été retiré au bâton pour la première fois que le 19 avril.

C'était la première fois qu'il était retiré au bâton en 22 matchs et 83 présences depuis le 25 septembre 1999.

«Contre des frappeurs de sa trempe, a expliqué Felipe Alou, la recette est toujours la même. On lance des rapides hautes et à l'intérieur et des changements de vitesse à l'extérieur. Il a eu beaucoup de succès lors des quatre dernières années...»

Guerrero n'a réussi que deux circuits au mois d'avril, six de moins que l'an passé lors du premier mois de la campagne. De plus, il n'a produit que 10 points, 14 de moins que Lee Stevens, qui a été proclamé le joueur par excellence des Expos en avril.

La baisse de production de Guerrero a de quoi inquiéter, mais le fait demeure que ce sont des statistiques plus que satisfaisantes. Sept circuits, 22 points produits, une moyenne de ,291, c'est excellent. Le problème, c'est qu'on s'attend de lui à ce qu'il soit formidable tout le temps.

Si Fernando Tatis présentait les statistiques actuelles de Guerrero au lieu d'afficher une moyenne de ,261 avec deux circuits et 11 points produits, on n'hésiterait pas à dire qu'il a été une précieuse acquisition...

EN BREF

Mota: une mesure préventive

Manny Mota n'est pas disponible depuis le début du séjour des Expos à domicile, mais il pourra être utilisé au cours du week-end lors de la série contre les Padres de San Diego. «C'est une mesure préventive, a dit Felipe Alou. Il lançait à 97-98 milles à l'heure la dernière fois qu'il a été utilisé. Il a ressenti des raideurs à l'épaule droite.» Mota a travaillé pendant deux manches samedi contre les Rockies, au Colorado. Il n'a donné aucun point. (PC)

Il y a 32 ans, Felipe était là

Le 16 mai 1969 au Parc Jarry quand Claude Raymond avait affronté les Expos pour la première fois avec les Braves d'Atlanta, Felipe Alou était le voltigeur de centre des Braves. Il occupait le premier rang du rôle et il n'avait réussi qu'un coup sûr en six présences. Raymond avait remporté la victoire en relève. Il n'avait alloué que deux coups sûrs en deux manches et les Braves l'avaient emporté 7-5 en 11 manches grâce à un circuit de Tito Francona contre Elroy Face. (PC)

Des promotions

Le lanceur Julio Manon et le joueur de champ intérieur Scott Zech ont été promus de Harrisburg (AA) à Ottawa (AAA). Manon a accordé deux circuits à la 15^e manche mercredi dans une défaite de 5-4 contre Toledo. Le prochain départ de Hideki Irabu avec les Lynx d'Ottawa aura lieu, demain. (PC)

Un premier départ pour Yoshii

Le droitier Masato Yoshii (1-0) effectuera son premier départ avec les Expos demain soir en se mesurant au droitier Wascar Serrano (0-1), des Padres de San Diego. Mike Thurman (2-4) sera opposé au droitier Kevin Jarvis (2-3) lors du premier match, tandis que Javier Vazquez (4-4) fera face au droitier Bobby Jones (1-5) dimanche après-midi. (PC)

SOMMAIRE



LES PENGUINS BLANCHIS 33



LES GRANDS SOULIERS
DE GARY VILLACRES 30



TROU D'UN COUP À 101 ANS! 28

FRANÇOIS GAGNON 32

ZOOM		
Champions de la coupe Memorial		
Par ligue		
	Total	Dernière
WHL	13	1998
OHL	10	1999
LHJMO	6	2000
Par province		
	Total	Dernière
Ontario	43	1999
Manitoba	12	1959
Québec	8	2000
Saskatchewan	6	1989
Alberta	5	1988
Colombie-Britannique	5	1995
États américains	3	1998
Par ville		
	Total	Dernière
Toronto	14	1975
Winnipeg	10	1959
Montréal	4	1970
Oshawa, Ont.	4	1990
Regina	4	1974
Cornwall, Ont.	3	1981
Kamloops, C.B.	3	1995
Ottawa	3	1999
10 villes avec 2 et 17 villes avec 1.		

Source: CP



Grâce à **L'EXTRA**
NUMÉRO
LE SOLEIL



et



gagnez un forfait CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL

Le forfait pour 2 personnes comprend : souper-spectacle « Du Rock à l'Opéra » présenté au Cabaret du Casino de Montréal, 10 \$ de jetons, une croisière de 90 minutes sur le fleuve Saint-Laurent (AML) et l'accès parmi un choix de 25 musées à Montréal (CARTE MUSÉES MONTRÉAL), deux nuits d'hébergement au tout nouvel Hôtel Le Dauphin Montréal-Longueuil situé à deux pas du métro et 2 petits-déjeuners.

Valeur approximative de 460 \$ chacun.

Encore plus de forfaits à...

www.forfaits-quebec.qc.ca

Pour réservation : 1 888 898-7777 poste Le Dauphin

Pour participer, retrouvez les chiffres **2** et **3** dans l'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et composez le **1 900 870-3987** avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Le gagnant sera avisé par téléphone et devra se présenter à la réception du Soleil muni de son Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de son prix. Arrangement possible si vous demeurez en région.

LE SOLEIL EXTRA

LE VENDREDI 18 MAI 2001

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Plutôt nuageux avec averses dispersées en matinée, averses en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%. Max. 16. Min. 8.

Demain

Nuageux avec averses. Max. 18. Min. 5.

Dimanche

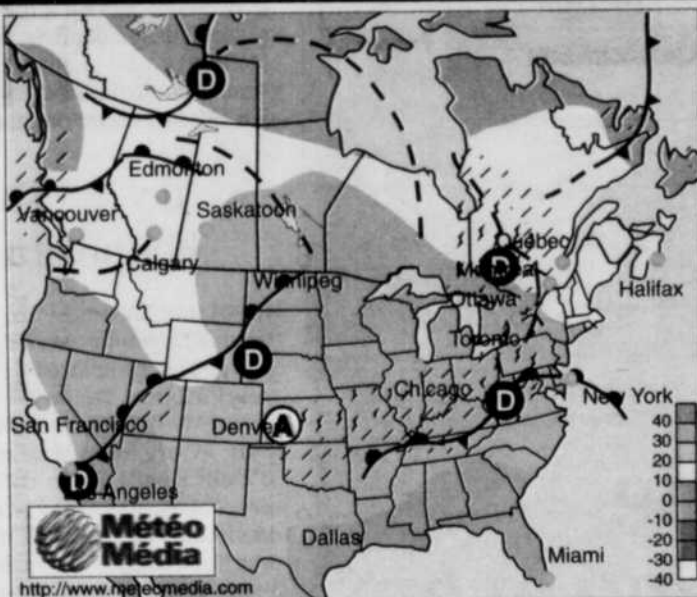
Ciel variable. Max. 22. Min. 8.

Lundi

Ciel variable. Max. 22. Min. 8.

Mardi

Ciel variable. Max. 18. Min. 6.



Les marées (HNE)

Québec	Rimouski	Sept-Îles	Grondines
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 4h00 4.1m	B 5h45 1.5m	B 5h05 1m	B 2h25 1.7m
B 11h05 0.9m	H 11h55 3.3m	H 11h15 2.2m	H 6h30 3m
H 16h10 4.3m	B 18h15 1.3m	B 17h35 0.8m	B 14h35 1.8m
B 23h40 0.6m		H 23h55 2.2m	H 18h35 3.1m
Demain	Demain	Demain	Demain
H 4h50 4.4m	H 0h25 3.3m	B 6h00 0.8m	B 3h15 1.7m
B 12h05 0.7m	B 6h35 1.3m	H 12h05 2.2m	H 7h15 3.2m
H 17h00 4.5m	H 12h45 3.4m	B 18h15 0.7m	B 15h35 1.8m
	B 18h50 1.2m		H 19h25 3.2m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI
Calgary	Variable 16/6	Amsterdam	Averses 15/5
Charlottetown	Beau 13/4	Athènes	Soleil 31/15
Edmonton	Variable 16/5	Beijing	Soleil 33/16
Fredericton	Beau 17/6	Berlin	Nuageux 17/8
Halifax	Beau 17/4	Boston	Nuageux 17/12
Iqaluit	Soleil 7/5	Buenos Aires	Soleil 15/9
Moncton	Beau 17/5	Chicago	Averses 21/11
Ottawa	Orages 23/11	Londres	Pluie 12/7
Regina	Beau 22/7	Los Angeles	Nuageux 19/13
Rouyn	Orages 19/8	Madrid	Beau 27/11
Saint-Jean	Brouillard 5/2	Mexico	Orages 28/9
Saskatoon	Beau 20/8	Moscou	Beau 25/11
Sudbury	Averses 20/11	New Delhi	Beau 38/21
Toronto	Variable 24/11	New York	Averses 19/15
Thunder Bay	Soleil 21/7	Paris	Pluie 13/2
Vancouver	Averses 15/8	Philadelphie	Averses 21/14
Victoria	Averses 15/7	Rio	Beau 26/17
Whitehorse	Variable 9/0	Rome	Beau 24/13
Winnipeg	Beau 25/12	Tokyo	Soleil 25/16
Yellowknife	Averses 4/-1	Washington	Averses 22/16

DANS LE MONDE

AU SOLEIL

ALMANACH

Acapulco	Soleil 38/21	Maximum hier	15°
Bahamas	Beau 28/22	Minimum hier	6.6°
Barbade	Soleil 31/24	Normale le jour	16.7°
Bermudes	Soleil 24/17	Normale la nuit	5.0°
Cancun	Beau 35/22	Record max.	29.8°/1989
Daytona B.	Soleil 33/18	Record min.	-2.8°/1944
Ft. Lauderdale	Soleil 30/22	Précipitation hier	0 mm
Honolulu	Beau 30/22	1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Key West	Soleil 27/22	Indice UVB: 4.9 (Modéré)	
La Havane	Éclaircies 34/20		
Las Vegas	Beau 35/21	5h07	Durée 20h16
Miami	Beau 30/22	du jour: 15h09	
Montego Bay	Orages 31/25		
Myrtle Beach	Beau 28/20		
Orlando	Beau 32/18	Lune: lever à 3h28	coucher à 15h16
Palm Springs	Soleil 35/21		
Puerto Plata	Orages 31/24		
Tallahassee	Soleil 33/16		
Tampa	Beau 30/20		
W. Palm B.	Beau 31/21	mai 23	mai 29 juin 06 juin 14

Cinéma GRATUIT

TOUS LES VENDREDIS

À GAGNER

50 laissez-passer doubles au Cinéma Odéon Sainte-Foy

Cinéma 2 pour 1 pour ceux qui se présentent avant les 50 premières personnes entre 17h et 19h30

CINEPLEX ODEON CINEMAS

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Pour participer, retrouvez les chiffres **4** et **7** dans l'EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et présentez-vous au Cinéma Odéon de Sainte-Foy avec votre copie de l'EXTRA pour obtenir votre laissez-passer double pour la soirée. Laissez-passer doubles valides pour les 50 premières personnes qui se présenteront au service à la clientèle du Cinéma Odéon de Sainte-Foy entre 17 h et 18 h 30 et laissez passer 2 pour 1 pour les personnes suivantes qui se présenteront entre 17 h et 19 h 30 aujourd'hui et qui respecteront les conditions ci-haut mentionnées.

*Non valide pour les films avec la mention « LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ».

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

46253032